

RENAULT LAGUNA





elf

RENAULT odporúča ELF

Všetky
typy motorov

ELF EXCELLIUM LDX 5W-40

Vysoké výkony a ochrana motora.

Všetky typy jazdy.

ACEA A3 / B3 / B4

Benzínové motory a
všetky typy LPG

ELF EVOLUTION SXR 5W-30

Úspora paliva, ochrana motora a životného prostredia.

Všetky typy jazdy.

ACEA A5 / B5

Všetky
typy motorov

ELF COMPETITION ST 10W-40

ELF TURBO DIESEL 10W-40

Ostatné mazacie prostriedky homologované firmou RENAULT, pre normálne používanie.

ACEA A3 / B3

ACEA B3 / B4

6-st. mech. prevodovka
5-st. automat. prevodovka
Automatická prevodovka

TRANSELF TRJ 75W-80

TRANSELF TRJ 75W-80

RENAULTMATIC D3 Syn

Verzie V6, 2.0 T a 2.2 dCi: poraďte sa v servise RENAULT

API GL5

API GL5

DEXRON III

RENAULT vám odporúča tieto homologované mazacie prostriedky ELF.
Na dopĺňanie a výmenu vám odporúčame používať oleje pôvodných značiek.
Poraďte sa v servise RENAULT alebo si pozrite www.lubrifiants.elf.com



Vitajte vo svojom novom vozidle RENAULT

Táto príručka na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo RENAULT a potom plne a čo najlepšie využívať všetky jeho technické prednosti.
- dosahovať trvale optimálnu prevádzku pri jednoduchom, ale dôslednom dodržiavaní našich pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky drobné problémy, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tejto príručky, vám bohato vynahradia získané informácie, objavenie ďalších technických novinek. Ak by predsa ešte zostali nejaké nejasnosti, odborníci našej siete Renault vám vždy ochotne poradia a pomôžu.

Pre jednoduchšie čítanie v tejto príručke nájdete nasledujúce symboly:



Upozorňuje na riziko, nebezpečie alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tejto príručke bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jej spracovania. **V príručke je uvedená všetka výbava (sériová i voliteľná), ktorá je pre tieto modely k dispozícii, ich prítomnosť vo vozidle závisí od modelu, výbavy vozidla a od krajiny určenia.**

Tak isto aj výbava, ktorá má byť k dispozícii v priebehu roka, môže byť opísaná v tomto dokumente.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla RENAULT.

Pretláč alebo preklad celého textu alebo jeho častí je zakázaný bez písomného súhlasu RENAULT, 92100 Billancourt 2003.



Stručný prehľad

	• Tlak vzduchu v pneumatikách	0.04 - 0.05
	• Karta RENAULT: používanie	1.02 ➔ 1.09
	• Systémy pripútania detí	1.34 ➔ 1.45
	• Svetelné kontrolky (prístrojová doska)	1.50 ➔ 1.75
	• Štartovanie/vypnutie motora	2.02 ➔ 2.04
	• Jazda	2.02 ➔ 2.35
	Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.13 ➔ 2.18
	Dynamická kontrola jazdy: ESP	2.19 - 2.20
	Protišmykový systém	2.21 - 2.22
	Podpora brzdenia v núdzovej situácii	2.25
	Regulátor – obmedzovač rýchlosti	2.26 ➔ 2.31
	Asistencia parkovania	2.32
	• Kúrenie/Klimatizácia	3.02 ➔ 3.19
	• Kapota motora/údržba	4.02 ➔ 4.15
	• Praktické rady (výmena žiaroviek, poistky, drobné opravy, poruchy funkcie)	5.02 ➔ 5.41

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

Abecedný register

7

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (bar alebo kg/cm² za studena)

Verzie kombi	1.6 16V - 1.8 16V 2.0 16V - 2.0 T 2.0 IDE - 1.9 dCi	3.0 V6	1.9 dCi	2.2 dCi
Typ vozidla (Uvedený na výrobnom štítku)	KG0A - KG0B - KG0C KG0E - KG0H - KG0J KG0K - KG0L - KG0M KG0N - KG0P - KG0S KG0U - KG0V - KG0W KG00 - KG04 - KG05 KG06 - KG08	KG0D - KG0Y KG01 - KG02	KG0G - KG0R KG07	KG0F - KG09
Používanie mimo diaľnice • Predné • Zadné	2,0 (1) 2,1	2,3 2,1	2,2 2,1	2,3 (1) 2,1
Používanie na diaľnici (2) • Predné • Zadné	2,3 (1) 2,2	2,7 2,2	2,5 2,2	2,7 (1) 2,2
Rezervné koleso	2,3	2,7	2,5	2,7
Rozmery diskov (3)	6,5 J 15 - 6,5 J 16 - 7 J 17			
Rozmery pneumatík (3)	195/65 R 15 H - 205/55 R 16 V - 205/60 R 16 V - 225/45 R 17 V			

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v časti “Pneumatiky” v kapitole 5, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) Vozidlo s automatickou prevodovkou: pridajte **0,1 baru** na predné pneumatiky.
- (2) Zvláštnosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) a s príviesom.
Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.
Hmotnosti pozrite v časti “Hmotnosť” v kapitole 6.
- (3) Rozmer diskov a pneumatík závisí od verzie a krajiny určenia.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI za studena)

Verzie kombi	1.6 16V - 1.8 16V 2.0 16V - 2.0 T 2.0 IDE - 1.9 dCi	3.0 V6	1.9 dCi	2.2 dCi
Typ vozidla (Uvedený na výrobnom štítku)	KG0A - KG0B - KG0C KG0E - KG0H - KG0J KG0K - KG0L - KG0M KG0N - KG0P - KG0S KG0U - KG0V - KG0W KG00 - KG04 - KG05 KG06 - KG08	KG0D - KG0Y KG01 - KG02	KG0G - KG0R KG07	KG0F - KG09
Používanie mimo diaľnice • Predné • Zadné	29(1) 30	33 30	32 30	33(1) 30
Používanie na diaľnici (2) • Predné • Zadné	33(1) 32	39 32	36 32	39(1) 32
Rezervné koleso	33	39	36	39
Rozmery diskov (3)	6,5 J 15 - 6,5 J 16 - 7 J 17			
Rozmery pneumatík (3)	195/65 R 15 H - 205/55 R 16 V - 205/60 R 16 V - 225/45 R 17 V			

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

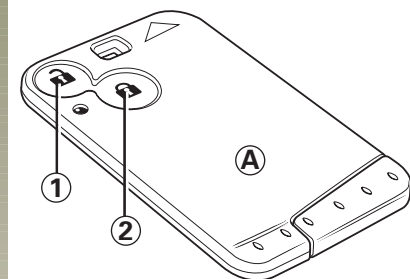
Pozrite v časti “Pneumatiky” v kapitole 5, kde sú uvedené podmienky údržby a, podľa verzie, spôsob používania snehových reťazí.

- (1) Vozidlo s automatickou prevodovkou: pridajte 2 PSI na predné pneumatiky.
- (2) Zvláštnosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) a s príviesom.
Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o 3 PSI.
Hmotnosti pozrite v časti “Hmotnosť” v kapitole 6.
- (3) Rozmer diskov a pneumatík závisí od verzie a krajiny určenia.

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, dodatkové zamykanie	1.02	→	1.09
Dvere	1.10	→	1.15
Systém blokovania štartovania	1.16	-	1.17
Opierky hlavy - Sedadlá	1.18	→	1.22
Bezpečnostné pásy	1.23	→	1.26
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy	1.27	→	1.33
vpredu	1.27	→	1.30
vzadu			1.31
na bokoch			1.32
Bezpečnosť detí	1.34	→	1.45
Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.40	-	1.41
Riadiaci panel	1.46	→	1.49
Prístrojová doska	1.50	→	1.75
Matrica	1.66	→	1.71
Palubný počítač	1.72	→	1.75
Syntetizátor reči	1.76	-	1.77
Hodiny a vonkajšia teplota			1.78
Volant			1.79
Spätné zrkadlá			1.80 - 1.81
Zvukové a svetelné výstražné znamenie			1.82
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.83	→	1.86
Nastavenie svetlometov			1.86
Stierače/Ostrekovacie skiel	1.87	→	1.89
Palivová nádrž (čerpanie paliva)	1.90	-	1.91

KARTY RENAULT: všeobecné informácie



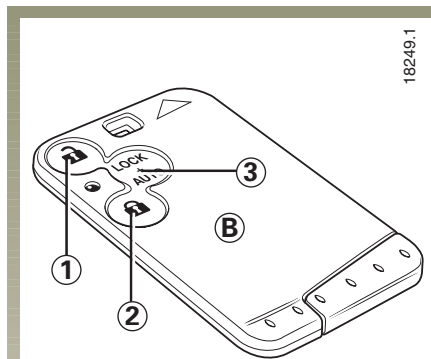
Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním A

Možno ju rozpoznať vďaka dvom tlačidlám **1** a **2**.

Je potrebná:

- na zamykanie a odomykanie prístupov do vozidla (dverí, batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- v závislosti od vozidla na automatické zatváranie okien a strechy (pozrite v častiach "ovládanie otvárania okien s automatickým zatváraním" a "strešné okno" v kapitole 3);
- na chod niektorých prístrojov (napr.: rádio, sedadlá s elektrickým ovládaním...);
- štartovanie motora (pozrite v kapitole 2, časť "štartovanie motora").

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



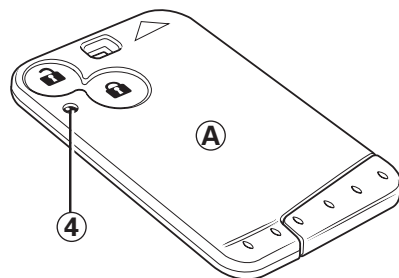
Karta RENAULT - režim používanie s voľnými rukami *B*

Možno ju rozpoznať vďaka trom tlačidlám **1**, **2** a **3**.

Je potrebná:

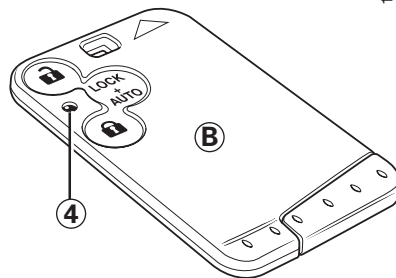
- podľa voľby na **automatické** zamykanie a odomykanie prístupov do vozidla (dverí, batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže;
- na zamykanie a odomykanie prístupov do vozidla (dverí, batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- v závislosti od vozidla na automatické zatváranie okien a strechy (pozrite v častiach "ovládanie otvárania okien s automatickým zatváraním" a "strešné okno" v kapitole 3);
- na chod niektorých prístrojov (napr.: rádio, sedadlá s elektrickým ovládaním...);
- štartovanie motora (pozrite v kapitole 2, časť "štartovanie motora").

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



18249

Karty RENAULT **A** a **B** napája batéria, ktorú treba vymeniť, ak sa kontrolka **4** prestane rozsviečovať (pozrite v časti “karta RENAULT: batéria”, v kapitole 5)



18249.1

Zvláštnosť: v prípade niektorých vozidiel karta RENAULT zaznamenáva parametre nastavené používateľom karty: niektoré nastavenia rádia, nastavenie elektricky ovládaného sedadla (ak je vybavené pamäťou), polohu spätných zrkadiel, nastavenie automatickej klimatizácie... Preto vám odporúčame, aby ste používali vždy tú istú kartu RENAULT, čo vám umožní uchovať si osobné nastavenia.

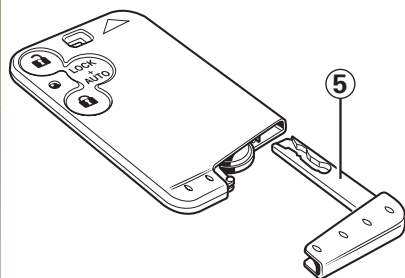
Dosah diaľkového ovládania

Závisí od prostredia: s kartou RENAULT manipulujte opatrne, aby ste omylom nezamkli alebo neodomkli dvere!



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by spustiť motor alebo elektrické zariadenie, napríklad ovládanie zatvárania okien a pricviknúť si časť tela (krk, rameno, ruku...). Riziko ťažkých poranení.

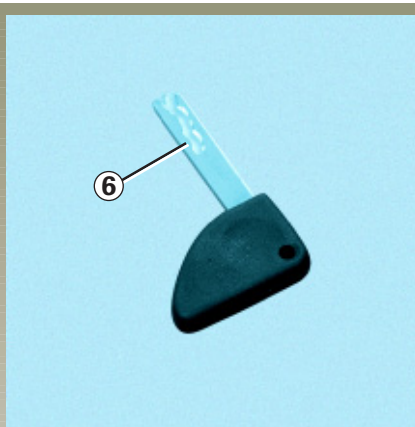
KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



Integrovaný 6 alebo samostatný 5 náhradný kľúč (v závislosti od vozidla)

Jeho používanie je výnimočné. Ak nefunguje karta RENAULT, slúži na odomykanie alebo zamykanie dverí na ľavej strane. Ide o nasledujúce prípady:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor...



O používaní náhradného kľúča sa viac dozviete v časti “zamykanie/odomykanie dverí”.

Odomknite vozidlo pomocou náhradného kľúča a vsuňte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ešte jednu kartu RENAULT, obráťte sa výlučne na autorizovaný servis RENAULT.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristaviť vozidlo a všetky karty RENAULT, ktoré k nemu patria, v servise RENAULT na oživenie systému.

Na jedno vozidlo možno používať štyri karty RENAULT.

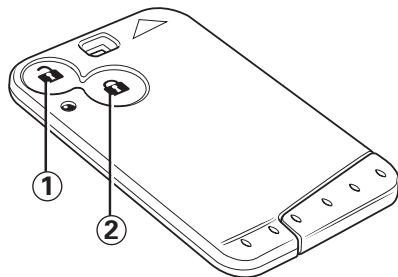
K jednému vozidlu je možné vydať len jednu kartu RENAULT “hands free”, ostatné karty RENAULT budú na diaľkové ovládanie.

Porucha karty RENAULT.

Kontrolujte stav batérie, jej životnosť je približne dva roky.

Pozrite v časti “karta RENAULT: batérie” v kapitole 5.

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (pokračovanie)



Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo odomykania **1**.

Odomknutie je sprevádzané **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Zvláštnosť (pre niektoré krajiny):

- jedno stlačenie tlačidla **1** umožňuje otvoriť len vodičove dvere,
- dve stlačenia tlačidla **1** za sebou umožňujú otvoriť všetky dvere.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **2**.

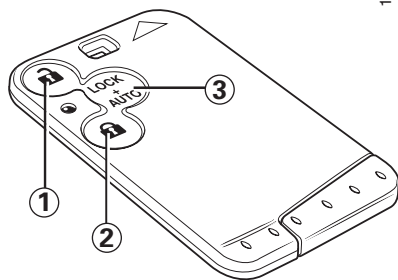
Zamknutie je sprevádzané **dvojitým** zablikaním výstražných svetiel:

- ak sú vodičove dvere otvorené alebo zle zatvorené, dvere sa nezamknú a výstražné svetlá nezablikajú.
- ak sú niektoré z dverí otvorené alebo zle zatvorené, výstražné svetlá nezablikajú.

Odporúčanie

Neodkladajte kartu RENAULT na miesta, kde sa môže zohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

KARTA RENAULT V REŽIME POUŽÍVANIA S VOĽNÝMI RUKAMI: používanie



Režim používania s voľnými rukami

Odomykanie dverí

Priblížte sa s kartou RENAULT k vozidlu.

Akonáhle priblížite ruku ku kľučke (dverí kabíny alebo batožinového priestoru), zámky sa automaticky odomknú.

Odomknutie je sprevádzané **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Zamykanie dverí

Vzdialte sa spolu s kartou RENAULT od vozidla: dvere sa automaticky zamknú.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

Zamknutie je sprevádzané **dvojitým** zablikaním výstražných svetiel, **trvalým rozsvietením** bočných blikačov (približne na 10 sekúnd) a **pípnutím**.

O možnosti voľby melódie pípnutia alebo o jeho vypnutí sa informujte v servise RENAULT.

Zvláštnosť: v prípade vozidiel, ktoré nie sú vybavené automatickým diaľkovým zamykaním dverí (týka sa to niektorých krajín), dvere sa zamykajú stlačením tlačidla 3.

Riadené zamykanie pri ponechaní režimu používania s voľnými rukami

Dvere možno okamžite zamknúť stlačením tlačidla 3 a zamknutie možno skontrolovať potiahnutím niektorej z kľučiek dverí.

Po určitom čase – asi po 3 sekundách – sa automatický režim obnoví.

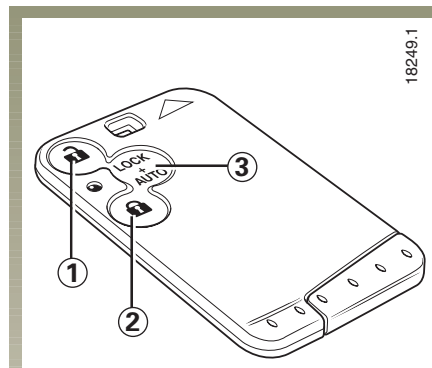
Poznámka:

- ak príviesok zostáva v blízkosti vozidla, použite na zamknutie tlačidlo 2;
- ak nebudete používať vozidlo dlhší čas (viac ako 3 týždne), odporúčame vám ho zamknúť pomocou tlačidla 2, aby sa šetrila batéria.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.

KARTA RENAULT V REŽIME POUŽÍVANIA S VOĽNÝMI RUKAMI: používanie (pokračovanie)



Činnosť pri ručnom ovládaní

Režim používania s voľnými rukami možno v prípade potreby vypnúť stlačením tlačidla **1** alebo **2**: tým sa karta RENAULT prepne na ručné ovládanie a činnosť je rovnaká ako v predchádzajúcej časti “karta RENAULT s diaľkovým ovládaním: používanie”.

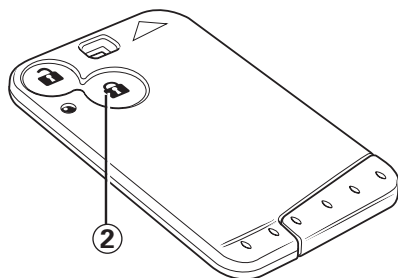
Návrat do režimu používania s voľnými rukami

Na návrat do tohoto režimu stlačte tlačidlo **3**.

Odporúčanie

Neodkladajte kartu RENAULT na miesta, kde sa môže zohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

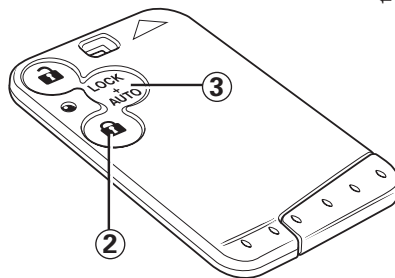
BEZPEČNOSTNÉ ZAMKNUTIE



18249

Bezpečnostné zamknutie prístupov do vozidla (platí pre niektoré krajiny)

Táto funkcia umožňuje zamknúť dvere tak, aby ich nebolo možné otvoriť kľučkami zvnútra (napr. pri pokuse otvoriť dvere vnútornou kľučkou po rozbití okna).



18249.1

Aktivácia bezpečnostného zamknutia:

- buď dva razy krátko stlačte tlačidlo 2 alebo 3;
- alebo podržte dlhšie stlačené tlačidlo 2 alebo 3.

Zamknutie je sprevádzané štvoritým zablikaním výstražných svetiel.

Zvláštnosť: bezpečnostné zamknutie nie je možné, ak sú rozsvietené výstražné alebo obrysové svetlá vozidla.



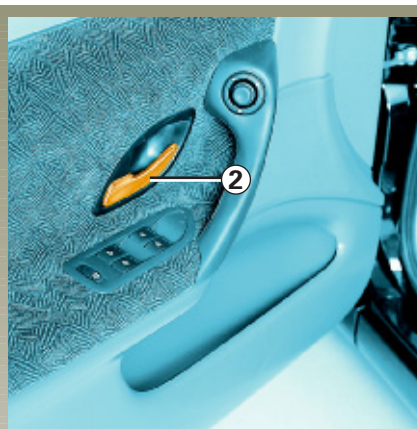
Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamknutie dverí, ak je niekto vo vozidle!

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ



Otváranie zvonku

Po odomknutí dverí kartou RENAULT uchopte kľučku **1** a potiahnite smerom k sebe, aby sa dvere otvorili.



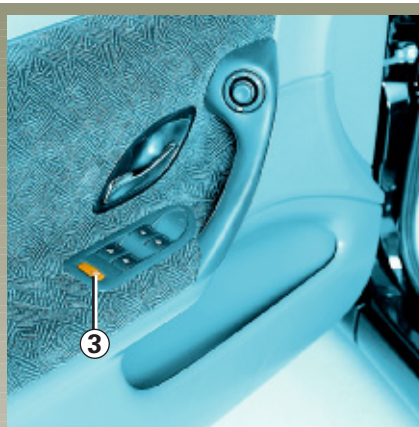
Otváranie zvnútra

Kľučkou **2**.

Zvukový signál zabudnutých rozsvietených svetiel

Pri otvorení dverí sa ozve zvukový alarm signalizujúci, že svetlá zostali rozsvietené, pričom motor je vypnutý (hrozí vybitie akumulátora...).

OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ (pokračovanie)



Bezpečnosť detí

Vozidlá vybavené spínačom 3 so zabudovanou kontrolkou

Stlačte spínač 3, ktorým sa zablokuje ovládanie otvárania zadných okien a dverí.

Uzamyknutie dverí sa potvrdí rozsvietením kontrolky.



Ak má systém poruchu, upozorní vás na ňu zvukový signál a kontrolka sa nerozsvieti.

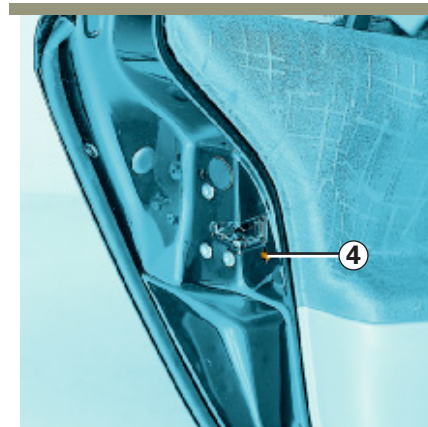


Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by uviesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.



Ostatné prípady

Otvoreniu zadných dverí zabránite prepnutím páčky 4 na každých dverách. Presvedčte sa, či dvere nemožno zvnútra otvoriť.

ZAMYKANIE / ODOMYKANIE DVERÍ

Zamykanie/odomykanie dverí zvonka.

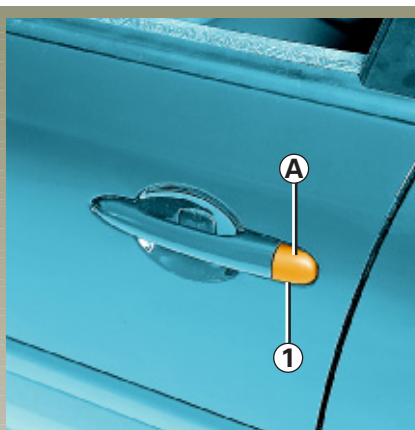
Pomocou karty RENAULT: pozrite v častiach "Karty RENAULT" v kapitole 1.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, ...);
- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...

Vtedy možno:

- použiť rezervný kľúč (v závislosti od vozidla, samostatný alebo integrovaný) na dvere na ľavej strane;
- odomknúť všetky dvere manuálne;
- použiť ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra (pozrite v kapitole 1, v časti "ovládanie zamykania/odomykania zvnútra").



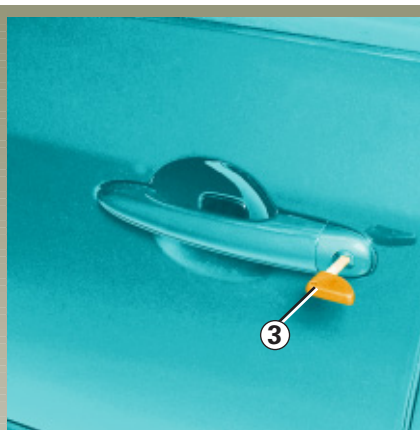
Používanie integrovaného náhradného kľúča 2

Odstráňte kryt A ľavých dverí (pomocou hrotu náhradného kľúča) v mieste zárezu 1.



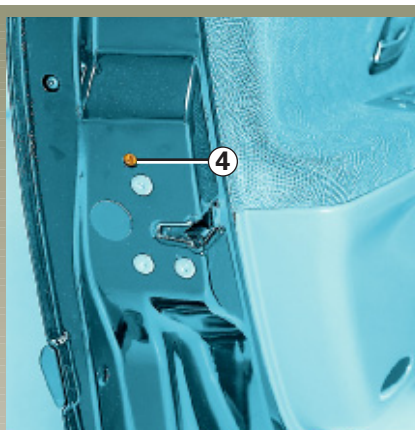
Vsuňte kľúč 2 do zámku a zamknite alebo odomknite dvere.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Používanie samostatného náhradného kľúča 3 (v závislosti od vozidla)

Kľúč 3 zasuníte do zámku ľavých dverí a dvere zamknúte alebo odomknúte.



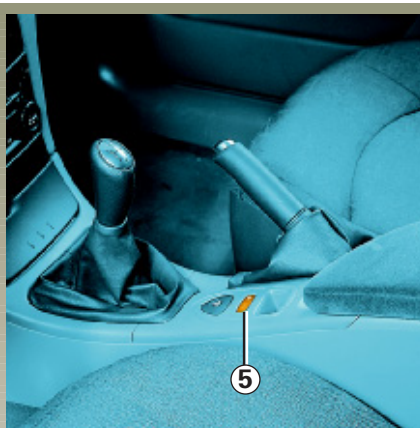
Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách otočte skrutku 4 (pomocou plochého nástroja, napr. skrutkovača) a dvere zatvorte.

Teraz sú zamknuté zvonku.

Otvoriť ich možno len zvnútra vozidla.

ZAMYKANIE/ODOMYKANIE DVERÍ (pokračovanie)



Ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra.

Spínače 5 a 6 ovládajú súčasne dvere, batožinový priestor a otvor palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Pri vypnutom zapáľovaní a otvorených predných dverách zatlačte spínač 5 na viac ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

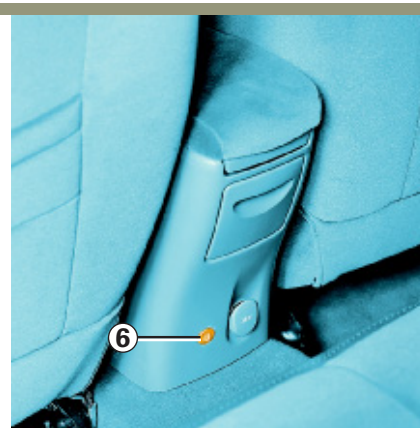
Odomknutie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT.



Nikdy nenechávajte vašu kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov v prípade havárie.



Kontrolka stavu dverí

Pri zapnutom zapáľovaní kontrolka v spínači 5 a 6 signalizuje stav uzamknutia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere zvonku, kontrolka 5 zostane rozsvietená približne jednu minútu.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

Predovšetkým sa musíte rozhodnúť, či mienite aktivovať túto funkciu.

Aktivácia

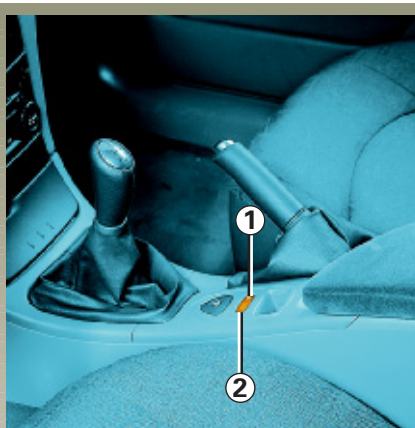
Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** na strane zamykania (visiaci zámok) cca 5 sekúnd, kým nezaznie zvukový signál.

Zrušenie aktivácie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte tlačidlo elektrického zamknutia dverí **1** na strane odomknutia (oproti visiacemu zámku) a podržte ho stlačené cca 5 sekúnd, kým nezaznie zvukový signál.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov v prípade havárie.



Princíp činnosti

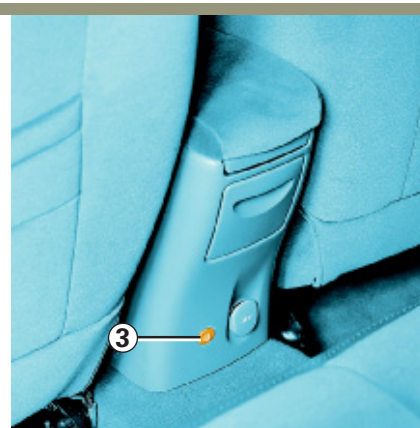
Po rozjazde vozidla sa dvere automaticky uzavrú, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- po zastavení vozidla otvorením jedných z predných dverí.

Poznámka: ak otvoríte niektoré zo zadných dverí, dvere sa znovu automaticky zamknú po dosiahnutí rýchlosti približne 10 km/h;

- stlačením tlačidla odomknutia dverí **1**.



Porucha činnosti

Ak zistíte poruchu (dvere sa automaticky nezamknú, kontrolka **2** v tlačidle **1** a kontrolka **3** sa pri zamknutí dverí nerozsvietia...), skontrolujte najskôr, či sú všetky dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.

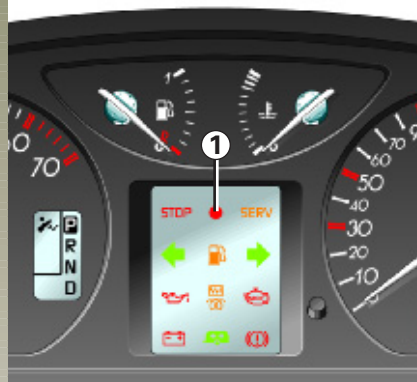
SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA

Zabraňuje spustiť motor osobám, ktoré nevlastnia kartu RENAULT od vozidla.

Vozidlo je automaticky chránené niekoľko sekúnd po vytiahnutí karty RENAULT z čítača karty.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy do systému blokovania štartovania (elektronické skrinky, káblové zapojenie, atď.) môžu byť nebezpečné. Môžu ich vykonať len kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.



Princíp funkcie

Po zapnutí zapaľovania (úplným zasunutím karty RENAULT do čítača) kontrolka **1** sa permanentne rozsvieti na niekoľko sekúnd a potom zhasne.

Vozidlo identifikovalo kód a motor možno naštartovať.

Ak vozidlo nespozná kód, kontrolka **1** a čítač budú blikať (rýchle blikanie) a vozidlo nebude možné naštartovať.



Kontrolky

Kontrolka ochrany vozidla

Niekoľko sekúnd po vypnutí zapaľovania bude kontrolka **1** nepretržite blikať.

Vozidlo je chránené až po vytiahnutí karty RENAULT z čítača karty.

Kontrolka prevádzky zariadenia

Po zopnutí kontaktu zapaľovania (úplným zasunutím karty RENAULT), môžete naštartovať motor. Kontrolka **1** rozsvieti asi na tri sekundy, potom zhasne.

SYSTÉM ELEKTRONICKÉHO BLOKOVANIA ŠTARTOVANIA (pokračovanie)



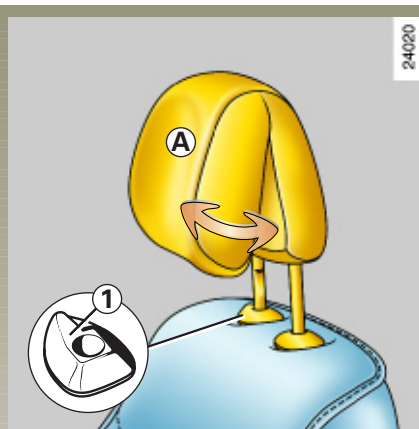
Kontrolka poruchy systému

Ak po zapnutí zapalovania (úplným zasunutím karty RENAULT), kontrolka **1** naďalej bliká alebo zostane rozsvietená, znamená to funkčnú poruchu systému.

Pri poruche karty RENAULT (rýchle blikanie kontrolky **1** a svetla na čítanie mapy) použite, ak je to možné, druhú kartu RENAULT (dodávanú s vozidlom).

V každom prípade sa bezpodmienečne obráťte na servis Renault, ktorý jediný je oprávnený na opravu systému blokovania štartovania.

OPIERKY HLAVY VPREDU



Zvýšenie opierky hlavy

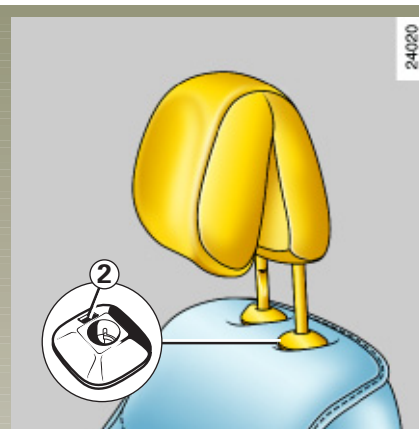
Posúvajte smerom hore až do požadovanej polohy.

Zníženie opierky hlavy

Dajte jazýček **1** smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla, oddiaľte alebo priblížte časť **A** do požadovanej polohy.



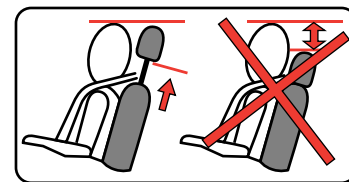
Demontáž

Stlačte tlačidlo **2** a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

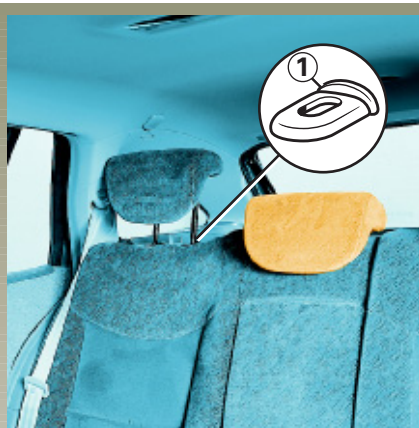
Nasaďte tyče opierky do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu.

Dajte jazýček **1** smerom dopredu a opierku hlavy znížte do požadovanej polohy.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

OPIERKY HLAVY VZADU



Nastavenie výšky

Opierku hlavy potiahnite k sebe a súčasne ju vysúvajte.

Demontáž

Vytiahnite opierku hlavy celkom hore, nadvihnite jazýček **1** a úplne ju vysuňte.

Spätná montáž

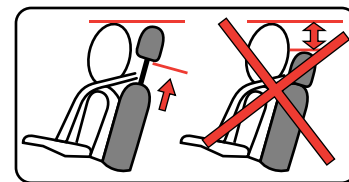
Nasaďte tyče do vodiacich rúrok ozubením smerom dopredu a opierku hlavy zatlačte na požadovanú výšku.



Odkladacia poloha opierok hlavy vzadu

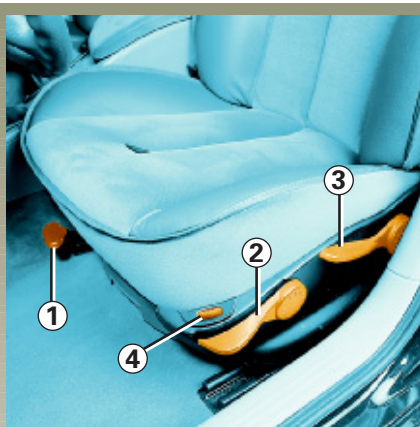
Stlačte jazýček **1** na vodičkach opierky hlavy a opierku úplne zatlačte nadol.

Krajná spodná poloha je odkladacia poloha: nesmie sa používať, pokiaľ je na sedadle cestujúci.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: vzdialenosť medzi hlavou a opierkou má byť čo najmenšia, horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM



Posunutie dopredu alebo dozadu

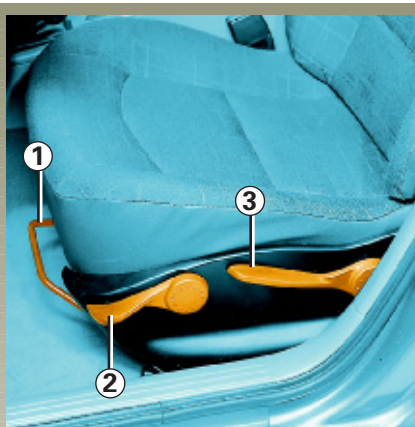
Odstíte sedadlo zdvihnutím páčky **1**. Nastavte požadovanú polohu, páčku uvoľníte a skontrolujte, či je sedadlo poriadne zaistené.

Nastavenie sklonu operadla

Zdvihnute páčku **2** a nakloňte operadlo do požadovanej polohy.

Nastavenie pohodlia sedadla vodiča v bedrovej časti:

Pomocou rúčky **5**.



Nastavenie výšky sedadla vodiča:

Pohybujte páčkou **3** dovtedy, kým nedosiahnete potrebné nastavenie:

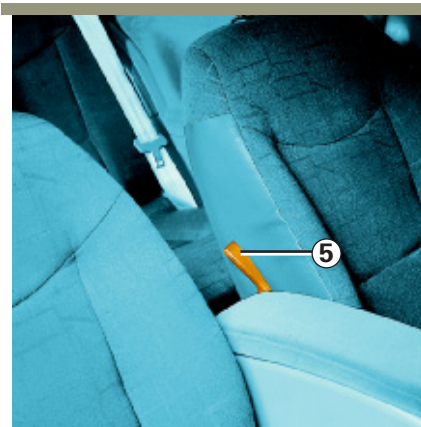
- smerom hore, ak chcete dať sedadlo vyššie;
- smerom dolu, ak chcete dať sedadlo nižšie.

Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutí zapaľovania zatlačte spínač **4** (na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka).



Z bezpečnostných dôvodov nevykonávajte toto nastavovanie počas jazdy.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Dbajte, aby boli operadlá dobre zaistené.

Na podlahe nesmú byť žiadne predmety (v priestore pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

PREDNÉ SEDADLÁ S ELEKTRICKÝM OVLÁDANÍM

Spínače **1** a **3** predstavujú príslušné časti sedadla: spínač **1** slúži na nastavovanie sedáku, spínač **3** na nastavovanie operadla.

V prípade vozidiel s príslušným vybavením slúži vypínač **2** na ukladanie zvolenej polohy pri riadení do pamäti. V tomto prípade je možné uložiť do pamäti jednu polohu pri riadení pre každú kartu RENAULT.

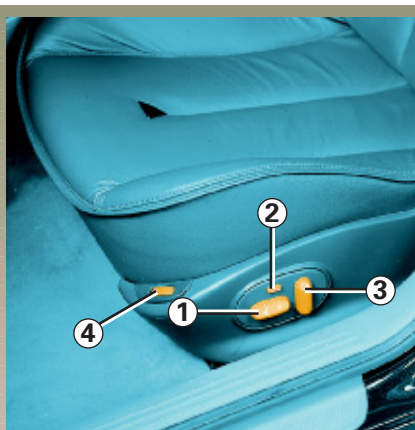
V tomto prípade je možné uložiť do pamäti jednu polohu pri riadení pre každú kartu RENAULT.

Systém funguje:

- ak je karta RENAULT v polohe "príslušnosť" (prvá poloha);
- vo vozidlách s tlačidlom **2** aj do približne 40 min po otvorení vodičových dverí pri vypnutom zapaľovaní.



Z bezpečnostných dôvodov nevykonávajte tieto nastavenia počas jazdy



Nastavenia sedáku: spínač **1**

- **Posunutie dopredu**
Zatlačte spínač dopredu.
- **Posunutie dozadu**
Zatlačte spínač dozadu.
- **Zvýšenie**
Zatlačte zadnú časť spínača nahor.
- **Zníženie**
Zatlačte zadnú časť spínača nadol.

Nastavenia operadla: spínač **3**

- **Nastavenie sklonu operadla**
Pohybujte spínačom dopredu alebo dozadu.

Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutom zapaľovaní zatlačte spínač **4** (na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka).



V záujme maximálnej účinnosti bezpečnostných pásov vám radíme neskláňať príliš operadlo sedadla dozadu.

Dbajte, aby boli sedák a operadlo dobre zaistené.

Na dlážke (pred vodičom) nesmú byť žiadne predmety. Pri náhlom brzdení by mohli zapadnúť pod pedál a znemožniť jeho použitie.

UKLADANIE POLOHY SEDADLA VODIČA DO PAMÄTI

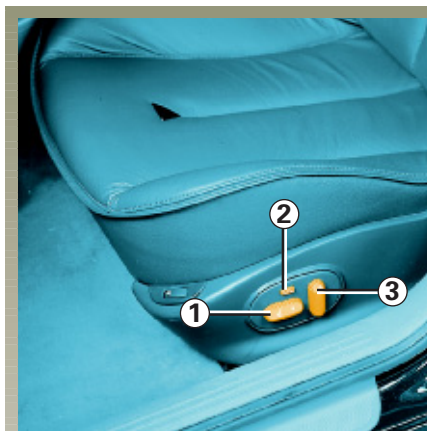
Pre každú kartu RENAULT môžete uložiť do pamäti jedno nastavenie polohy pri riadení.

Poloha pri riadení zahŕňa nastavenie sedadla vodiča a vonkajších spätných zrkadiel.

Ak je poloha pri riadení uložená v pamäti, odomknutie a otvorenie dverí kartou RENAULT spustí automatické nastavovanie sedadla a vonkajších spätných zrkadiel pripadajúce použiť karte RENAULT.

Systém funguje:

- ak je karta RENAULT v polohe "príslušenstvo" (prvá poloha);
- približne 40 min po otvorení vodičových dverí pri vypnutom zapáľovaní



Postup ukladania nastavenia sedadla vodiča do pamäti

Zasuňte úplne kartu RENAULT do čítača karty a pomocou spínačov **1** a **3** nastavte sedadlo (pozrite časť "predné sedadlá s elektrickým ovládaním" v kapitole 1).

Podržte tlačidlo **2** stlačené, pokiaľ sa neozve pípnutie – poloha pri riadení sa uloží do pamäti.

S každou kartou zopakujte rovnaký postup RENAULT.

Vyvolanie nastavenej polohy z pamäti

Pri zastavenom vozidle, stlačte krátko tlačidlo **2**.

Poznámka: procedúru nastavovania polohy uloženej v pamäti možno prerušiť stlačením niektorého z tlačidiel nastavovania.

Počas jazdy možno nastaviť polohu pri jazde, ale nemožno vyvolať nastavenie z pamäti.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Sôôr než naštartujete motor:

- najskôr si nastavte správnu polohu pri riadení.
- potom si upravte bezpečnostný pás do správnej polohy.



Zle nastavené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Nastavenie polohy pri jazde

- **Riadne sa usadíte na sedadle.** Je to veľmi dôležité pre správne nastavenie bedrovej časti sedadla.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Maximálna bezpečnosť vyžaduje, aby vzdialenosť medzi hlavou a opierkou bola čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáku.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení
- **Nastavte polohu volantu**



Nastavenie bezpečnostných pásov

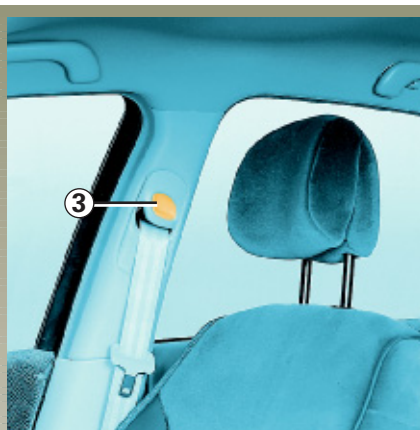
Dobre sa oprite o operadlo.

Priečny ramenný pás **1** musí byť čo najtesnejšie pri spodnej časti krku, pričom sa ho nesmie dotýkať.

Bedrový pás **2** musí naplocho obopíňať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Nenoste napríklad príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety medzi pás a telo, atď.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (pokračovanie)



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu

Pomocou tlačidla 3 zvoľte výšku pásu tak, aby ramenný pás 1 prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- zníženie pásu – stlačte ovládač 3 a súčasne posuňte pás nadol;
- zvýšenie pásu – posuňte ovládač 3 nahor.

Po nastavení sa presvedčte, či je pás dobre zapnutý.



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás, až kým jazýček 4 nezapadne do zámky 6 (potiahnutím jazýčka 4 skontrolujte, či je dobre zapnutý). V prípade zablokovania pás povoľte a potom ho znovu pomaly odvíjajte.

Zapínanie (pokračovanie)

Ak sa pás úplne zablokuje:

- pomaly, ale silno potiahnite za pás a vytiahnite asi 3 cm;
- potom povoľte, aby sa pás sám navinul;
- znovu ho odvíjajte;
- ak problém pretrváva, obráťte sa na servis RENAULT.



Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča

Svieti permanentne. Ak vozidlo dosiahne rýchlosť cca 10 km/h, kontrolka začne blikať a počas 90 sekúnd sa ozve zvukový signál. Potom začne znovu permanentne svietiť

Odpínanie

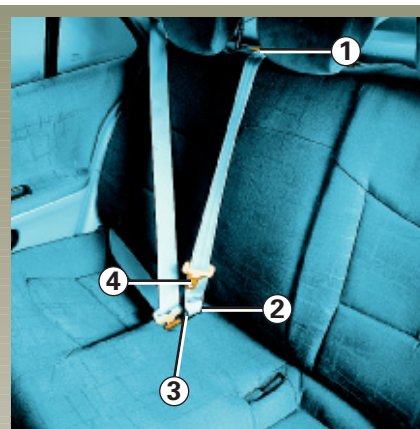
Stlačte tlačidlo 5 zámky 6, pás sa sám navinie do navijacieho zariadenia.

Pritom zľahka pridržiavajte jazýček.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY NA ZADNÝCH SEDADLÁCH

Postranné pásy vzadu

Zapínajú, odopínajú a nastavujú sa rovnako, ako pásy vpredu.



Zadný pás v strede

Pás pomaly odviňte z puzdra 1.

Zapnite čierny jazýček 2 do čiernej pracky 3.



Zapnite posuvný jazýček 4 do červenej zámky 5.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Nasledujúce informácie sa týkajú bezpečnostných pásov vpredu i vzadu



- Do pôvodných systémov pripútania – pásov a sedadiel a upevňovacích bodov – sa nesmie zasahovať.

V zvláštnych prípadoch (napr. montáž detskej sedačky) sa poraďte v servise RENAULT.

- Nepoužívajte predmety, ktoré by mohli spôsobiť vôľu pásov (napr. štipce na bielizeň, rôzne spony, atď.). Príliš voľný bezpečnostný pás môže spôsobiť poranenie v prípade nehody.
- Nikdy neprevliekajte ramenný pás popod rameno ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás pre viac ako jednu osobu a nikdy nepripútavajte malé dieťa posadené pred sebou na kolenách svojim pásom.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Bezpečnostné pásy, ktoré boli použité pri vážnej nehode, dajte vymeniť. Tak isto dajte vymeniť pásy v prípade akéhokoľvek poškodenia.
- Po opätovnom namontovaní zadného sedadla dajte bezpečnostné pásy do správnej polohy, aby ste ich mohli ich správne používať.
- Pri jazde si v prípade potreby upravte znovu polohu a napnutie pása.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU

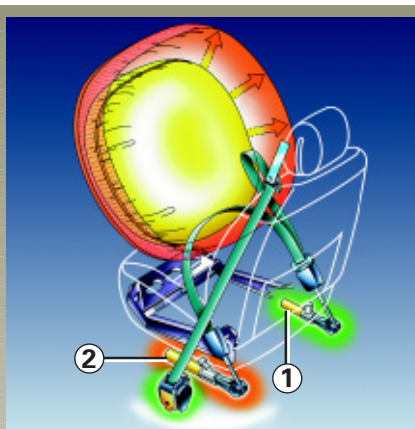
Pozostávajú z:

- predpínačov slučky,
- predpínača brušného pásu na sedadle vodiča,
- obmedzovačov napnutia,
- čelných airbagov pre vodiča a spolucestujúceho.

Tieto systémy fungujú spoločne alebo samostatne v prípade čelných nárazov.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu bezpečnostného pásu);
- predpínač brušného pásu (na sedadle vodiča), čelný airbag s malým objemom a obmedzovač napnutia;
- čelný airbag s veľkým objemom.



Napínače

Ak je zopnuté zapaľovanie, pri čelnom náraze sa v závislosti od jeho sily môže spustiť činnosť systému:

- piest **1**, ktorý okamžite stiahne pás;
- piest **2** na vodičovom sedadle.

Napínače slúžia na pritlačenie pásu k telu, čím sa zvýši jeho účinok.



- Po prípadnej nehode si dajte skontrolovať všetky doplnkové systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému napínačov (elektronická skrinka, káblové zapojenie batérie) je prísne zakázaný.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému napínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci používajúci špeciálne vybavenie.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora napínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)

Obmedzovač sily napnutia bezpečnostných pásov

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na zniesiteľnú mieru.



Upozornenie týkajúce sa životnosti airbagov a predpínačov bezpečnostných pásov

Pyrotechnické systémy airbagov a predpínačov majú obmedzenú životnosť: v servisnej knižke vozidla pozrite interval výmeny.

Airbag pre vodiča a spolujazdca

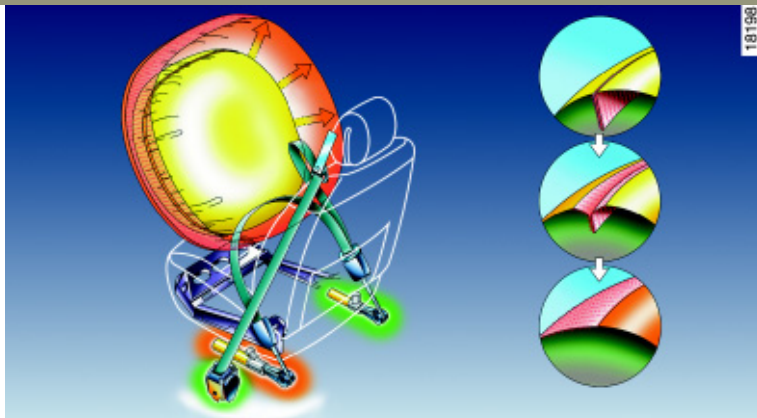
Môžu ním byť vybavené miesta vodiča a spolucestujúceho.

Na prítomnosť bezpečnostných systémov (airbagy, predpínače...) vo vozidle upozorňuje nápis "Airbag" na volante a palubnej doske a štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z nafukovacieho vankúša s generátorom plynu namontovaného na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- zo spoločnej elektronickej skrinky obsahujúcej detektor nárazu a kontrolu systému ovládajúceho elektrickú rozbušku plynového generátora;
- z kontrolky  na prístrojovej doske.

Systém airbagu spočíva na pyrotechnickom princípe. Tým sa vysvetľuje uvoľnenie tepla a dymu (nie je to príznak vznikajúceho požiaru) a zvuk detonácie pri jeho nafúknutí. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži, ktoré však nezaťahujú trvalé následky.



Opis činnosti

Tento systém je funkčný len pri zapnutí zapaľovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa vankúš rýchlo nafúkne a zmierni tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na prístrojovú dosku; ihneď po náraze spľasne, aby nebránil pri opúšťaní vozidla.

Zvláštnosť čelného airbagu

V závislosti od sily nárazu poskytuje vankúš dva objemy nafúknutia:

- airbag "s malým objemom" – prvý stupeň nafúknutia;
- airbag "s veľkým objemom" – zošité spoje airbagu sa roztrhnú, aby umožnili dosiahnuť väčší objem vaku (prípad najsilnejších nárazov).



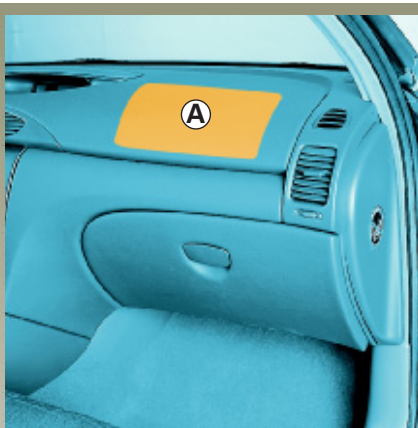
Poruchy

Kontrolka **1** na prístrojovej doske sa po zapnutí zapaľovania rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Čo najskôr navštívte servis RENAULT. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (pokračovanie)



Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante, a ani na jeho stredovom paneli, nerobte žiadne úpravy.
- Stredový panel volantu sa nesmie prikrývať.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte žiadne predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Pri riadení nebuďte príliš blízko volantu: zaujmite polohu tak, aby ste mali ramená mierne zohnuté (pozrite v časti “Nastavenie polohy pri riadení” v kapitole 1). Tak bude zabezpečený dostatočný priestor na nafúknutie a správnu účinnosť airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho:

- Na prístrojovú dosku v priestore airbagu A neprilepujte ani nepripevňujte žiadne predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, daždník, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

JE ZAKÁZANÉ INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM K SMERU JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE BEZPEČNOSTNÉ PÁSY VPREDU.

(Pozrite v časti “vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu” v kapitole 1.)

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŮŇAJÚCE POSTRANNÉ PÁSY VZADU

Tvorja ich:

■ **Napínače pásov** zabudované do navíjacích zariadení.

■ **Obmedzovače napnutia pásu.**

Tieto systémy fungujú spoločne alebo každý samostatne v prípade čelných nárazov.

Podľa sily nárazu sú možné dva prípady:

- ochranu zabezpečuje len pás samotný;
- spustí sa napínač a upraví vôľu pásu.

Napínače bezpečnostných pásov vzadu

Ich systém je účinný iba pri zapnutom zapalovaní vozidla.

Pri silnom **čelnom** náraze piest 1 okamžite stiahne pracku pásu, čím ho pritlačí k telu a zvýši jeho účinok.



- Po prípadnej nehode si dajte skontrolovať všetky doplnkové systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému napínačov (elektronická skrinka, káblové zapojenie batérie) je prísne zakázaný.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému napínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci používajúci špeciálne vybavenie.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora napínačov a airbagov.

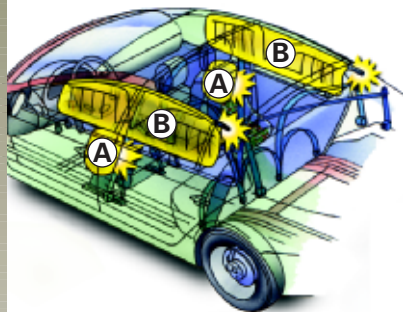
Obmedzovač sily napnutia bezpečnostných pásov

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na zniesiteľnú mieru.



Upozornenie týkajúce sa životnosti airbagov a predpínačov bezpečnostných pásov

Pyrotechnické systémy airbagov a predpínačov majú obmedzenú životnosť: v servisnej knižke vozidla pozrite interval výmeny.



Bočné airbagy A

Ide o airbag, ktorý tvorí príslušenstvo predných sedadiel a v niektorých vozidlách aj zadných sedadiel, ktorý sa nafúkne po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.



Štrbiny na operadlách sedadiel (na strane dverí) zodpovedajú miestu, kde sa nafukuje airbag: zakazuje sa umiestňovať sem predmety.

Roletové airbagy B

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



Bočné airbagy - upozornenie

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Poradte sa vo vašom servise RENAULT či sú také poťahy k dispozícii v predajni autopríslušenstva RENAULT. Použitie akýchkoľvek iných poťahov (alebo poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi operadlo sedadla a dvere nedávajte žiadne predmety alebo zvierata. Mohlo by to narušiť funkciu airbagu alebo spôsobiť zranenie pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel je prísne zakázaný, s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov RENAULT.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag je určený na doplnenie účinnosti bezpečnostného pásu. Airbag spolu s bezpečnostným pásom tvoria neoddeliteľnú súčasť toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás vždy. Ak cestujúci vo vozidle nepoužívajú bezpečnostné pásy, vystavujú sa nebezpečenstvu vážnejších zranení v prípade havárie, a aj riziko menších dočasných povrchových zranení kože sprevádzajúcich nafúknutie samotného airbagu sa zvyšujú.

Airbag nechráni v prípade slabých a stredne silných čelných nárazov, bočných nárazov a nárazov zozadu a pri prevrátení vozidla.

- Akýkoľvek zásah do systému airbagu na strane vodiča alebo spolujazdca (elektronická skrinka, káblové zapojenie, atď.) je **prisne zakázaný** (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci servisov RENAULT.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte servis RENAULT o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ

Používanie prostriedkov na pripútanie bábätiiek a detí je upravené zákonom.

V európskych krajinách deti vo veku do 12 rokov s výškou do 1,5 m a hmotnosťou do 36 kg⁽¹⁾ musia byť pripútané homologovaným zariadením prispôbeným hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne používanie týchto zariadení zodpovedá vodič.

Prostriedky homologované po januári 1992 poskytujú vyššiu bezpečnosť ako tie, ktoré boli homologované pred týmto dátumom.

Preto vám radíme zvoliť si zariadenie homologované v súlade s európskym predpisom ECE 44.

Tieto zariadenia sú povinne označené oranžovou nálepkou s písmenom E a číslom (označujúcim krajinu, kde bolo zariadenie homologované) a rok homologácie.

(1) Bezpodmienečne dodržiavajte predpisy platné v krajine, v ktorej sa nachádzate. Môžu sa líšiť od týchto pokynov.

Pripomíname, že náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Inými slovami, nechať dieťa nepripútané je podobné ako keby ste ho nechali hrať sa na treťom poschodí na balkóne bez zábradlia!



Bábätká a malé deti nikdy nevozte usadené na kolenách cestujúcich vo vozidle.

Pri čelnom náraze v rýchlosti 50 km/h, dieťa o hmotnosti 30 kg bude vymrštené silou jednej tony: aj keď budete pripútaní, nedokážete ho udržať.

Taktiež je mimoriadne nebezpečné pripútať dieťa posadené na vašich kolenách bezpečnostným pásom. Nikdy nepoužívajte jeden bezpečnostný pás na pripútanie dvoch osôb súčasne.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené podrobné tabuľky s typmi sedačiek vyhovujúcimi európskej smernici, ktoré možno inštalovať na jednotlivé miesta na sedenie vo vozidle.

Skôr ako inštalujete detskú sedačku na predné sedadlo (ak je inštalácia sedačky povolená)

Ak je na sedadle spolujazdca inštalovaná sedačka, vykonajte nasledujúce nastavenia:

- sedadlo spolujazdca posuňte úplne dozadu;
- operadlo dajte do zvislej polohy;
- sedák nadvihnite čo navyššie;
- opierku hlavy vysuňte na maximum;
- ovládač výšky bezpečnostného pásu dajte do dolnej polohy.

Pozrite v brožúre “Výbava pre bezpečnosť detí”, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov RENAULT, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre vaše dieťa a odporúčanú pre vaše vozidlo.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Vozidlo bez možnosti vypnutia airbagu pre spolujazdca		
	Miesto pre cestujúceho vpredu (4)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	X	U - I (2)	X
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	X	U - I (2) (3)	X
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	U (3)	X

X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : Miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásom a homologovanej ako “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.

I : Miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

(1) Dieťa s výškou nad 1,50 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom sedadla vozidla.

(2) Pri upevňovaní sedačky o podlahu pomocou úchytovej Isofix vám odporúčame vybrať sedák vozidla.

(3) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla; nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.



**(4) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: NA TOTO MIESTO NIKDY NEUMIEST-
ŇUJTE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY.**

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Vek dieťaťa (hmotnosť dieťaťa)	Vozidlo bez možnosti vypnutia airbagu pre spolujazdca		
	Miesto pre cestujúceho vpredu(4) (5)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Od narodenia do 9 mesiacov (hmotnosť do 13 kg)	U	U - I (2)	X
Od 9 mesiacov do 3 rokov (hmotnosť od 9 do 18 kg)	U	U - I (2) (3)	X
Od 3 do približne 12 rokov (1) (hmotnosť od 15 do 36 kg)	X	U (3)	X

X : Miesto nevhodné na montáž detskej sedačky pre túto vekovú kategóriu.

U : Miesto vhodné na montáž detskej sedačky upevňovanej bezpečnostným pásom a homologovanej ako “univerzálna” pre túto vekovú kategóriu; overte si, či sa inštaluje.

I : Miesto vybavené kotviacimi bodmi na uchytenie sedačky pre túto vekovú kategóriu pomocou zámkov Isofix. Homologované sú iba sedačky RENAULT.

- (1) Dieťa s výškou nad 1,50 m alebo hmotnosťou nad 36 kg možno pripútať, rovnako ako dospelú osobu, priamo bezpečnostným pásom sedadla vozidla.
- (2) Pri upevňovaní sedačky o podlahu pomocou úchytovej Isofix vám odporúčame vybrať sedák vozidla.
- (3) Operadlo detskej sedačky umiestnite k operadlu sedadla; nastavte výšku opierky hlavy, alebo ju úplne vysuňte.
- (4) Na toto miesto možno inštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy;



(5) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: PREDTÝM, AKO NA TOTO MIESTO NAINŠTALUJETE DETSKÚ SEDAČKU CHRBTOM V SMERE JAZDY, SKONTROLUJTE, ČI AIRBAG PRE SPOLUJAZDCA JE VYPNUTÝ.

(Pozrite v časti “Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu” v kapitole1.)

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Správny výber

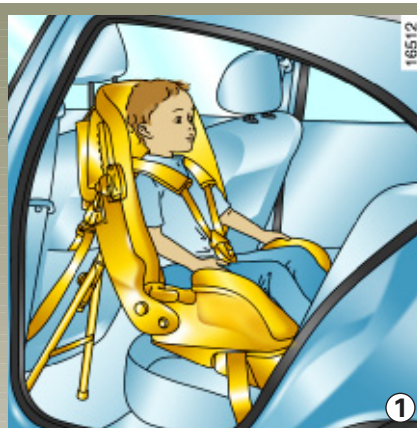
Bezpečnosť vašich detí závisí aj od vás.

Na zabezpečenie maximálnej ochrany vám odporúčame používať detské sedačky ponúkané v sieti predajní RENAULT.

Ak je vaše vozidlo vybavené systémom Isofix, používajte prednostne sedačku Isofix (pozrite v kapitole 1, v časti Systém pripnutia detskej sedačky - Isofix).

V ponuke sú systémy pripútania vhodné pre všetky kategórie. Tieto systémy boli vyvinuté v spolupráci s výrobcami a odskúšané vo vozidlách RENAULT.

Poradte sa vo vašom servise RENAULT a požiadajte o pomoc pri montáži.



Kategória 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do dvoch rokov veku je krk dieťaťa veľmi zraniteľný. V smere jazdy je dieťa vystavené nebezpečenstvu poranení krčnej chrbtice v prípade čelného nárazu. RENAULT preto odporúča polohu chrbtom v smere jazdy v uzavretej sedačke s remeňom medzi nohami (obr. 1).



Kategória 1 (9 až 18 kg)

Od 2 do 4 rokov nie je panva dieťaťa dostatočne sformovaná a použitie trojbodového bezpečnostného pásu vozidla neumožňuje vždy dobré pripútanie; dieťa je vystavené nebezpečenstvu poranenia brušnej oblasti v prípade čelného nárazu. Preto je vhodné používať sedačky chrbtom v smere jazdy (obr. 1), alebo sedačky s pultom (obr. 2), alebo s remeňom medzi nohami.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.



V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované firmou RENAULT, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Kategória 2 (15 až 25 kg) a kategória 3 (22 až 36 kg)

Na správne zachytenie panvy dieťaťa vo veku do 12 rokov s výškou do 1,5 m a hmotnosťou do 36 kg uprednostňujte sedačky, ktoré možno používať v kombinácii s trojbodovými bezpečnostnými pásmi (obrázok 3), vybavené prípravkami vedúcimi trojbodový bezpečnostný pás vozidla naplocho cez stehná dieťaťa.

Zvýšená sedačka s výškovo nastaviteľným operadlom a s vodidlom bezpečnostného pásu, ktoré umožňuje vedenie pásu čo najbližšie ku krku bez toho, aby sa ho dotýkal.

Opierku hlavy vysuňte hore, aby ste mohli operadlo detskej sedačky dobre oprieť o operadlo sedadla.

V prípade použitia zvýšenej sedačky bez operadla opierku hlavy vozidla treba nastaviť podľa výšky dieťaťa. Horný okraj opierky musí byť v rovnakej výške ako vrchol hlavy dieťaťa a nikdy nesmie byť nižšie ako je úroveň jeho očí.

Podľa normy sú systémy pripútania detí rozdelené do 5 kategórií:

Kategória 0 : 0 až 10 kg

Kategória 0+ : 0 až 13 kg

Kategória 1 : 9 až 18 kg

Kategória 2 : 15 až 25 kg

Kategória 3 : 22 až 36 kg

④



20995

⑤



23558

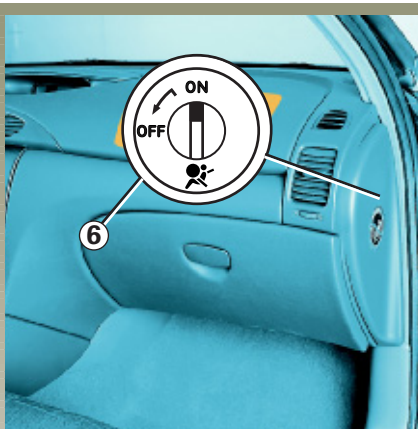


NEBEZPEČENSTVO

Vzhľadom na nezlúčiteľnosť nafúknutia airbagu spolujazdca a umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy je montáž sedačky v tejto polohe zakázaná, s výnimkou prípadu, ak je vozidlo vybavené vypínačom airbagu. Pozrite v časti “vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu”. V prípade nafúknutia airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Pripomína to aj štítok 4 (na palubnej doske) a označenia 5 (na slnečnej clone).

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené)

Pred umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca vpredu musíte **bezpodmienečne** vypnúť airbag pre spolujazdca.

Vypnutie airbagu: prerušte kontakt, zatlačte a otočte zámok 6 do polohy OFF. Airbag je vypnutý.



Zapnite zapaľovanie a **bezpodmienečne** sa presvedčte, či je kontrolka 7, **AIRBAG OFF**, rozsvietená na prístrojovej doske.

Táto kontrolka zostane neprestajne rozsvietená, aby vás informovala, že môžete na sedadlo inštalovať detskú sedačku, pretože airbag je vypnutý.

Bezpodmienečne dodržiujte miestne predpisy o preprave detí.

BEZPEČNOST DETÍ (pokračovanie)

Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu vášho spolucestujúceho pri náraze.

Aktivácia airbagu: prerušte kontakt, zatlačte a otočte zámok **6** do polohy **ON**.

Po opätovnom zapnutí zapaľovania skontrolujte, či kontrolka **7, AIRBAG OFF**, zhasla. Airbag je zapnutý.

Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagu pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky v smere jazdy na sedadlo spolujazdca **ZAKAZANÉ**.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Čo najskôr navštívte servis **RENAULT**.



Airbag pre spolujazdca sa musí zapínať alebo vypínať pri **vypnutom zapaľovaní**.

Manipulovaním pri zopnutom zapaľovaní sa rozsvietia kontrolky



: airbag pre spolujazdca

je vypnutý **SERVICE**.

Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ (pokračovanie)

Systém pripevnenia detských sedačiek - Isofix

Ide o novú technológiu pripevnenia detskej sedačky vo vozidle. Týmto systémom je vybavené jedno alebo viac zadných bočných sedadiel vozidla.

Pozostáva z:

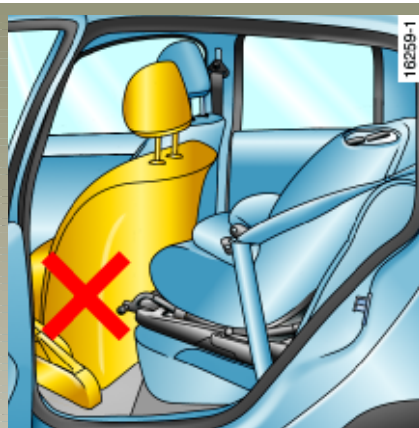
- dvoch kruhových úchytoch na každom sedadle umiestnených medzi sedákom a operadlom;
- špeciálnej detskej sedačky RENAULT s dvoma uzávermi, ktoré za zachytia do oboch uvedených kruhových úchytoch.

Pre toto vozidlo sú schválené len špeciálne sedačky RENAULT. Ak si chcete zadovážiť takúto sedačku, obráťte sa na svoj servis RENAULT.

Tieto sedačky možno montovať aj do ostatných vozidiel bežným spôsobom pomocou trojbodových bezpečnostných pásov.



- Presvedčte sa, či montáž sedačky v miestach uchytenia nebráni nejaké predmety (napríklad: štrk, hantdry, hračky, atď.).
- V každom prípade nezabudnite zapnúť systém na pripútanie dieťaťa na sedačke pri každej jazde.



Princíp montáže

Sedačka Isofix čelom v smere jazdy

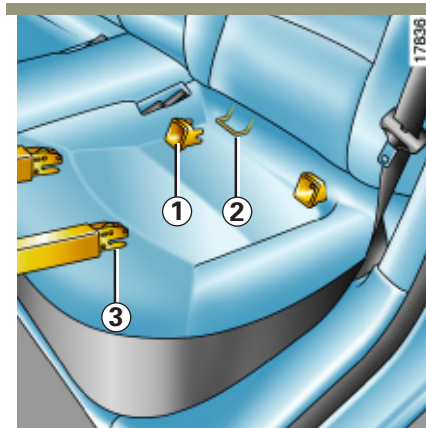
Predné sedadlo nesmie byť posunuté dozadu viac ako do stredu nastavenia klzníc a operadlo musí byť vo vzpriamenej polohe.



Sedačka Isofix chrbtom v smere jazdy

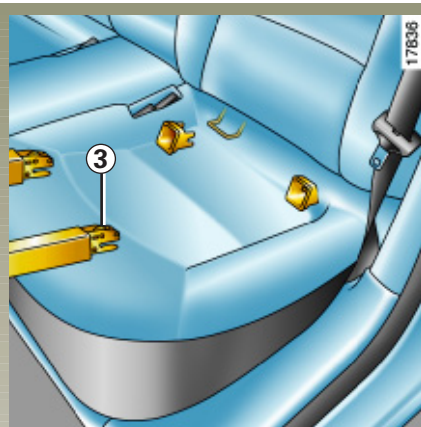
Ak je sedačka nainštalovaná chrbtom do smeru jazdy, predné sedadlo nesmie byť posunuté dopredu viac ako do stredu nastavenia klzníc.

Operadlo musí byť blízko alebo v kontakte s vaničkou detskej sedačky.



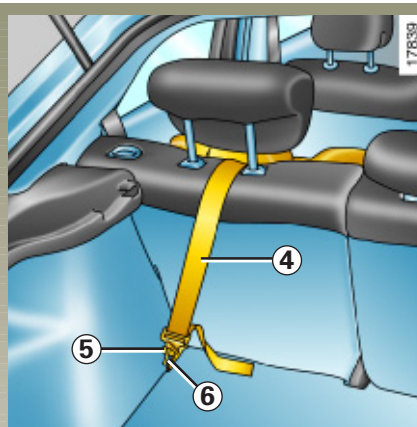
Montáž detskej sedačky

- Pred montážou a používaním sedačky si pozorne prečítajte návod dodaný spolu so sedačkou;
- Zložte vodidlá **1** (dodávané so sedačkou) do otvorov v sedáku;
- Priložte háky sedačky **3** oproti dvom krúžkom **2**, ktorými sú vybavené postranné zadné sedadlá vozidla.



Montáž detskej sedačky (pokračovanie)

- Zachyťte háky 3 do krúžkov a presvedčte sa, či je sedačka dobre zaistená (pohybmi doľava - doprava a dozadu - dopredu);
- Silne zatlačte na sedačku za spodok tak, aby dofhla a pritlačila sa o opieradlo sedadla vozidla.



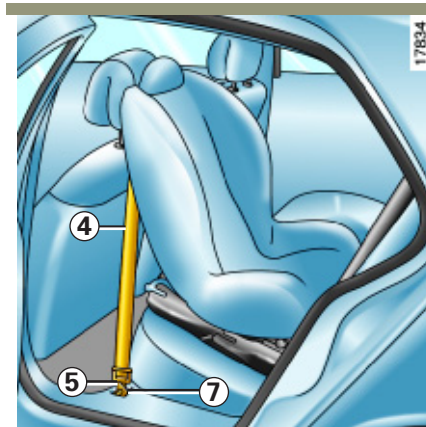
Upevnenie sedačky

Obidve postranné sedadlá vzadu sú vybavené dvoma krúžkami na upevnenie detskej sedačky.

Prístup ku krúžkom pri prvej inštalácii si vyžaduje návštevu servisu Renault.

Krúžok na upevnenie sedačky v polohe čelom v smere jazdy, použite popruh 4 dodávaný so sedačkou:

- prevlečte popruh 4 medzi tyčkami zadnej opierky hlavy;
- zachyťte háčik 5 o krúžok 6 v batožinovom priestore.



Krúžok na upevnenie sedačky v polohe chrbtom do smeru jazdy, použite popruh 4 dodávaný so sedačkou:

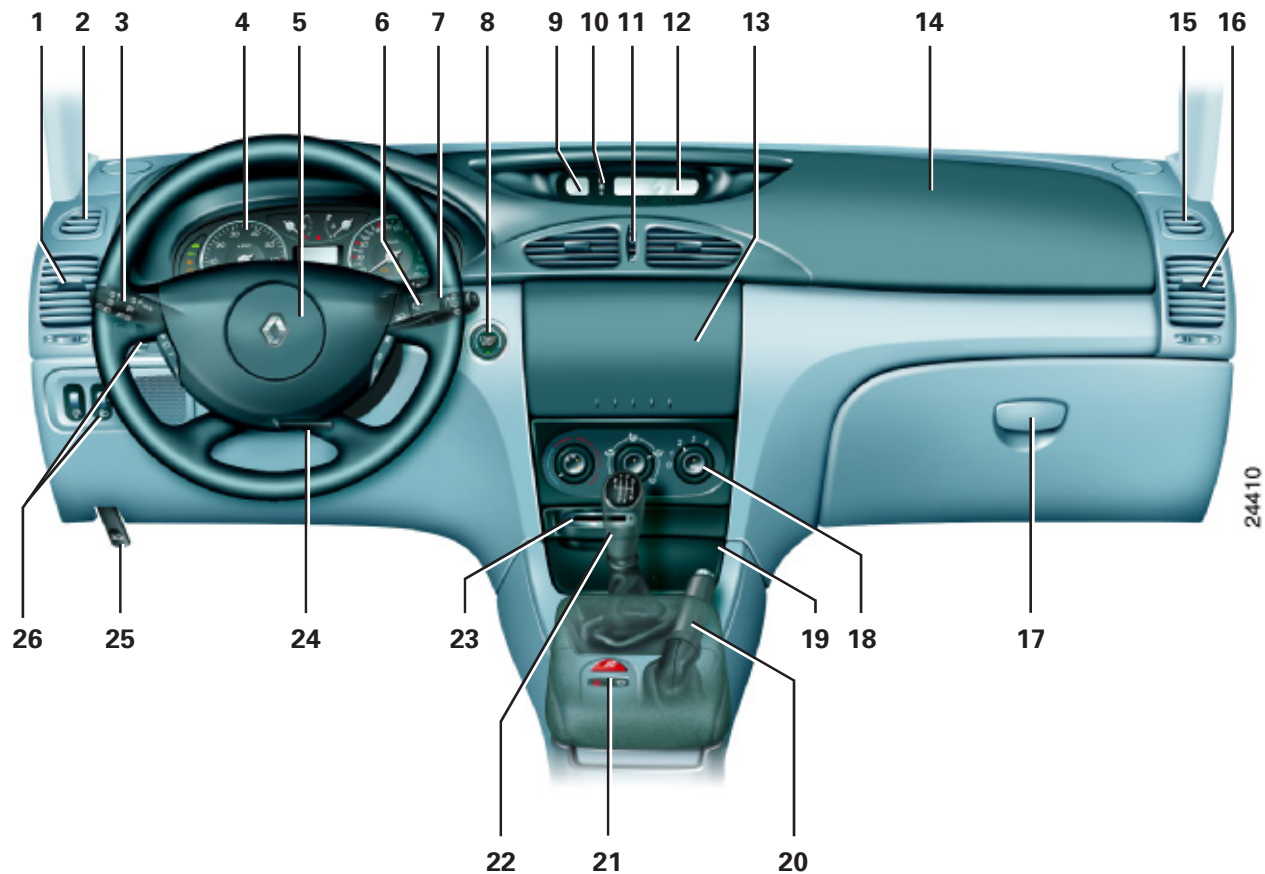
- posuňte kryt, aby ste sa dostali ku krúžku 7;
- upevnite háčik 5 popruhu o krúžok 7.



BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

- Na pôvodných systémoch pripútania sa nesmú vykonávať žiadne zmeny: ide o bezpečnostné pásy a sedadlá, ako aj ich uchytenie.
- Presne dodržiavajte pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu zariadenia na pripútanie.
- Nedávajte dieťaťu príliš hrubý odev, medzi dieťa a jeho systém pripútania nekladajte žiadne predmety.
- Pôvodný bezpečnostný pás vozidla musí byť riadne napnutý, aby čo najlepšie pridržiaval detskú sedačku vo vozidle. Jeho napnutie pravidelne kontrolujte.
- Nikdy neprevliekajte priečny ramenný pás popod pažu ani poza chrbát.
- Stredný remeň medzi nohami alebo bezpečnostný pás musí byť riadne napnutý a musí čo najtesnejšie priliehať k telu dieťaťa.
- Nikdy nedovoľte svojmu dieťaťu, aby zostalo stát' alebo kľačať na sedadlách počas jazdy.
- Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas jazdy, najmä keď spí.
- Sedačku pripevnite bezpečnostným pásom aj vtedy, keď na nej nikto nesedí; v prípade nárazu sa môže uvoľniť a poraniť osoby vo vozidle.
- Bezpečnostné pásy a iné systémy pripútania, ktoré boli použité pri vážnej nehode, dajte skontrolovať.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru vo vozidle, ani keď je pripútané.
- Zapnite systém zamknutia zadných dverí (ak je súčasťou výbavy vášho vozidla).
- Dbajte, aby dieťa nevystupovalo z vozidla na strane vozovky.
- Buďte svojim deťom príkladom a zapínajte si bezpečnostný pás.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĚAVO



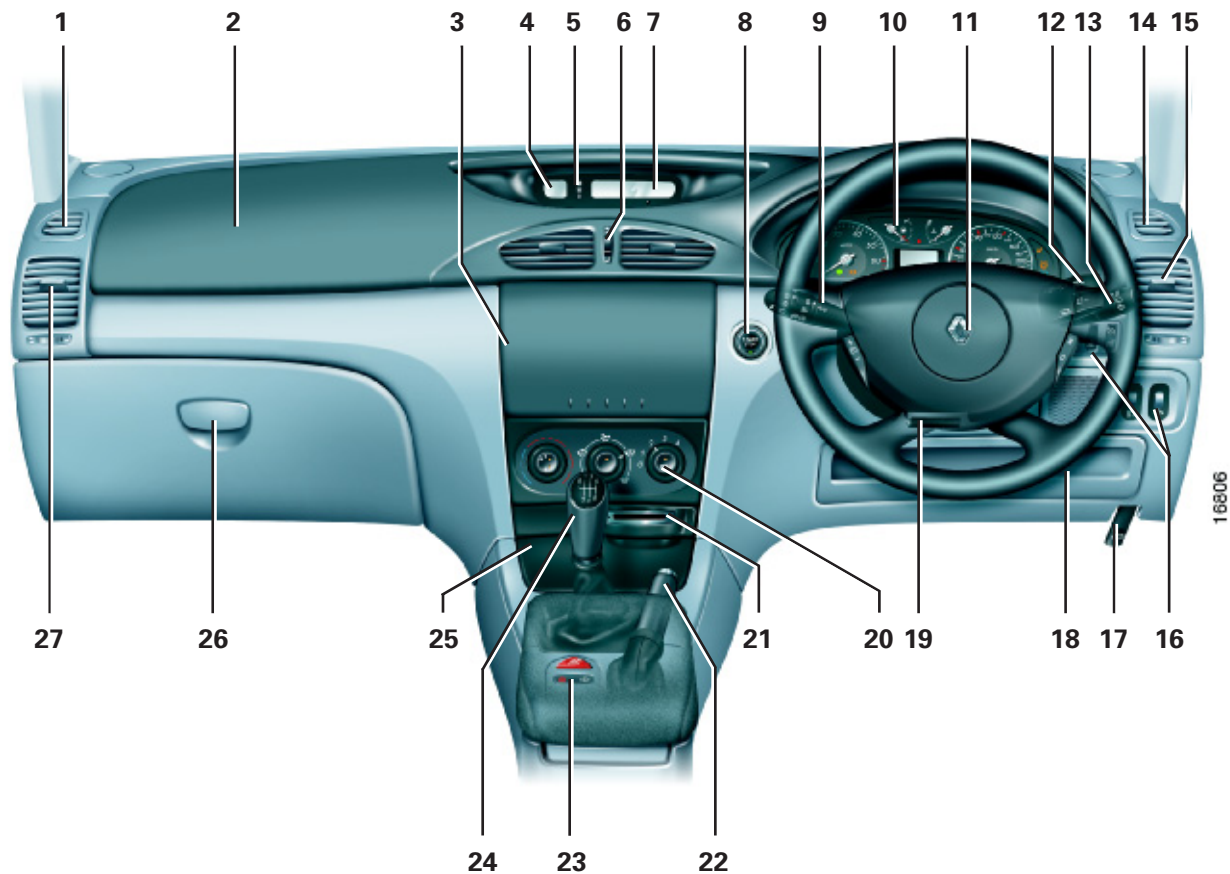
24410

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (pokračovanie)

Prítomnosť nasledujúcich prvkov vybavenia závisí od úrovne výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacie štrbiny bočného skla.</p> <p>3 Páčka ovládania:</p> <ul style="list-style-type: none">• smerových svetiel,• vonkajšieho osvetlenia,• hmlových svetlomietov,• koncového hmlového svetla. <p>4 Prístrojová doska.</p> <p>5 Umiestnenie airbagu pre vodiča. Klaksón.</p> <p>6 Diaľkové ovládanie rádia.</p> <p>7</p> <ul style="list-style-type: none">• Páčka na ovládanie stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla.• Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. <p>8 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora.</p> <p>9 Displej systému kontroly tlaku v pneumatikách.</p> | <p>10 Kontrolky:</p> <ul style="list-style-type: none">• nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča,• otvorených dverí.• defektu. <p>11 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>12 Displej zobrazujúci podľa vozidla čas, teplotu, rádiové správy, údaje telefónu, navigačného systému...</p> <p>13 Miesto na rádio, navigačný systém...
Stojan na poháre.</p> <p>14 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>15 Ofukovací otvor bočného skla.</p> <p>16 Bočný vetrací otvor.</p> <p>17 Príručná skrinka.</p> <p>18 Ovládače klimatizácie.</p> | <p>19 Popolník a zapaľovač.</p> <p>20 Ručná brzda.</p> <p>21 Ovládače:</p> <ul style="list-style-type: none">• výstražných svetiel,• elektrického zamykania dverí. <p>22 Radiaca páka.</p> <p>23 Čítač karty RENAULT.</p> <p>24 Ovládanie nastavenia polohy volantu.</p> <p>25 Ovládanie odistenia kapoty motora.</p> <p>26 Ovládače:</p> <ul style="list-style-type: none">• elektrického nastavovania dosvitu svetlomietov,• reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,• regulátora a obmedzovača rýchlosti,• dynamickej kontroly jazdy (ESP),• syntetizátora reči. |
|--|---|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO



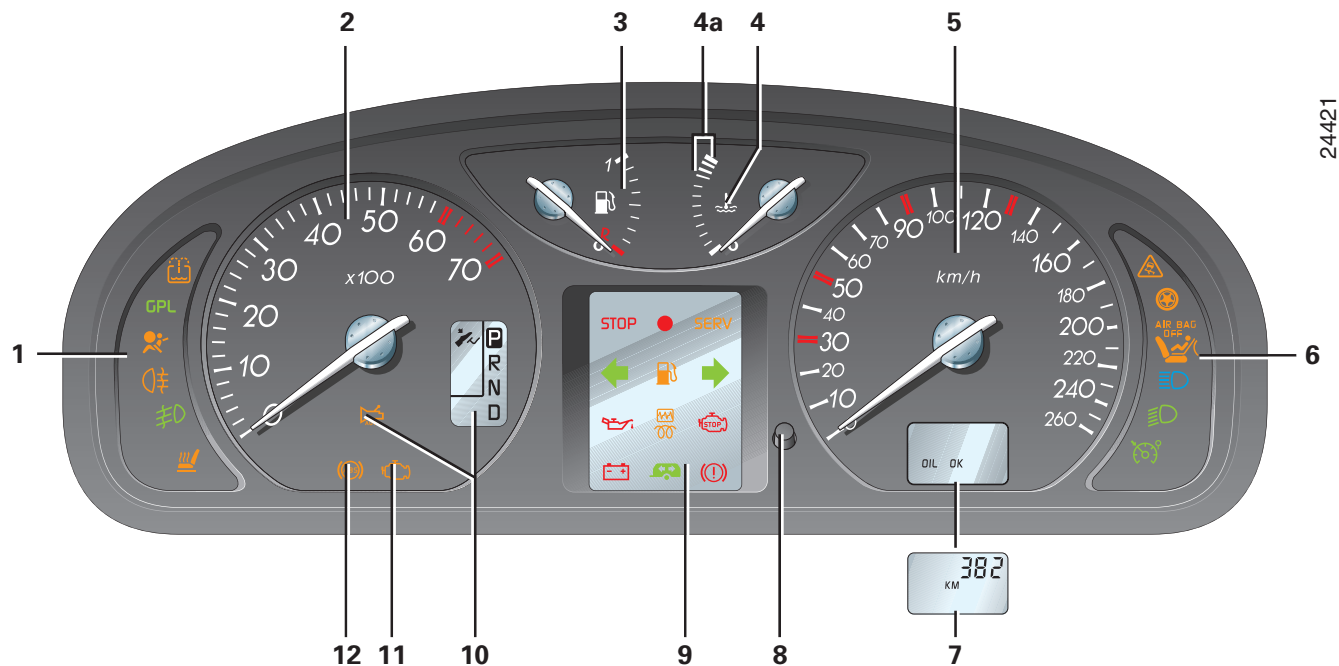
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (pokračovanie)

Prítomnosť nasledujúcich prvkov vybavenia závisí od úrovne výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- | | | |
|--|--|---|
| 1 Ofukovacia štrbina bočného skla. | 10 Prístrojová doska. | 18 Odkladací priestor. |
| 2 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca. | 11 Umiestnenie airbagu pre vodiča. Klaksón. | 19 Ovládanie nastavenia polohy volantu. |
| 3 Miesto na rádio, navigačný systém, ...
Stojan na poháre. | 12 Diaľkové ovládanie rádia. | 20 Ovládače klimatizácie. |
| 4 Displej systému kontroly tlaku v pneumatikách. | 13 • Páčka na ovládanie stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla.
• Spínač prehľadu informácií na palubnom počítači. | 21 Čítač karty RENAULT. |
| 5 Kontrolky: <ul style="list-style-type: none">• nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča,• otvorených dverí,• defektu. | 14 Ofukovací otvor bočného skla. | 22 Ručná brzda. |
| 6 Centrálné vetracie otvory. | 15 Bočný vetrací otvor. | 23 Ovládače: <ul style="list-style-type: none">• výstražných svetiel,• elektrického zamykania dverí. |
| 7 Displej zobrazujúci podľa vozidla čas, teplotu, rádiové správy, údaje telefónu, navigačného systému,... | 16 Ovládače: <ul style="list-style-type: none">• elektrického nastavovania dosvitú svetlometov,• reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,• regulátora a obmedzovača rýchlosti,• dynamickej kontroly jazdy (ESP),• syntetizátora reči. | 24 Radiaca páka. |
| 8 Tlačidlo štartovania a vypnutia motora. | 17 Páčka otvárania kapoty motora. | 25 Popolník a zapaľovač. |
| 9 Páčka ovládania: <ul style="list-style-type: none">• smerových svetiel,• vonkajšieho osvetlenia,• hmlových svetlometov,• koncového hmlového svetla. | | 26 Odkladací priestor. |
| | | 27 Bočný vetrací otvor. |

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 1  Výstražná kontrolka minimálneho množstva kvapaliny v ostrekovači svetlometov
Čo najskôr doplňte kvapalinu

GPL Neobsadené

-  Kontrolka airbagu
Rozsvieti sa po zopnutí zapalovania a zhasne po niekoľkých sekundách.
Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

-  Kontrolka zadného hmlového svetla

- 1  Kontrolka hmlových svetlometov

-  Kontrolka činnosti vyhrievaného sedadla

- 2 Otáčkomer
(číslo na stupnici $\times 100$)
Motor nikdy nevytáčajte do červeno vyšrafovej oblasti.

- 3 Ukazovateľ stavu hladiny paliva

- 4 Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny
Pri normálnej jazde sa ukazovateľ musí nachádzať pod oblasťou 4a. Môže tam zasiahnuť len pri extrémnom zaťažení. Nebezpečenstvo vzniká až vtedy, keď sa rozsvieti

kontrolka  .

- 5 Tachometer (km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

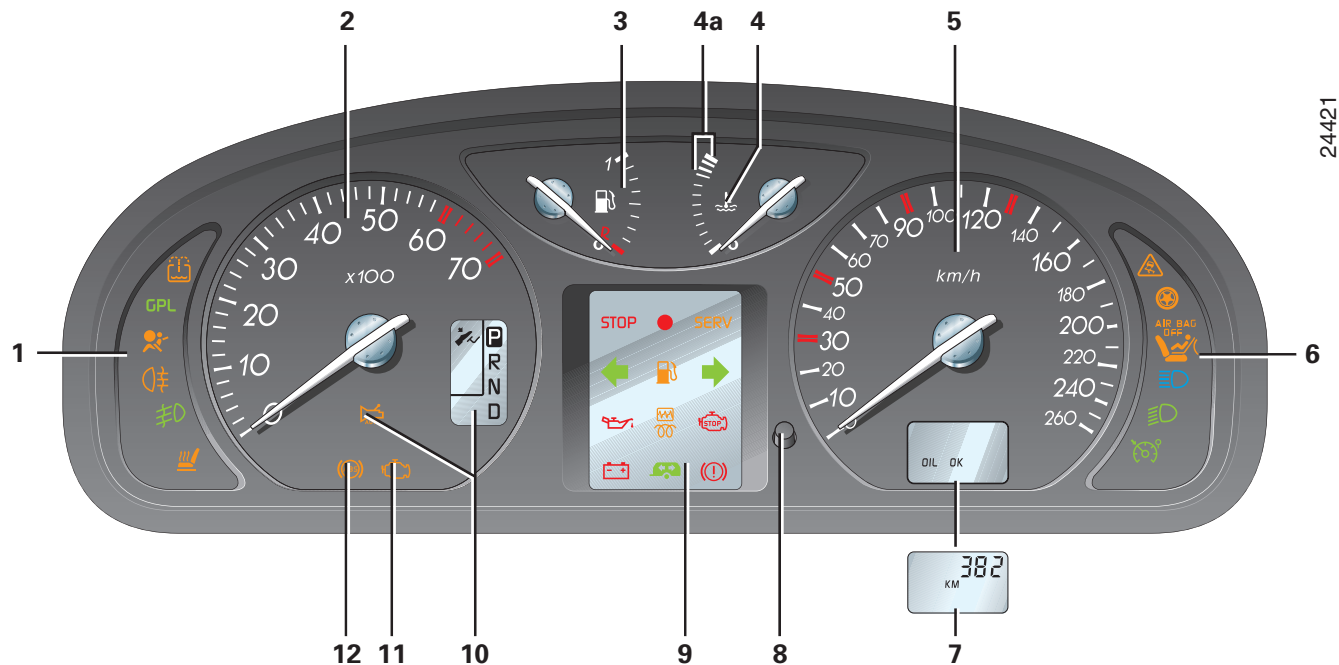
V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

- 6  Kontrolka dynamickej kontroly jazdy (ESP) a systému proti prešmykaniu

Niektoré prípady rozsvietenia tejto kontrolky pozrite v časti "Dynamická kontrola jazdy: ESP" a "Systém proti prešmykaniu" v kapitole 2.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

6 Kontrolka tlaku v pneumatikách

Môže sa rozsvietiť z rôznych dôvodov podľa závažnosti prípadu – pozrite v kapitole 2, v časti “kontrola tlaku v pneumatikách”.



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu

O jeho činnosti sa dozviete v časti “Bezpečnosť detí” v kapitole 1.



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel

6 Kontrolka obmedzovača a regulátora rýchlosti

Vysvetlenie činnosti nájdete v kapitole 2, v častiach “regulátor rýchlosti” a “obmedzovač rýchlosti”.

7 Ukazovateľ stavu oleja

Správny výsledok merania získate, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Po zapnutí zapaľovania ukazuje displej stav oleja v priebehu cca 30 sekúnd:

- **ak je hladina v poriadku**, na displeji sa zobrazí “oil ok”.

Presnejší stav hladiny oleja zistíte, ak stlačíte nulovacie tlačidlo denného počítadla kilometrov alebo tlačidlo prehľadu informácií z palubného počítača. Políčka zodpovedajú hladine oleja. Postupne s poklesom hladiny sa namiesto nich objavujú pomlčky.

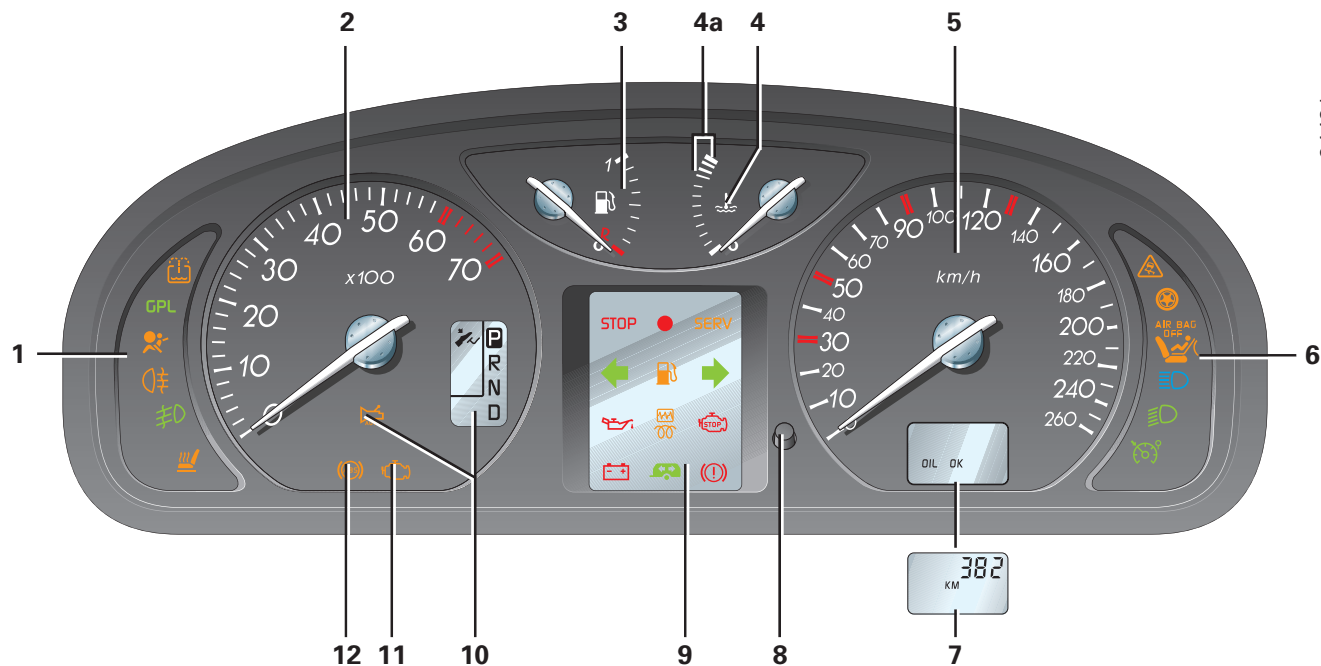
- **ak je hladina na minime** na displeji sa nezobrazí slovo “ok” čiarky a slovo “oil” blikajú a rozsvieti sa kontrolka SERV. **Bezpodmienečne doplňte olej hneď, ako to bude možné.**

Displej palubného počítača

Displej sa po 30 sekundách prepne na palubný počítač - pozrite v časti “palubný počítač” v kapitole 1.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



24421

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

8 Tlačidlo nulovania

Stlačením tlačidla sa vynuluje denné počítadlo kilometrov a pamäť palubného počítača.

9 Kontrolka bezpodmienečného zastavenia STOP

Po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa samostatne alebo spoločne s inými kontrolkami. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla (pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia).

9 Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania

Pozrite v časti "systém elektronického blokovania štartovania" v kapitole 1.

Výstražná kontrolka SERVICE

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a po 3 sekundách zhasne.

Rozsvetuje sa samostatne alebo spoločne s inými kontrolkami. Ak sa rozsvieti počas jazdy, upozorňuje, že musíte čoskoro navštíviť servis RENAULT.

9 Kontrolka ľavých smerových svetiel



Výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva

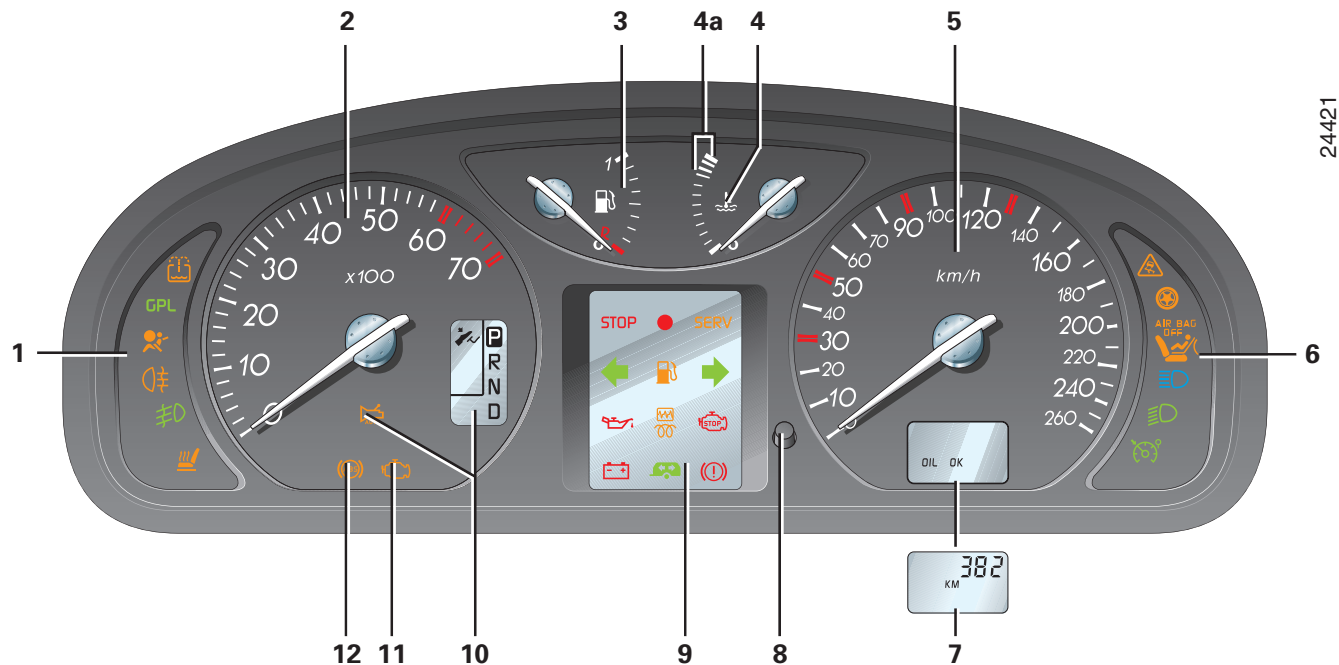
Zhasína približne do troch sekúnd po zopnutí zapaľovania. Ak sa rozsvieti alebo zostane rozsvietená, natankujte čo najskôr.



Kontrolka pravých smerových svetiel.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



24421

Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 9  Výstražná kontrolka vážnej poruchy vstrekovania /

Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Výstražná kontrolka vážnej poruchy vstrekovania

Ak začne blikať počas jazdy, signalizuje poruchu systému vstrekovania. Okamžite zastavte, vypnite motor a obráťte sa na servis RENAULT.

Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Ak sa rozsvieti (a zostane rozsvietená) počas jazdy, signalizuje prehriatie motora. Zastavte vozidlo a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty. Teplota by mala klesnúť, v opačnom prípade vypnite motor a skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny (po vychladnutí). Ak je to potrebné, obráťte sa na servis RENAULT.

- 9  Kontrolka predohrevu/kontrolka poruchy elektronického systému alebo prítomnosti vody vo filtri nafty

Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí kontaktu sa musí rozsvietiť, čím indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po dosiahnutí teploty potrebnej na naštartovanie motora zhasne.

Kontrolka elektronickej poruchy alebo prítomnosti vody vo filtri nafty

Ak zostane rozsvietená alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to elektrickú alebo elektronickú poruchu alebo prítomnosť vody vo filtri nafty. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

- 9  Kontrolka tlaku oleja
Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a po 3 sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, okamžite zastavte a vypnite motor. Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, obráťte sa na servis RENAULT.

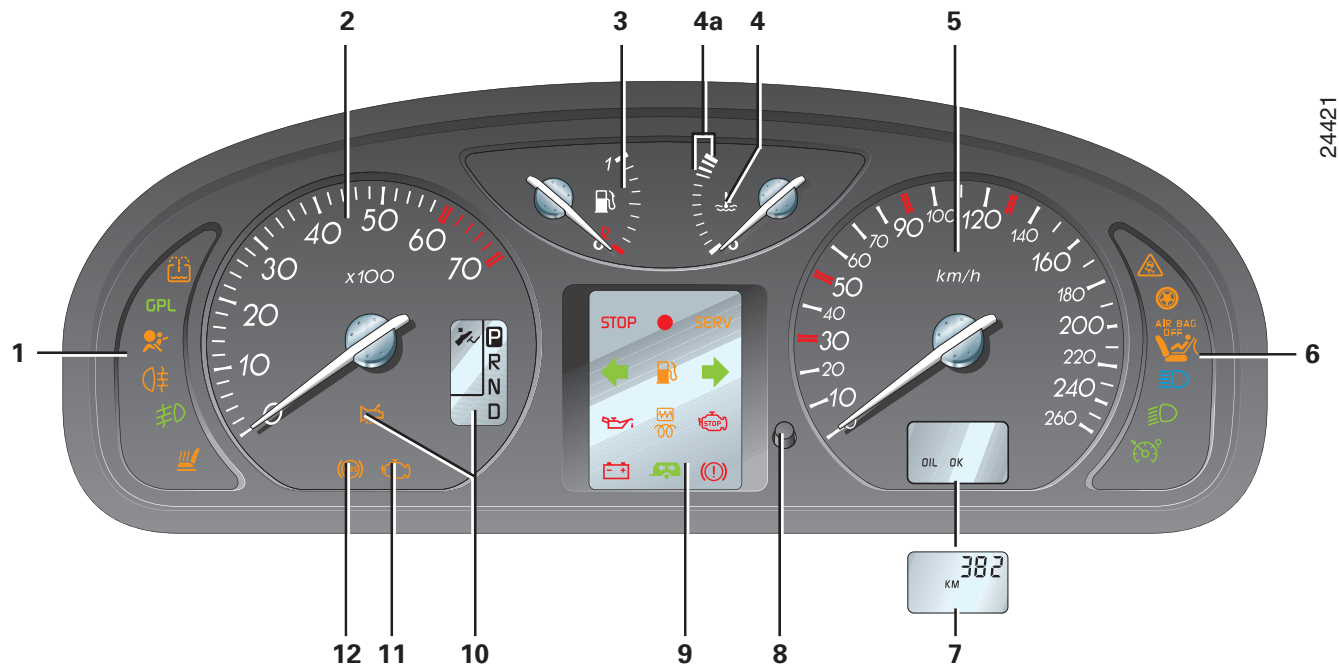
 **Kontrolka dobíjania akumulátora**

Po naštartovaní motora musí zhasnúť.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, napätie v elektrickom rozvode vozidla je buď vysoké alebo nízke. Zastavte a nechajte si skontrolovať elektrický systém.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

9 Neobsadené

Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia, znamená to pokles tlaku kvapaliny alebo poruchu v brzdovom systéme. Obráťte sa na servis RENAULT.

10 Kontrolky súvisiace s činnosťou a/alebo poruchou automatickej prevodovky

Pozrite v časti “Automatická prevodovka” v kapitole 2.

11 Kontrolka systému ochrany ovzdušia pred znečistením

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa rozsvieti pri zapnutí zapaľovania na tri sekundy, potom zhasne.

- Ak zostane permanentne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým neprestane blikáť. Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

Pozrite v časti “rady pre životné prostredie, úspora paliva, jazda” v kapitole 2.

12 Kontrolka protiblokovacieho systému kolies

Rozsvieti sa po zapnutí zapaľovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

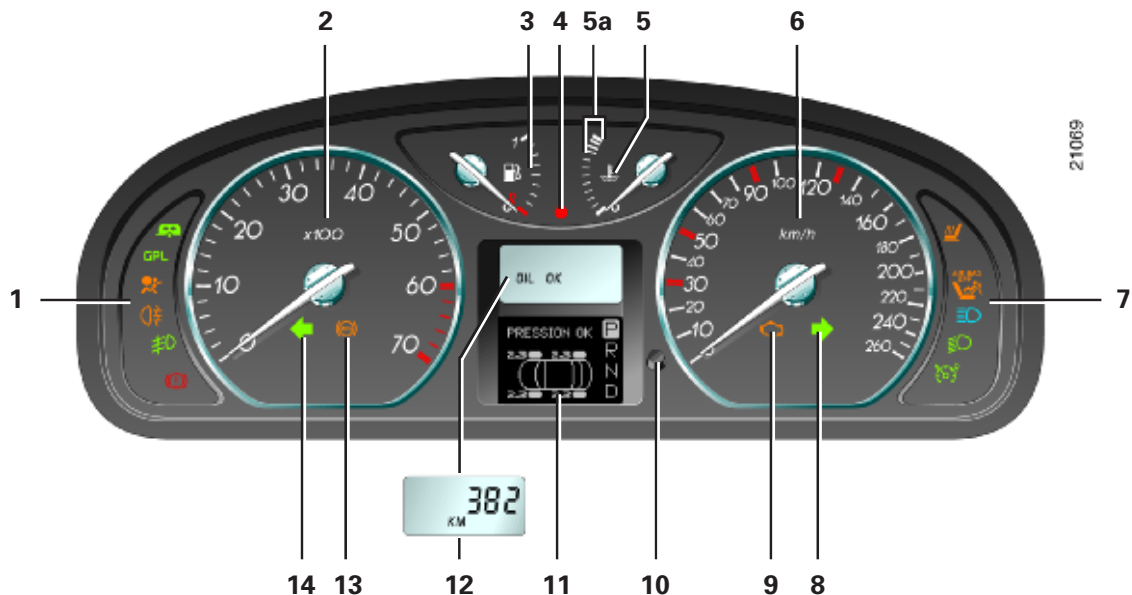
Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči je rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzané hlasovou správou (pozrite v kapitole 1 "syntetizátor reči").



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

1 Neobsadené

GPL Neobsadené

 **Kontrolka airbagu**
Rozsvieti sa po zopnutí zapaľovania a zhasne po niekoľkých sekundách. Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.

 **Kontrolka zadného hmlového svetla**

 **Kontrolka hmlových svetlometov**

1  **Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému**
Ak sa rozsvieti počas brzdenia, znamená to pokles tlaku kvapaliny alebo poruchu v brzdovom systéme. Obráťte sa na servis RENAULT.

2 **Otáčkomer**
(číslo na stupnici $\times 100$)
Motor nikdy nevytáčajte do červeno vyšrafovej oblasti

3 **Palivomer**

4  **Kontrolka systému elektronického blokovania štartovania**
Pozrite v kapitole “systém elektronického blokovania štartovania”.

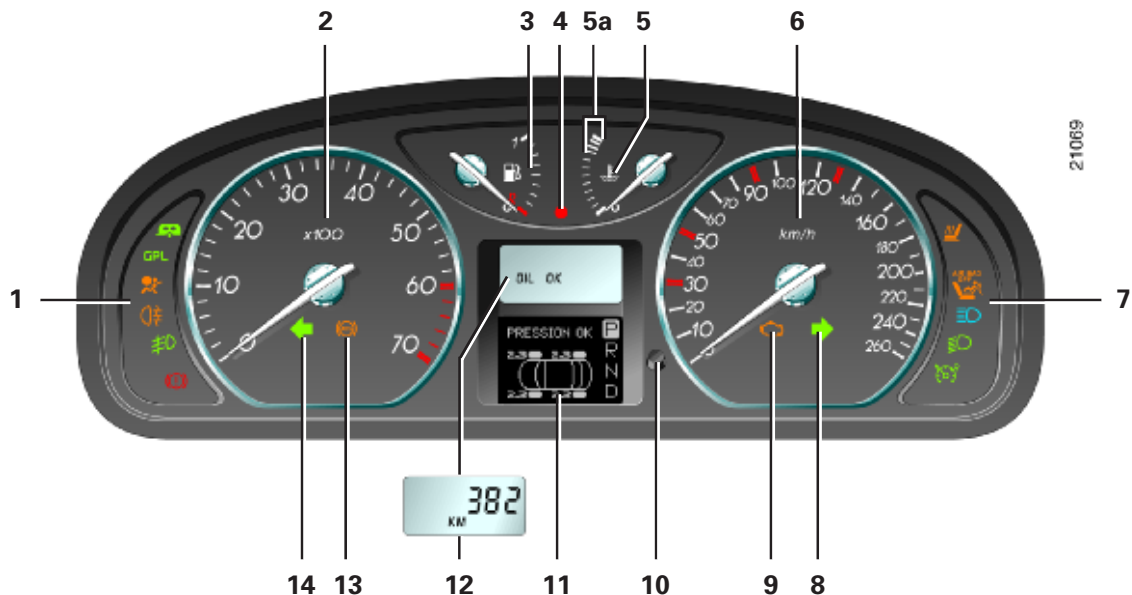
5 **Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny**
Pri normálnej jazde sa ukazovateľ musí nachádzať pod oblasťou 5a. Môže tam zasiahnuť len pri extrémnom zaťažení. Nebezpečenstvo vzniká až vtedy, keď sa rozsvieti kontrolka  .

6 **Tachometer** (km alebo míle za hodinu)
Zvukový signál nadmernej rýchlosti
V niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči je rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzané hlasovou správou (pozrite v kapitole 1 "syntetizátor reči").



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

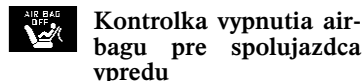
Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

- 7  Kontrolka činnosti vyhrievaného sedadla



Kontrolka vypnutia airbagu pre spolujazdca vpredu

O jeho činnosti sa dozviete v časti “Bezpečnosť detí v kapitole 1.



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka obmedzovača rýchlosti a regulátora rýchlosti

Vysvetlenie činnosti nájdete v kapitole 2, v častiach “regulátor rýchlosti” a “obmedzovač rýchlosti”.

- 8  Kontrolka pravých smerových svetiel.

- 9  Kontrolka systému ochrany ovzdušia pred znečistením

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, sa rozsvieti pri zapnutí zapalovania na tri sekundy, potom zhasne.

- Ak zostane permanentne rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým neprestane blikat'.
Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.

Pozrite v časti “Životné prostredie, úspora paliva, jazda” v kapitole 2.

- 10 Tlačidlo nulovania

Stlačením tlačidla vynulujete denné počítadlo kilometrov a pamäte palubného počítača.

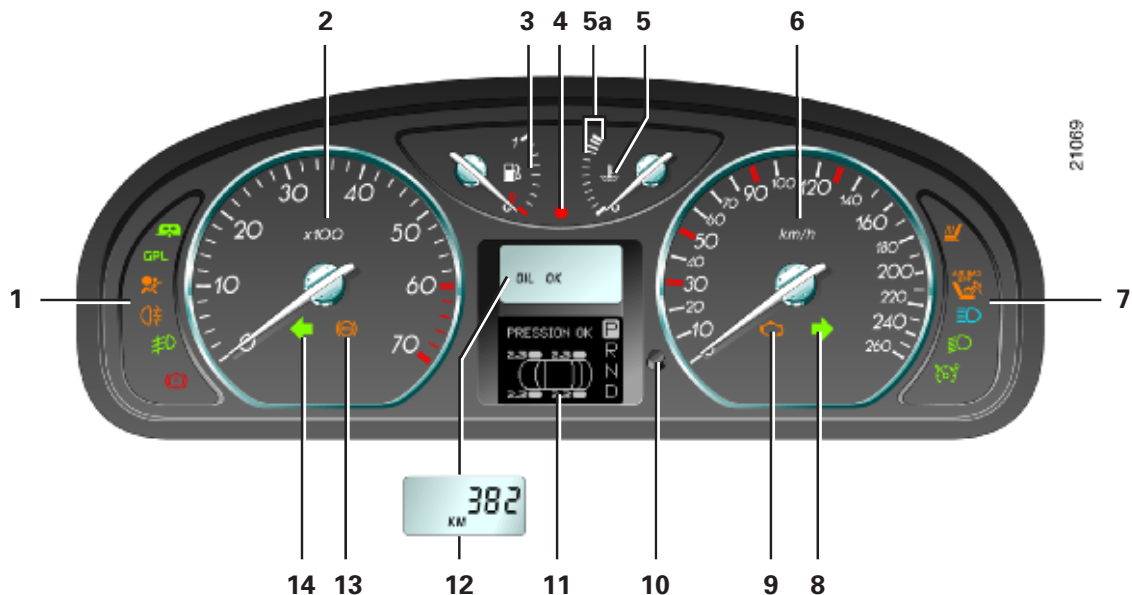
- 11 Displej

Tento displej obsahuje viac druhov informácií. Podľa stupňa dôležitosti príslušnej situácie sa môže súčasne rozsvietiť jedna alebo viac kontroliek: pozrite v kapitole 1, v časti “matrica”.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči je rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzané hlasovou správou (pozrite v kapitole 1 "syntetizátor reči").



Ak sa rozsvieti kontrolka **SERV**, odporúčame vám, aby ste čoskoro navštívili servis RENAULT.

Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP**, musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia.

Ak sa na prístrojovej doske neobjaví nijaká informácia, znamená to okamžité zastavenie, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia.

PRÍSTROJOVÁ DOSKA (pokračovanie)

Kontrolky opísané v ďalšom sú k dispozícii podľa výbavy vozidla alebo krajiny určenia.

12 Zobrazenie hladiny oleja

Na správne zistenie výšky hladiny musí byť vozidlo na vodorovnom podklade dlhší čas s vypnutým motorom.

Po zopnutí kontaktu v priebehu cca 30 sekúnd:

- ak je **hladina v poriadku**, sa na displeji zobrazí "oil ok"
(Presnejší údaj zistíte, ak stlačíte tlačidlo nulovania denného počítacza kilometrov alebo tlačidlo voľby zobrazenia. Políčka zodpovedajú hladine oleja. S ubúdajúcim olejom postupne miznú a nahrádzajú ich pomlčky.

Ak chcete prepnúť na palubný počítač, stlačte znovu tlačidlo).

12 - ak je hladina na minime na displeji sa nezobrazí slovo "ok" čiarky a slovo "oil" blikajú a rozsvieti sa kontrolka SERV.
Bezpodmienečne doplňte olej hneď, ako to bude možné.

Displej palubného počítacza

Displej sa po 30 sekundách prepne na palubný počítač - pozrite v časti "palubný počítač" v kapitole 1.

13  Kontrolka protiblokovacieho systému kolies

Rozsvieti sa po zapnutí zapalovania a potom zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené týmto systémom.

Obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.

14  Kontrolka ľavých smerových svetiel



Matrica **1** zoskupuje informácie, poruchové hlásenia a výstražné správy.

Správy sa na matrici zobrazujú buď jednotlivito alebo striedavo (ak je potrebné zobraziť na displeji viac správ). V takom prípade sa správy zobrazujú v poradí dôležitosti – priority majú výstražné správy, potom poruchové hlásenia...

Informujúce správy

Informujúce správy buď pomáhajú vo fáze štartovania alebo ohlasujú voľbu a stav riadenia vozidla. Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady informujúcich správ.

Poruchové hlásenia

Patria sem niektoré správy, ktoré sa zobrazujú oranžovou farbou. Zobrazujú sa buď jednotlivito alebo striedavo so správou SERVICE na displeji.

S výnimkou kontrolky minimálnej hladiny kvapaliny v ostrekovači skiel informujú o potrebe servisného zásahu na vozidle v servise RENAULT.

Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady poruchových hlásení.

Výstražné správy

Tieto správy sa zobrazujú červenou farbou. Zobrazujú sa buď jednotlivito alebo striedavo so správou STOP na displeji.

Oznamujú, že je nevyhnutné okamžite zastaviť (v závislosti od dopravnej situácie) a spojiť sa so servisom RENAULT.

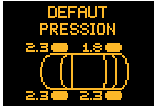
Na nasledujúcich stranách sú uvedené príklady výstražných správ.

Vo vozidlách vybavených syntetizátorom reči je rozsvietenie niektorých kontroliek sprevádzané hlasovou správou (pozrite v kapitole 1 "syntetizátor reči").

MATRICA (pokračovanie)

Príklady informujúcich správ	Interpretácia správ
    	"Vložiť kartu" Požiadavka vloženia karty RENAULT do čítača kariet. "Žhavenie" Žhavenie (naftové motory) "Tlak OK" Tlak v pneumatikách je v poriadku. "Pomoc pri štartovaní vozidla s automatickou prevodovkou" Zatlačte brzdový pedál, aby ste opustili polohu P a vrátili sa do D alebo R (pozrite v kapitole 2, v časti "automatická prevodovka") "Regulátor rýchlosti" Indikácia zvolenej regulovanej rýchlosti (pozrite časť "regulátor rýchlosti" v kapitole 2)

MATRICA (pokračovanie)

Príklady poruchových hlásení	Interpretácia správ
   	"Porucha vstrekovania" Elektrická alebo elektronická porucha alebo prítomnosť vody vo filtri nafty Čo najskôr navštívte servis RENAULT. "Porucha automatickej prevodovky" Porucha automatickej prevodovky "Porucha tlaku" Problém s tlakom v pneumatike: tento príklad zodpovedá mierne zníženému tlaku v pravej zadnej pneumatike. "Porucha senzora" Porucha senzora: prípad zobrazenia, keď je na vozidle namontované rezervné koleso (pozrite v časti "Systém kontroly tlaku v pneumatikách" v kapitole 2).

MATRICA (pokračovanie)

Príklady poruchových hlásení	Interpretácia správ
  	"ESP vypnutý" Vypnutie dynamickej kontroly jazdy: ESP a/alebo protišmykového systému (pozrite v príslušných častiach v kapitole 2) "Minimálna hladina v ostrekovači" Minimálna hladina kvapaliny ostrekovača skla: doplňte, hneď ako to bude možné. "Minimálna hladina v ostrekovači" Minimálna hladina kvapaliny ostrekovača skla: doplňte, hneď ako to bude možné.

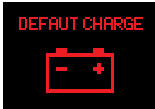
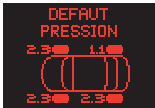
MATRICA (pokračovanie)

Výstražné správy: Predpisujú okamžité zastavenie s ohľadom na dopravnú situáciu

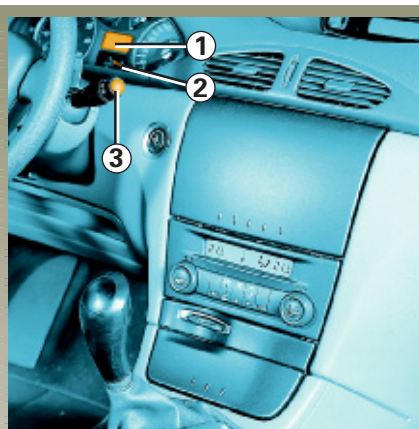
Výstražné správy	Interpretácia správ
	"Vypnúť motor" Vážna porucha vstrekovania
	"Tlak oleja" Porucha tlaku oleja
	"Defekt" Príklad ukazuje, že defekt je na zadnej pravej pneumatike
	"Teplota vody" Nesprávna teplota chladiacej kvapaliny.

MATRICA (pokračovanie)

Výstražné správy: Predpisujú okamžité zastavenie s ohľadom na dopravnú situáciu

Výstražné správy	Interpretácia správ
	"Porucha dobíjania" Porucha dobíjania akumulátora
	"Porucha tlaku" Porucha tlaku v pneumatikách: príklad ukazuje, že tlak v pravej zadnej pneumatike je veľmi nízky.
	"STOP" Okamžité zastavenie: táto správa sa zobrazuje samostatne alebo spoločne s jednou alebo viacerými predchádzajúcimi kontrolkami. Predpisuje okamžité zastavenie s ohľadom na dopravnú situáciu.

PALUBNÝ POČÍTAČ



Displej 1

Umiestnenie displeja závisí od vozidla.

Tlačidlo Top Start a vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na vynulovanie denného počítadla musí byť displej prepnutý na "Denné počítadlo".

Dlhšie stlačte tlačidlo 2.

Tlačidlo voľby zobrazovania

Pri viacnásobnom krátkom stlačení tlačidla 2 sa postupne zobrazujú nasledujúce informácie:

- a) počítadlo celkovo najazdených kilometrov,
- b) denné počítadlo kilometrov,
- c) spotrebované palivo,
- d) priemerná spotreba,
- e) momentálna spotreba,
- f) predpokladaný dojazd,
- g) prejdená vzdialenosť,
- h) priemerná rýchlosť,
- i) dojazd pred výmenou oleja,
- j) horná hranica rýchlosti (obmedzovač rýchlosti/regulátor rýchlosti).
- k) zhasnutie matrice

Interpretácia hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu, priemernej rýchlosti sa postupne ustatujú so vzdialenosťou prejdenou od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdených kilometrov po stlačení "Top Start" môžete zistiť, že:

- pravdepodobný dojazd sa zväčšuje s prejdením väčšej vzdialenosti. To je normálne, pretože priemerná spotreba sa môže postupne znižovať, keď:
 - sa skončila fáza rozjazdu vozidla,
 - motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení "Top Start" bol motor studený),
 - ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.
- priemerná spotreba paliva tým klesá a zvyšuje sa vzdialenosť dojazdu.
- priemerná spotreba paliva sa zvyšuje, keď motor beží na voľnobehu. To je normálne, pretože počítač berie do úvahy množstvo paliva, ktoré sa spotrebovávajú pri voľnobehu.

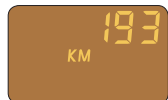
Poznámka

K vynulovaniu dôjde automaticky po preplnení niektorej z pamäti.

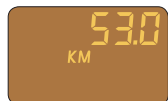
PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

Príklady voľby zobrazenia
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

Interpretácia zobrazovanej informácie



a) Počítadlo celkovo najazdených kilometrov.



b) Denné počítadlo kilometrov.



c) Spotrebované palivo (v litroch) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.



d) Priemerná spotreba (v l/100 km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.
Hodnota sa zobrazí po prejení 400 m - závisí od ubehnutej vzdialenosti a paliva spotrebovaného od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

PALUBNÝ POČÍTAČ (pokračovanie)

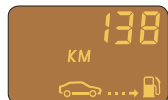
Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

Interpretácia zobrazovanej informácie



e) Momentálna spotreba (v l/100 km)

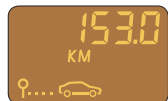
Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 25 km/h.



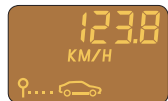
f) Predpokladaný dojazd so zásobou paliva (v km)

Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.



g) Prejdená vzdialenosť (v km) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

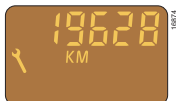


h) Priemerná rýchlosť (v km/h) od posledného stlačenia tlačidla Top Start.

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

Príklady voľby zobrazovania
viacnásobným stlačením
tlačidla 2

Interpretácia zobrazovanej informácie



i) Vzdialenosť po nasledujúcu výmenu kvapalín

Zobrazenie vzdialenosti, ktorú zostáva prejsť po nasledujúcu technickú kontrolu.

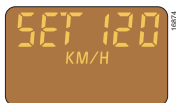
Možné prípady:

- vzdialenosť je menšia ako **1 500 km** alebo čas do nasledujúcej kontroly menej ako **dva mesiace**. Na displeji bliká symbol  (počas 30 sekúnd, ak nie je zvolené zobrazovanie "vzdialenosti po nasledujúcu výmenu kvapalín", v opačnom prípade je stále zobrazená "vzdialenosť po nasledujúcu výmenu kvapalín")
- vzdialenosť je **0 km** alebo **sa dosiahol dátum kontroly**. Na displeji bliká sústavné symbol  bez ohľadu na voľbu informácie zobrazovanej na displeji.

Inicializácia displeja po technickej kontrole

Zapnite zapaľovanie a zvolíte zobrazovanie "vzdialenosti po nasledujúcu výmenu kvapalín".

Stlačte tlačidlo 2 na viac ako 5 sekúnd. Hodnota na displeji zabliká 4 krát a potom sa nahradí obnovenou hodnotou, ktorá zabliká 4 krát. Uvoľníte tlačidlo 2, hodnota sa rozsvieti permanentne a uloží do pamäti.



j) Horná hranica rýchlosti regulátora alebo obmedzovača rýchlosti

Pozrite v kapitole 2, v časti "Obmedzovač rýchlosti" a "Regulátor rýchlosti".

* Podľa krajiny určenia (jazdné podmienky, podnebie, stav cestnej siete...), môže byť rozdielna ako je oznamuje palubný počítač. Vzdialenosť po nasledujúcu výmenu kvapaliny pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

SYNTETIZÁTOR REČI

Vozidlo sa vám prihovára...

Hovorené informácie sú vysielané automaticky a slúžia na zdôraznenie vizuálnej signalizácie.

Syntetizátor reči vás neustále informuje o stave hlavných systémov vášho vozidla.

Upozorňuje vás a radí vám, pričom sa niekedy na palubnej doske rozsvieti niektorá z kontroliek.

V takom prípade si pozrite časť “prístrojová doska”.

Typ hovorených informácií

Hovorené informácie závisia od úrovne výbavy vozidla, týkajú sa kontroly nasledujúcich funkcií:

- tlak oleja,
- brzdový systém,
- elektrický okruh,
- prehriatie motora,
- systém uzamknutia volantu,
- minimálna hladina paliva,
- vstrekovanie,
- automatická prevodovka,
- zle zatvorené dvere, batožinový priestor, kapota motora,
- rozsvietené svetlá,
- zatiahnutie ručnej brzdy,
- porucha svetiel (obrysových, brzdových...),
- variabilný posilňovač riadenia,
- minimálna hladina kvapaliny v nádržke ostrekovačov,
- nezapnutý bezpečnostný pás,
- minimálna hladina oleja motora,
- dynamická kontrola jazdy (ESP),
- regulátor rýchlosti/obmedzovač rýchlosti,
- chybný tlak vzduchu v pneumatikách/defekt,
- atď.

SYNTETIZÁTOR REČI (pokračovanie)



Ovládače prepojené na hovorené informácie

Tlačidlo diskretného režimu 2 zatlačené

Prepnutie do diskretného režimu, v ktorom sú hlasové správy nahradené gongom.

Ak si chcete vypočuť hovorenú správu, stlačte tlačidlo opakovania **1**.

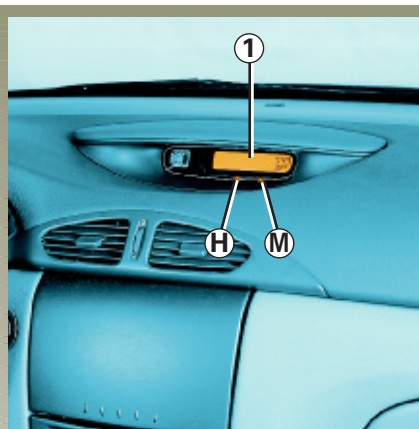
Tlačidlo opakovania správ **1** zatlačené

Vysielanie hovorených informácií uložených do pamäti alebo momentálnych v čase voľby.

Ak nie je zistená nijaká porucha, ozve sa správa: “Vitajte, som palubný počítač, kontrolný systém je v činnosti”.

Ak stlačíte tlačidlo opakovania počas vysielania hovorenej správy, táto správa sa preruší a celá informácia sa zopakuje.

HODINY A VONKAJŠIA TEPLOTA



Čas a vonkajšia teplota sa objavajú na displeji po zopnutí zapalovania.

Nastavenie hodín 1

Stlačte tlačidlo:

H nastavenie hodiny,
M nastavenie minút.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Zvláštnosť:

Ak je vonkajšia teplota medzi -3°C a $+3^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (indikácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od polohy, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, telefónom...

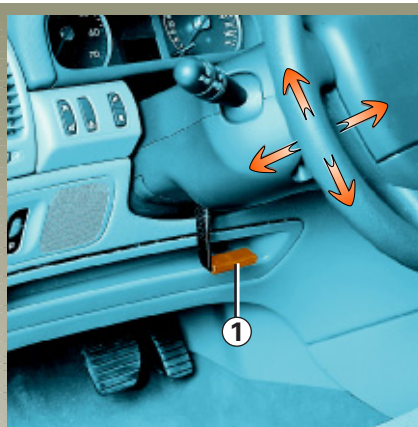
Zvláštnosti vozidiel s touto výbavou nájdete v príslušnom návode.

Ak vypadne zdroj napájania elektrickej energie (odpojený akumulátor, prerušený vodič a pod.), údaje zobrazené na displeji hodín stratia zmysel.

Je potrebné znovu nastaviť správny čas.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

VOLANT



Nastavenie polohy volantu

Sklopte páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy. Zaistite volant zdvihnutím páčky.

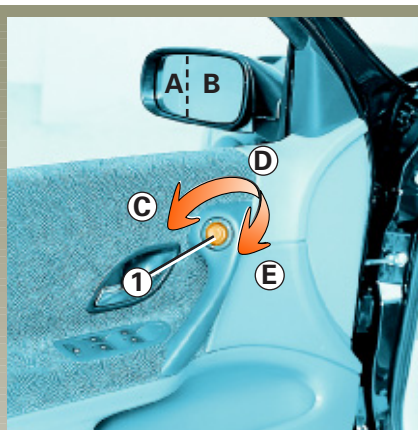


V záujme bezpečnosti nevykonávajte toto nastavenie počas jazdy.

Nedržte dlhší čas riadenie vytočené až na doraz proti prekážke (riziku poškodenia čerpadla posilňovača riadenia).

Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

VONKAJŠIE SPÄTNÉ ZRKADLÁ

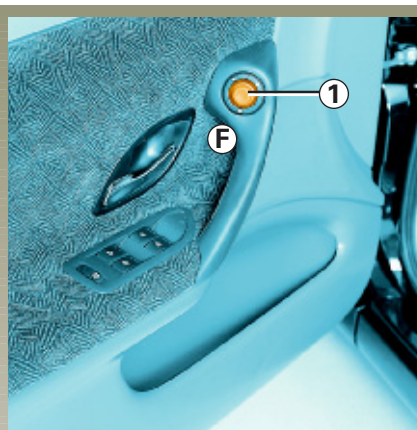


Vonkajšie spätné zrkadielka

Pri zopnutom zapáľovaní, použite ovládač **1**

- do polohy **C** - nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- do polohy **E** - nastavovanie pravého spätného zrkadla;

D je neutrálna poloha.



Sklápateľné spätné zrkadlá

Tlačidlo **1** dajte do polohy **F**: vonkajšie zrkadlá sa sklopia.

Na obnovenie ich polohy pri jazde sa vráťte do polohy **C**, **D** alebo **E**.

Spätné zrkadlá s elektrickým ohrevom

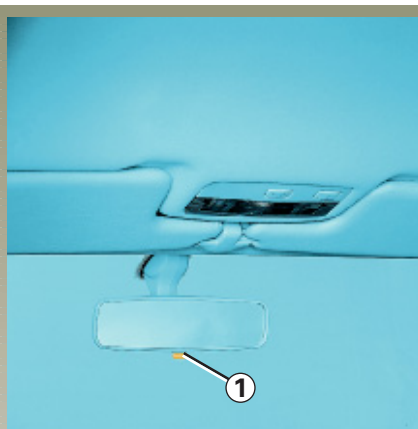
Ohrev zrkadla je zabezpečený súčasne s ohrevom zadného skla.



V niektorých vozidlách je vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča rozdelené na dve zjavne oddelené časti. Časť **B** zodpovedá tomu, čo bežne vidno v obyčajnom zrkadle. Časť **A** v záujme bezpečnosti umožňuje zväčšiť rozhľad vedľa vozidla a za ním.

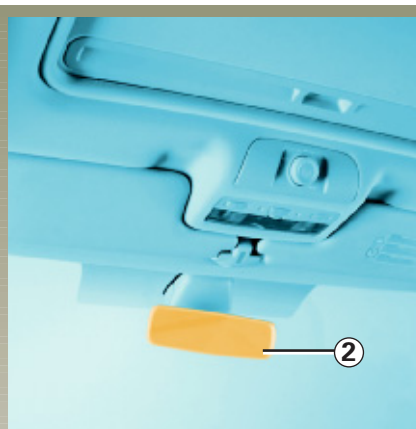
Predmety viditeľné v časti A sa javia, akoby boli ďalej, než v skutočnosti.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vnútorné spätné zrkadielko

Vnútorné spätné zrkadlo je nastaviteľné. Pri jazde v noci sklopte páčku *1* na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel idúcich za vami.



Electrochromatické spätné zrkadlo 2

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo (s diaľkovými svetlami), zrkadlo stmavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA

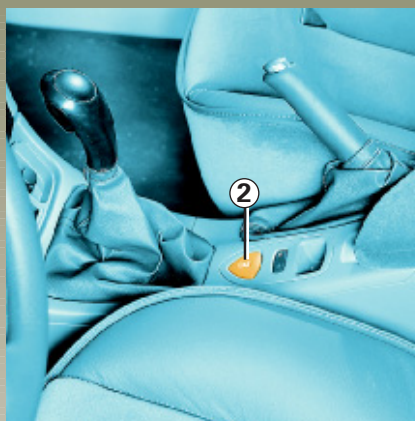


Zvuková signalizácia (klaksón)

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelná signalizácia

Svetelné znamenie funguje, aj keď sú svetlomety vypnuté. Ovláda sa potiahnutím páčky **1** smerom k sebe.



Výstražná svetelná signalizácia



Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do činnosti všetky štyri smerové svetlá súčasne.

Výstražné osvetlenie používajte len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky:

- že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste
- že sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.



Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pusťte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

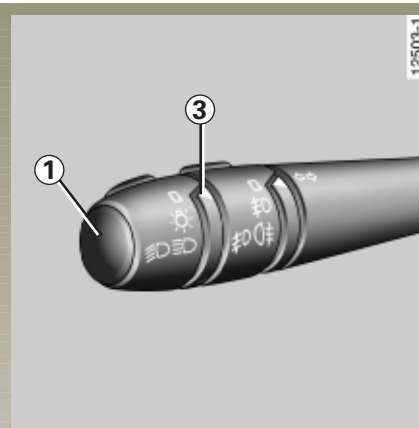


Obrysové svetlá



Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **3** objavil symbol.

Zapne sa osvetlenie prístrojovej dosky. Jeho intenzitu môžete nastaviť otáčaním kolieska **2**.



Stretávacie svetlá



Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte koncovú časť páčky **1** tak, aby sa oproti ryske **3** objavil symbol.

V každom prípade sa na prístrojovej doske rozsvieti príslušná kontrolka.

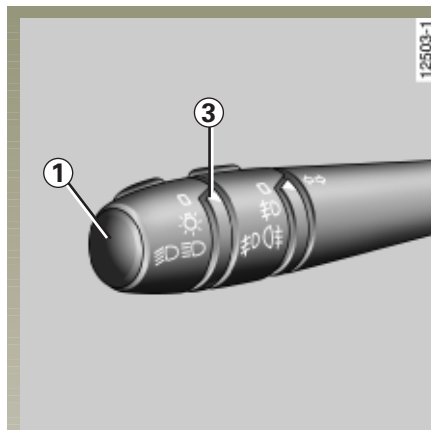
Automatické ovládanie

Keď motor beží, stretávacie svetlá sa rozsvietia alebo zhasnú automaticky v závislosti od intenzity svetla, bez manipulácie páčkou **1** (poloha **0**).

Túto funkciu môžete zrušiť alebo aktivovať.

- Túto funkciu možno zrušiť **pri zapnutom zapaľovaní a vypnutom motore tak**, že páčku **1** otočíte dvakrát po sebe z polohy **0** do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí toto nastavenie.
- Túto funkciu môžete aktivovať **pri zapnutom zapaľovaní tak**, že páčku otočíte dvakrát po sebe z polohy **0** do polohy obrysových svetiel. Zvukový signál potvrdí toto nastavenie.
- Potiahnutím páčky **1** k sebe prepnete na diaľkové svetlá. Potiahnite k sebe ešte raz a prepnete naspäť na stretávacie svetlá.
- Ak vypnete motor a otvoríte dvere vodiča, alebo vozidlo zamknete pomocou karty RENAULT, svetlá zhasnú.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)



Diaľkové svetlá



V polohe zapnutých stretávacích svetiel prepnete páčku smerom k sebe.

Kým svietia diaľkové svetlá, na displeji s kontrolkami svietí príslušná kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku smerom k sebe.

Vypnutie svetiel

Páčku **1** dajte do pôvodnej polohy.



Funkcia “vonkajšie pomocné osvetlenie”

Táto funkcia (užitočná pri otváraní brány, garáže, ...) vám umožní rozsvietiť stretávacie svetlá.

Pri vypnutom zapáľovaní a vytiahnutí karte **RENAULT**, potiahnite páčku **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvietia počas 30 sekúnd.

Táto činnosť má obmedzený počet opakovaní - štyri razy, maximálne na dve minúty.

Zvuková signalizácia zabudnutých rozsvietených svetiel

Po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapáľovania nevypli svetlá (nebezpečenstvo vybitia batérie a pod.).



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle) (podľa modelu).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (pokračovanie)

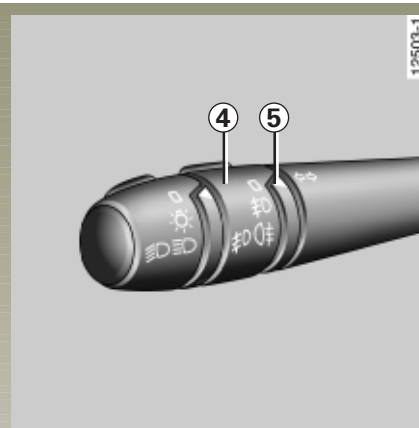


Predné hmlové svetlá



Otočte stredným krúžkom 4 na páčke, až sa objaví príslušný symbol oproti ryske 5.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Koncové svetlá

hmlové



Otočte stredným krúžkom 4 na páčke, až sa objaví príslušný symbol oproti ryske 5.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa vypne hmlový svetlomet a hmlové koncové svetlo.

ELEKTRICKÉ NASTAVENIE DOSVITU SVETLOMETOV

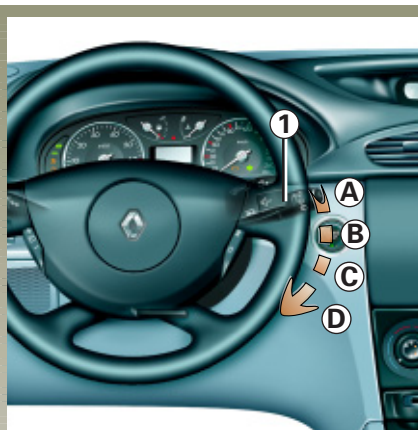


Dosvit svetlometov možno meniť ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

	Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia	
	Všetky modely okrem úžitkového	Société
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a dvaja alebo traja cestujúci vzadu	1 alebo 2	-
Vodič s cestujúcim vpredu, dvaja alebo traja cestujúci vzadu a batožina	3	-
Vodič s batožinou alebo zaťažením dosahujúcim maximálnu povolenú hmotnosť	4	4

STIERAČE / OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA



Vozidlo vybavené stieračom čelného skla s cyklovačom



Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1**

- **A** zastavenie stieračov
- **B** prerušované stieranie
Stierače sa medzi dvoma zotretiami zastavia na niekoľko sekúnd. Čas prestávky medzi stieraním možno upravovať otáčaním centrálnej obrúčky na páčke **1**.
- **C** Pomalé nepretržité stieranie.
- **D** Rýchle nepretržité stieranie.

Vozidlo vybavené stieračom čelného skla s dažďovým senzorom
Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1**

- **A** vypnuté
- **B** poloha “dažďový senzor”
V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania.

Stredovým krúžkom na páčke **1** môžete meniť citlivosť dažďového senzora od - po ■:

- predstavuje minimálnu citlivosť
- predstavuje maximálnu citlivosť.

- **C** pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- **D** rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

Po každom vypnutí zapalovania je bezpodmienečné potrebné vrátiť sa do polohy zastavenia stieračov **A**, aby bolo možné vrátiť sa do polohy s dažďovým senzorom.

Vozidlá s automatickou voľbou rýchlosti pohybu stieračov

V niektorých vozidlách sa počas jazdy, keď je rýchlosť pohybu nastavená, pri každom zastavení vozidla sa rýchlosť pohybu stieračov zníži:

- z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý pohyb,
- z pomalého nepretržitého pohybu sa prepne na prerušovaný pohyb.

Počas jazdy sa pohyb stieračov vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Po zastavení má každá voľba pomocou páčky **1** prednosť pred automatickým nastavením.

Poznámka

V prípade mechanického zablokovania (primrznutie na čelné sklo) systém automaticky preruší napájanie stierača.

STIERAČE / OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (pokračovanie)



Ostrekovač čelného okna, ostrekovač svetlometov

Po zapnutí zapalovania potiahnite páčku **1** k sebe.

- **Pri vypnutých svetlometoch**
Funguje iba ostrekovač čelného skla.
- **Pri zapnutých svetlometoch**
Súčasne sa uvedie sa do chodu ostrekovač svetlometov.

Presvedčte sa, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečie prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav gumičiek stieračov. Treba ich vymeniť akonáhle sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Ak vypnete zapalovanie a stierače sú v činnosti (poloha **A**), tieto zostanú stáť v akejkoľvek polohe.

STIERAČ / OSTREKOVAČ ZADNÉHO OKNA



Stierač zadného okna s cyklovačom



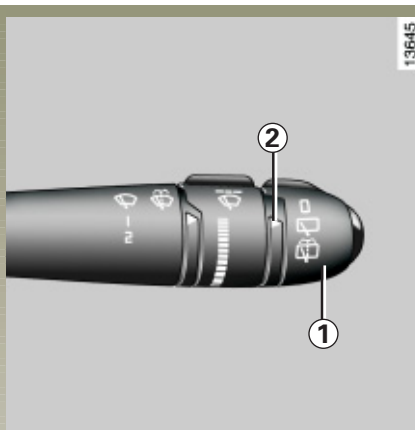
Po zapnutí zapalovania otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ostrekovač zadného okna



Po zapnutí zapalovania otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna.



Zvláštnosť

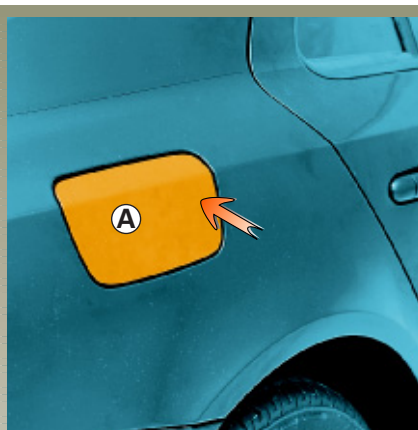
V niektorých vozidlách, ak máte zapnuté predné stierače a preradíte na spiatocku, zadné stierače sa uvedú do prerušovaného pohybu.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

V zime skontrolujte, či stierače vplyvom mrazu neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Dbajte na dobrý stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

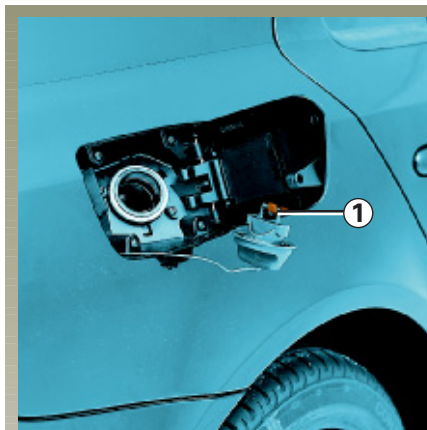
PALIVOVÁ NÁDRŽ



Užitočný objem nádrže: približne 70 litrov.

Na otvorenie dvierok **A**, stlačte na strane pántu dvierok.

Počas doplňovania paliva zaveste zátku **1** na príchytke záklopky plniaceho otvoru.



Vaše vozidlo **má špeciálnu** zátku plniaceho otvoru. Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátku. Obráťte sa na servis RENAULT.

Nemanipulujte zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Kvalita paliva

Používajte palivo, ktorého kvalita zodpovedá normám platným v danej krajine.

Pozrite “Technické parametre motorov”.

Pri plnení nádrže dbajte na to, aby do nej náhodne nevnikla voda. Plniaca zátku a okraj zátky musia byť čisté, bez prachu.

Používajte len kvalitné palivo.



Nemiešajte benzín s naftou, a to ani v malom množstve.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračovanie)

Čerpanie paliva

Benzínové motory

Používajte výlučne **bezolovnaté benzíny**.

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené klapkou, ktorá **umožňuje použitie plniacej pištole len pre bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

- Pištoľ zasunúť do otvoru tak, aby ste otvorili klapku a potom zasúvajte ďalej až **na doraz**.
- Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Čerpanie paliva (pokračovanie)

Verzie s benzínovým a naftovým motorom

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, môžete ju nechať zaskočiť maximálne ešte dvakrát. Nádrž je koncepčne riešená tak, aby v nej zostal priestor na expanziu paliva.



Akýkoľvek zásahy alebo modifikácia systému privodu paliva (elektronické obvody, kabeláž, privod paliva, ochranné kryty...) sú prísne zakázané, pretože by mohli byť pre vás riskantné (okrem kvalifikovaných pracovníkov servisov RENAULT).

Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- až do príchodu kvalifikovaných pracovníkov servisu RENAULT s vozidlom nemanipulujte a neštartujte motor.

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.02
Spínacia skrinka	2.03
Štartovanie - Vypnutie motora	2.03 - 2.04
Zvláštnosti verzií s benzínovým motorom	2.05
Zvláštnosti verzií s naftovým motorom	2.06
Radiaca páka	2.07
Posilňovač riadenia	2.08
Ručná brzda	2.08
Rady pre ochranu životného prostredia, úspora pohonných hmôt	2.09 ➡ 2.11
Životné prostredie	2.12
Systém kontroly tlaku v pneumatikách	2.13 ➡ 2.18
Dynamická kontrola jazdy: ESP	2.19 - 2.20
Protišmykový systém	2.21 - 2.22
Protiblokovací systém kolies: ABS	2.23 - 2.24
Podpora brzdenia v kritickej situácii	2.25
Obmedzovač rýchlosti	2.26 ➡ 2.28
Regulátor rýchlosti	2.29 ➡ 2.31
Asistencia pri parkovaní	2.32
Používanie automatickej prevodovky	2.33 ➡ 2.35

ZÁBEH

Vozidlá s benzínovým motorom

Prvých 1 000 km neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot./min.

Po ubehnutí 1 000 km môžete používať vozidlo bez obmedzenia, ale plný výkon bude podávať až po 3 000 km.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v záručnej a servisnej knižke vášho vozidla.

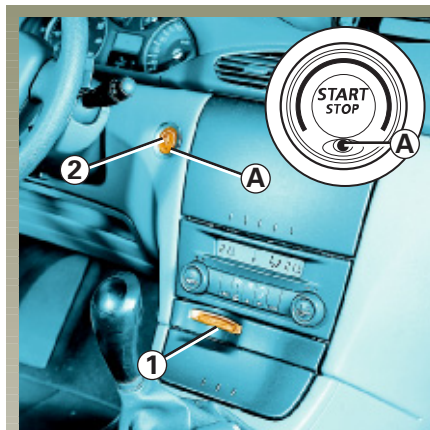
Vozidlá s naftovým motorom

Prvých 1 500 km neprekročte 2 500 ot./min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, pokiaľ je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok: pozrite v záručnej a servisnej knižke vášho vozidla.

ŠTARTOVANIE/VYPNUTIE MOTORA S KARTOU NA DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



Pri otvorení dverí sa zapne svetlo na čítanie mapy RENAULT 1.

Zasuňte kartu RENAULT do čítača karty 1. Čítač má dve polohy zodpovedajúce polohe “príslušenstvo” a “štartovanie motora”. Vo vozidlách s príslušným vybavením sa na matrica na prístrojovej doske objaví správa “vložte kartu”.

Poloha “príslušenstvo”

(Prvá poloha)

Motor zostane vypnutý, niektoré zariadenia možno používať (rádio).

Poloha “štartovanie motora”

(Druhá poloha)

Zasuňte kartu RENAULT nadoraz do čítača karty 1 (budete počuť zvuk odomkania volantu). Rozsvieti sa tlačidlo 2 potvrdzujúce, že môžete naštartovať motor: stlačte tlačidlo 2. Rozsvieti sa kontrolka A potvrdzujúca naštartovanie motora.

Poznámka: ak je tlačidlo 2 zhasnuté, nie sú splnené podmienky na štartovanie (napr.: prebieha žhavenie sviečok naftového motora, máte zaradenú rýchlosť...).

Výnimočný prípad

Niekedy je potrebné pohýbať volant a súčasne stlačiť tlačidlo 2, aby sa volant odomkol.

Poloha “štartovanie motora” (pokračovanie)

Vo verziách s naftovým motorom poč-

kajte, kým kontrolka  na prís-

trojovej doske nezhasne, potom stlačte tlačidlo 2.

Hneď po naštartovaní motora kontrolka na tlačidlo 2 zhasne a kontrolka “bežiaci motor” A sa rozsvieti (karta RENAULT zostane zablokováná v čítači karty, ktorý zhasne).

ŠTARTOVANIE MOTORA

Vypnutie motora

Zastavte vozidlo a stlačte nakrátko tlačidlo **2**: kontakt sa preruší a kontrolka “bežiaci motor” **A** zhasne.

U niektorých vozidiel s automatickou prevodovkou treba presunúť páku do polohy “parking” **P**.

Vytiahnite kartu z čítača karty **1**.

Vytiahnutie karty vyvolá rozsvietenie stropného svetla (ak je v polohe automatického rozsvetovania), zablokovanie volantu a vypnutie príslušenstva.

Poznámka: ak necháte kartu v čítači, pri otvorení vodičových dverí sa ozve pípnutie a čítač karty začne blikať.

Výnimočná situácia

Ak sa motor nedá vypnúť, možno to urobiť pomocou poistky “náhradného vypnutia motora” v priestore motora. Pozrite v časti “poistky v priestore motora” v kapitole 5.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by spustiť motor alebo elektrické zariadenie, napríklad ovládanie zatvárania okien a pricviknúť si časť tela (krk, rameno, ruku...). Riziko ťažkých poranení.

Nikdy nevypínajte kontakt skôr, ako sa vozidlo úplne zastaví. Vypnutie motora spôsobí vyradenie posilňovačov – brzd, riadenia... a systémov pasívnej bezpečnosti – airbagov, napínačov.

Vytiahnutie karty RENAULT spôsobí zablokovanie volantu.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Nižšie uvedené podmienky prevádzky:

- dlhšia jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva,
- použitie benzínu s obsahom olova,
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené firmou RENAULT.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybné zapáľovanie alebo nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapáľovania a "trhaním" počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím znižujú jeho účinnosť, **a môžu mať za následok až jeho zničenie a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte čo najskôr odstrániť závady v servise RENAULT.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v servise RENAULT v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačeníím alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nesnažte naštartovať motor, ale obráťte sa na servis RENAULT.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky motora

Vstrekovacia sústava naftového motora je vybavená mechanickým regulátorom, **ktorý nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** vo všetkých prevodových stupňoch.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní **po úplnom vyjazdení nádrže**, vo väčšine prípadov je možné motor naštartovať normálnym spôsobom, pokiaľ je akumulátor dobre nabitý: pozrite v kapitole 1, v časti “palivová nádrž”, kde nájdete zvláštnosti vozidiel s naftovým motorom vybavených vysokotlakovým systémom “common-rail”.

Ak však motor nenaskočí ani po niekoľkých pokusoch, obráťte sa na servis RENAULT.

Opatrenia v zime

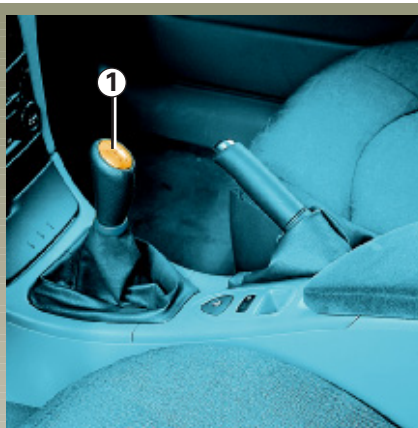
Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam, ak mrzne:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

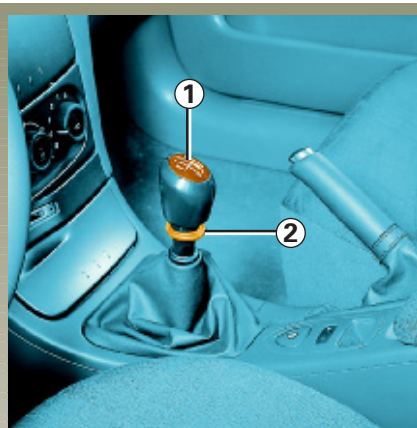
RADIACA PÁKA



Zaraďovanie spiatocky

Keď vozidlo stojí, zaraďte neutrál, potom zaraďte spiatocku.

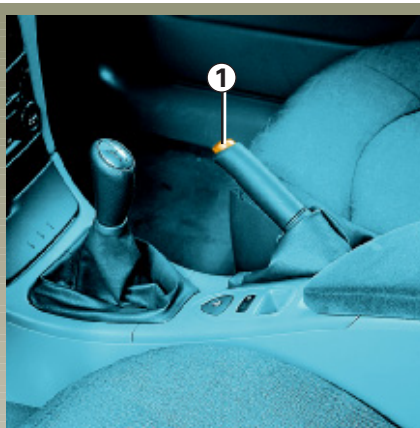
Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici páky **1** a v závislosti od vozidla nadvihnite prsteneč **2** k hlavici páky, a tak zaraďte spiatocku.



Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

Vozidlá vybavené asistenciou pri parkovaní – pozrite zvláštnosti v kapitole **2** v časti “Asistencia pri parkovaní”.

RUČNÁ BRZDA



Odbrzdenie

Páku ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **1** v rukoväti a páku zatlačte k podlahe.

Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske bude svietiť.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená, inak by mohlo dôjsť k prehriatiu.

Zabrzdenie

Potiahnite smerom hore a presvedčíte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



V závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve zarážkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo späť), alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu P.

POSILŇOVAČ RIADENIA

Nenechávajte dlhší čas riadenie stojaceho vozidla vytočené až na doraz. (Poškodili by ste tým čerpadlo posilňovača riadenia).

Posilňovač s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronickým systémom riadenia, ktorý prispôbuje účinok posilňovača rýchlosti vozidla.

Riadenie ide ľahšie pri parkovaní (v záujme zvyšovania pohodlia) a pri náraste rýchlosti je chod riadenia čoraz ťažší (v záujme zvyšovania bezpečnosti pri vysokej rýchlosti).



Motor zásadne počas jazdy nevypínajte, najmä pri jazde po ceste z kopca (neúčinnosť posilňovača brzd).

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA

RENAULT aktívne prispieva k zníženiu emisií výfukových plynov a k úspore energie.

Svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo RENAULT úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Ale technika nedokáže všetko. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Venujte pozornosť údržbe, spôsobu jazdy a používaniu vozidla.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné ako originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Dajte si v servise RENAULT nastaviť a skontrolovať vozidlo podľa pokynov uvedených v servisnej knižke.

Autorizovaný servis RENAULT má k dispozícii všetky podmienky a zariadenia na to, aby mohol pre vaše vozidlo zaručiť nastavenie na predpísané hodnoty.

Nezabúdajte, že emisie výfukových plynov a spotreba paliva priamo spolu súvisia.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje žiadne nastavenie;

- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v servise Renault;

- **voľnobeh:** nevyžaduje žiadne nastavenie;

- **filter vzduchu, filter nafty:** zanešená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

- **nastavenie vstrekovacieho čerpadla:** musí zodpovedať predpísaným hodnotám.

RADY NA OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA, ÚSPORA PALIVA, JAZDA (pokračovanie)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov pomáha zistiť poruchy funkcie zariadenia na znižovanie znečistenia výfukovými plynmi.

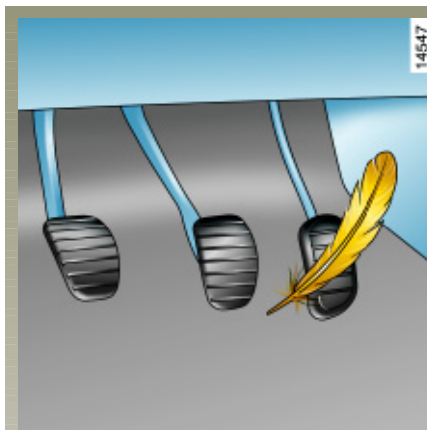
Tieto poruchy môžu spôsobovať emisie škodlivých látok alebo mechanické poškodenie.



Táto kontrolka na prístrojovej doske signalizuje prípadné poruchy systému:

Rozsvieti sa pri zapnutí zapalovania a po troch sekundách zhasne.

- ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT;
- ak bliká, znížte otáčky motora, až kým neprestane blikáť. Čo najskôr sa obráťte na servis RENAULT.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej šetrne jazdite, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. “športová jazda” je drahá: radšej voľte “pružný” spôsob jazdy.

- Brzdite čo najmenej, počítajte s prekážkou alebo zákrutou v dostatočnom predstihu. Potom stačí len povoliť plynový pedál.

- Vyhýbajte sa prudkému rozbiehaniu.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch.

Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.

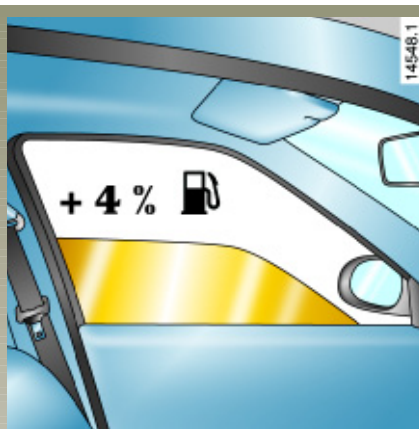
Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.

- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- V moderných automobiloch nie je potrebné pred zastavením motora dvakrát stlačiť spojku a pridať plyn.

- Daždivé počasie, zaplavené cesty

Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.





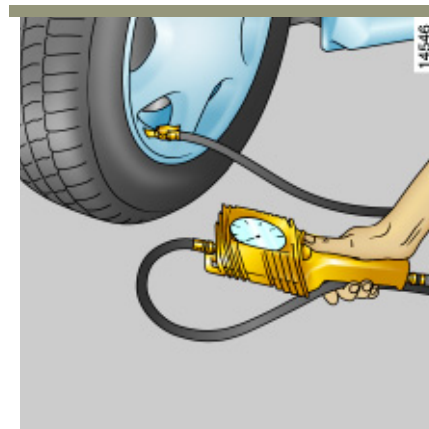
Praktické rady

- Elektrina je “palivo”, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje.

Ale (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené, akonáhle si to vyžaduje viditeľnosť (“vidieť a byť videný”).

- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4%.

- Vo vozidlách s klimatizáciou sa môže zvýšiť spotreba paliva pri jazde v meste až o 2 litre na 100 km. Vypnite klimatizáciu, keď ju nepotrebuje.
- Na čerpadle nedoplňujte palivo až po okraj, aby nepretieklo.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhybajte sa jazdám “od dverí k dverám” (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu. Usilujte sa svoje presuny spojiť.



Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.
- Používanie iných pneumatík ako sú odporúčané môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo naprojektované so snahou chrániť **životné prostredie**.

- Väčšina verzií je vybavená výfukom s **katalyzátorom, lambda sondou a filtrom z aktívneho uhlia** (ktorý bráni parám paliva unikať z nádrže do atmosféry).
- RENAULT využil celé svoje know how o recyklácii, aby zredukoval v maximálnej miere vplyv vozidla na životné prostredie.
- Vaše vozidlo sa skladá z 90% z **recyklovateľných** častí alebo materiálov a obsahuje mnohé časti z **recyklovaných plastov a textílií** (pozrite na obrázku hore). Recyklovanie uľahčuje označenie na všetkých plastových častiach.

- K ochrane životného prostredia prispievajú aj lak a brzdové doštičky vozidla, ktoré neobsahujú olovo ani kadmium. Znížili sme o 40 % obsah chlóru oproti predchádzajúcim modelom.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia !

Nezahadzujte spolu s domovým odpadom diely, ktoré ste vymenili pri bežnej údržbe (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, atď. ...) a nádoby od oleja (prázdne alebo s použitým olejom...).

Odovzdajte ich v špecializovaných zberniciach. V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Ak je ním vozidlo vybavené (vtedy sa kolesá zobrazia na displeji **A**), tento systém permanentne kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak treba kontrolovať za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (3 PSI).

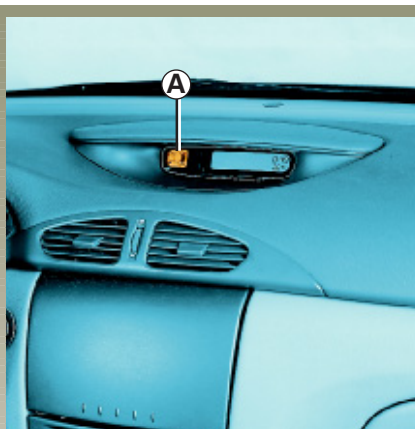
Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Napriek tomu však nemôže nahradiť zásah vodiča. V žiadnom prípade nenahrádza obozretnosť a zodpovednosť vodiča.

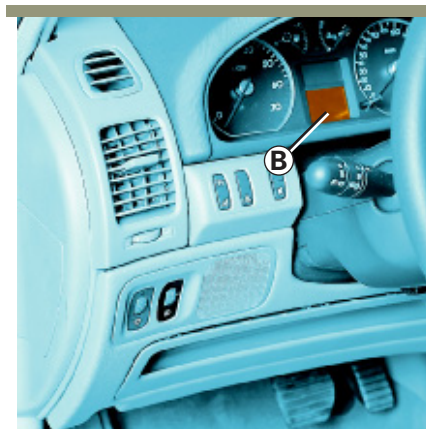
Jeden krát mesačne skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách, tiež v rezervnom kolese.



Princíp činnosti

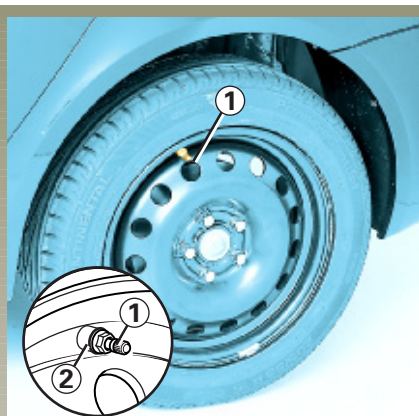
Každé koleso (okrem rezervného) má namontovaný senzor, ktorý je súčasťou plniaceho ventilu, merajúci periodicky tlak vzduchu v pneumatike.

Vodič je sústavne informovaný o tom, či je tlak správny a o prípadných zmenách tlaku prostredníctvom displeja **A**.



V niektorých vozidlách túto informáciu dopĺňa matrica **B**, uvádzajúca tlak vzduchu pri zapnutí zapaľovania (približne počas 20 sekúnd) alebo v prípade poruchy počas jazdy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

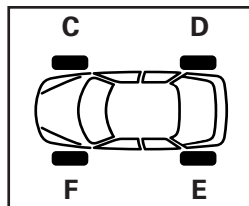


Nezameniteľnosť kolies



Každý senzor vo ventile **1** je určený na jediné koleso – preto nie je v žiadnom prípade možné zamieňať kolesá.

Riziko chybných informácií môže viesť k vážnym následkom.



Aby ste jednoducho zistili správne umiestnenie kolesa, pozrite si farebné označenie na ventile **2** (prípadne ho najskôr vyčistite):

- **C**: žltá značka
- **D**: čierna značka
- **E**: červená značka
- **F**: zelená značka

Montáž pneumatík

(výmena pneumatík alebo montáž zimných pneumatík)

Výmena pneumatík sa vyznačuje zvláštnymi nárokmi, preto vám odporúčame poradiť sa v servise RENAULT.

Očítanie tlaku vzduchu v pneumatikách na prístrojovej doske

(týka sa vozidiel s touto výbavou)

Po kontrole tlaku vzduchu v pneumatikách sa výstražné hlásenia na prístrojovej doske a/alebo hodnoty na matrici **B** zaktualizujú po prekročení rýchlosti 25 km/h.

Komerčné manometre sa vyznačujú určitými rozdielmi údajov tlaku (tzv. toleranciou).

Preto údaj tlaku, ktorý sa zobrazí na matrici **B** môže byť odlišný od tlaku udanom použitým manometrom. Do úvahy treba vziať údaj, ktorý sa zobrazí na matrici.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Rezervné koleso

Rezervné koleso nie je vybavené senzorom, preto ho systém nemôže rozpoznať.

Po jeho namontovaní namiesto niektorého z kolies systém ohlásí poruchu činnosti.

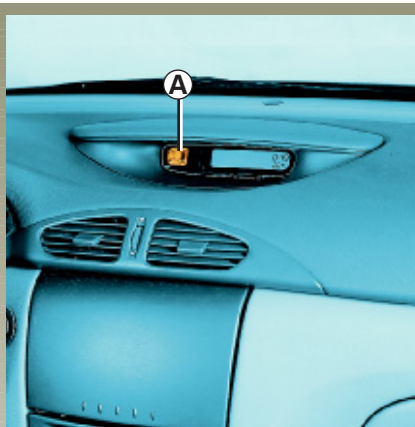
Výmena kolies / diskov...

Tento systém si vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, ozdobné kryty kolies...).

O doplnkoch, ktoré dostanete v predajniach RENAULT, hodiacich sa k vášmu systému sa poraďte v servise RENAULT - používanie iného príslušenstva by mohlo ovplyvniť správnu činnosť systému.

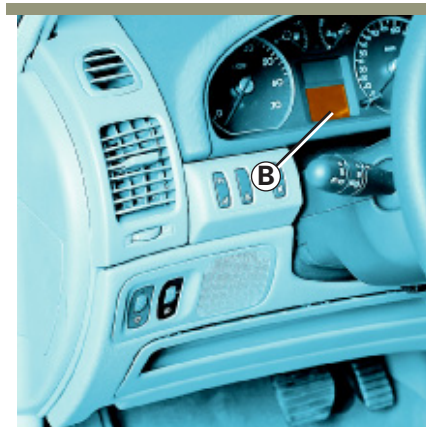
Aerosol na opravu pneumatík

Vzhľadom na špecifickosť kolies používajte aerosoly schválené firmou RENAULT.



Zobrazovanie informácie

Displej **A** a v závislosti od vozidla kontrolky na prístrojovej doske alebo matrica **B** vás informujú o prípadných poruchách (slabý tlak v pneumatike, defekt, porucha systému...).



Na nasledujúcich stranách sú uvedené rôzne detaily zobrazovania kontroliek:

- vo vozidlách vybavených iba displejom **A**;
- vo vozidlách vybavených displejom **A** a matricou **B**.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Vozidlá vybavené iba displejom A

Príklady informovania kontrolkami na prístrojovej doske a displejom



permanentne rozsvietené +



blikajúce koleso (kolesá) s poruchou

Význam: tlak v blikajúcom kolese je mierne pod alebo nad odporúčanou hodnotou, skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách.



permanentne rozsvietené +



permanentne rozsvietené +



permanentne rozsvietené +



blikajúce

koleso (kolesá) s poruchou

Význam: defekt, vymeňte koleso alebo sa spojte so servisom RENAULT.

Tlak v blikajúcom kolese je veľmi nízky. Zastavte čím skôr a skontrolujte tlak v pneumatikách.



rozsvietené permanentne +



koleso (kolesá) s poruchou nesvieti (nesvietia)

Význam: porucha systému (napr. prípad, keď je namontované rezervné koleso, zimné pneumatiky...).



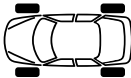
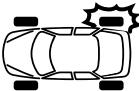
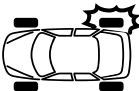
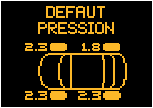
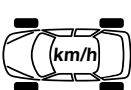
rozsvietené permanentne

Význam: rýchlosť jazdy je neprimeraná tlaku v pneumatikách. Spomaľte alebo dofúkajte pneumatiku na tlak zodpovedajúci plnému zaťaženiu (pozrite v tabuľke "tlak vzduchu v pneumatikách").

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Vozidlá vybavené displejom *A* a matricou *B*

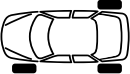
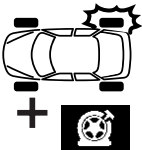
Príklady informácií, ktoré sa môžu objaviť na displeji *A* a na matrici *B*.

Displej <i>A</i>	Matrica <i>B</i>	Interpretácia správy
		"Tlak OK" Tlak vzduchu v pneumatikách je v poriadku.
		"Skontrolovať tlak" Tlak v blikajúcom kolese je mierne znížený alebo zvýšený. Skontrolujte tlak v pneumatikách.
		"Porucha tlaku" Tlak v blikajúcom kolese je priveľmi nízky alebo vysoký. Zastavte čím skôr a skontrolujte tlak v pneumatikách.
		"Tlak v pneumatike" Rýchlosť jazdy je neprimeraná tlaku v pneumatikách. Spomaľte alebo dofúkajte pneumatiku na tlak zodpovedajúci plnému zaťaženiu (pozrite v tabuľke "tlak vzduchu v pneumatikách").

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračovanie)

Vozidlá vybavené displejom A a matricou B (pokračovanie)

Príklady informácií, ktoré sa môžu objaviť na displeji A a na matrici B.

Displej A	Matrica B	Interpretácia správy
		"Porucha systému" Porucha systému (napr. prípad, keď je namontované rezervné koleso, zimné pneumatiky...).
		"Defekt" Vymeňte príslušné koleso alebo sa obráťte na servis RENAULT. alebo "Chybný tlak" Tlak v blikajúcom kolese je veľmi nízky, čo najskôr zastavte a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách, alebo sa obráťte na servis RENAULT.

DYNAMICKÁ KONTROLA JAZDY: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI

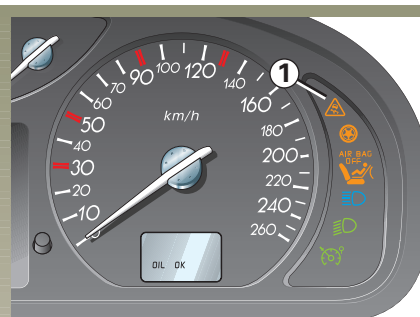
Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v “kritických” situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata priľnavosti v zákrute, ...), dopĺňa ho systém “kontroly nedotáčavosti”.



Ide o doplnkovú podporu pri kritickej jazde umožňujúcu prispôsobiť správanie vozidla podmienkam jazdy.

Nenahrádza však zásah vodiča. **Nezvyšuje hranice možností vodiča a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že nemôže v žiadnom prípade nahradiť obozretnosť ani zodpovednosť vodiča pri manévrovaní (vodič musí byť neustále pozorný voči neočakávaným udalostiam, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp fungovania

Senzor na volante rozpoznáva dráhu, po ktorej chce vodič ísť.

Iné senzory rozmiestnené vo vozidle sledujú skutočnú dráhu.

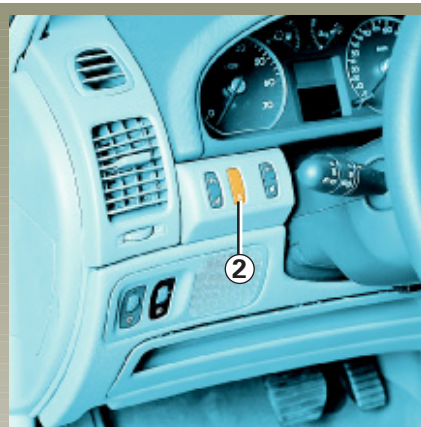
Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a, ak je to potrebné, koriguje dráhu pomocou niektorých bŕzd a/alebo zmenou výkonu motora.

Ak je funkcia v činnosti, bliká kontrolka **1** alebo sa rozsvieti výstražná správa **A** (podľa vozidla).

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESP, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata priľnavosti prednej nápravy).

DYNAMICKÁ KONTROLA JAZDY: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČAVOSTI (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

Funkcia sa vypína stlačením spínača 2, rozsvieti sa kontrolka 1 alebo výstražná správa B “ESP OFF” (podľa vozidla).

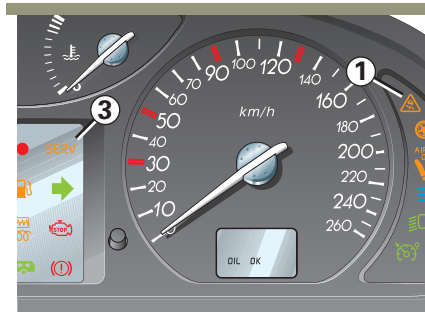
Týmto spôsobom sa zároveň vypne funkcia ochrany proti šmyku – pozrite v kapitole 2, v časti “systém ochrany proti prešmykovaniu”.



B

ESP predstavuje ďalší prvok bezpečnosti a preto vám odporúčame nevypínať ho počas jazdy. Zmeňte tento stav, hneď ako to bude možné opätovným stlačením spínača 2.

Poznámka: ESP sa znovu automaticky zapína po zopnutí kontaktu zapalovania.



C



D

Porucha činnosti

Ak systém zaregistruje poruchu, môžu nastať dva spôsoby signalizácie na prístrojovej doske (podľa vozidla):

- rozsvietia sa kontrolky 1 a 3;
- na matrici sa zobrazí správa C “Porucha ESP” alebo D “Servis”.

V oboch prípadoch sa poraďte v servise RENAULT.

SYSTÉM OCHRANY PROTI PRETÁČANIU KOLIES

Tento systém pomáha obmedzovať pretáčanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozjazde a akcelerácii.



Ide o doplnkovú podporu pri kritickej jazde umožňujúcu prispôsobiť správanie vozidla podmienkam jazdy.

Nenahrádza však zásah vodiča. **Nezvyšuje hranice možností vodiča a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že nemôže v žiadnom prípade nahradiť obozretnosť ani zodpovednosť vodiča pri manévrovaní (vodič musí byť neustále pozorný voči neočakávaným udalostiam, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



Princíp fungovania

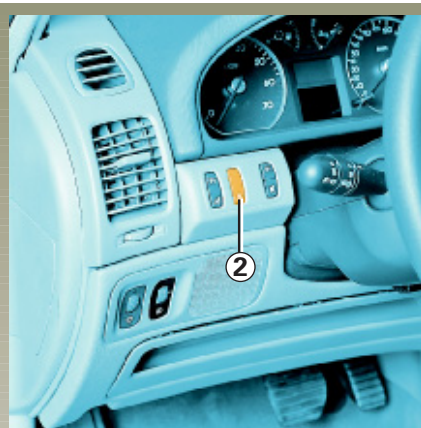
Pomocou senzorov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosti hnaných kolies a deteguje ich pretáčanie.

Ak sa určité koleso začína pretáčať, systém ho pribrzdí do tej miery, aby zosúladiť jeho pohon s príľnavosťou na vozovke.

Systém riadi taktiež otáčky motora a prispôbuje ich príľnavosti kolies na vozovke nezávisle od stlačenia plynového pedálu.

Ak je systém v činnosti, začne blikať kontrolka **1** alebo sa rozsvieti výstražná správa **A** “ESP” (podľa vozidla).

SYSTÉM OCHRANY PROTI PRETÁČANIU KOLIES (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

V určitých situáciách (jazda na veľmi vlhkej vozovke, na snehu, na blate... jazda s reťazami) systém môže znížiť výkon motora, aby obmedzil pretáčanie kolies. Ak vám táto funkcia nevyhovuje, môžete ju vypnúť stlačením spínača 2.

Rozsvieti sa kontrolka 1 alebo správa B "ESP OFF" (podľa vozidla), aby vás na to upozornila.

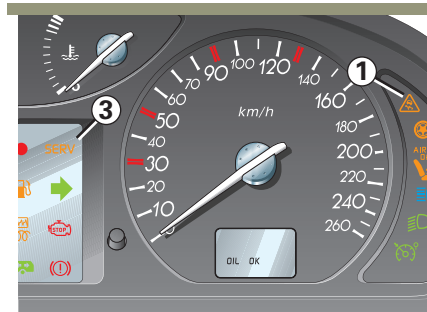


(B)

Vypnutie funkcie zároveň vypína funkciu ESP – pozrite v kapitole 2, v časti "kontrola dráhy jazdy: ESP".

Zmeňte tento stav, hneď ako to bude možné opätovným stlačením spínača 2.

Poznámka: funkcia sa znovu automaticky zapína po zopnutí kontaktu zapalovania.



(C)



(D)

Porucha činnosti

Ak systém zaregistruje poruchu, môžu nastať dva spôsoby signalizácie na prístrojovej doske (podľa vozidla):

- rozsvietia sa kontrolky 1 a 3;
- na matrici sa zobrazí správa C "Porucha ESP" a D "Servis".

V oboch prípadoch sa poraďte v servise RENAULT.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS

Pri intenzívnom brzdení je najdôležitejšie doceliť čo najkratšiu brzdnú dráhu a pritom zvládnuť a zachovať jazdnú stabilitu vozidla. Vždy však vzniká nebezpečenstvo, v závislosti od typu vozovky, od poveternostných podmienok alebo od vašich reakcií, že sa zníži priľnavosť kolies k vozovke: kolesá sa zablokujú a vozidlo sa stane neovládateľným. Protiblokovací systém (ABS) prispieva k zníženiu tohto nebezpečenstva.

Zlepšenie bezpečnosti spočíva v tom, že systém regulácie brzdzenia bráni zablokovaniu kolies aj pri náhlom prudkom zabrzdení, a tak zabezpečuje ovládateľnosť vozidla a jeho jazdnej dráhy. Systém umožňuje napríklad aj obchádzanie prekážky pri súčasnom brzdení.

Okrem toho optimalizuje dĺžku brzdnnej dráhy, i keď je znížená priľnavosť kolies na rôznych povrchoch (mokrú vozovku, klzkú vozovku, meniaci sa povrch vozovky atď. ...).

Hoci systém ABS optimalizuje dĺžku a smer brzdnnej dráhy, v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre lokálnej priľnavosti medzi kolesami a povrchom vozovky. Vodič je teda povinný dodržiavať obvyklú opatrnosť (bezpečná vzdialenosť medzi vozidlami, atď.). **Zvýšená bezpečnosť vás nesmie zvädzať k zbytočnému riskovaniu.**

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedálu. Tieto citeľné prejavy vás upozornia, že dochádza k zníženiu priľnavosti medzi pneumatikami a vozovkou a že spôsob jazdy treba prispôsobiť stavu vozovky.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM KOLIES: ABS (pokračovanie)

V prípade poruchy systému ABS môžu nastať nasledujúce situácie

1 - Na prístrojovej doske svieti

oranžová kontrolka  .

Brzdový systém však pracuje normálne bez obmedzenia, ako vo vozidlách bez ABS. Čo najskôr navštívte servis RENAULT.



2 - Na prístrojovej doske svieti oranžová kontrolka



a červená kon-

trolka poruchy  brzdového systému.

Znamená to poruchu brzdového systému a ABS. Brzdenie vášho vozidla je zabezpečené len čiastočne. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné**, preto musíte bezpodmienečne zastať hneď, ako vám to dovoľí situácia v cestnej premávke. Obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.

Riadiaci proces ABS nezávisí od tlaku na brzdový pedál. V núdzových situáciách **silno zošliapnite brzdový pedál** a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné.

PODPORA BRZDENIA V KRITICKEJ SITUÁCII

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém zisťuje kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy okamžite posilňovač bŕzd vyvinie maximálny účinok.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

Môžu sa rozsvietiť pri prudkom spomalení.



Ide o doplnkovú podporu pri kritickej jazde umožňujúcu prispôsobiť správanie vozidla podmienkam jazdy.

Nenahrádza však zásah vodiča. **Nezvyšuje hranice možností vodiča a nesmie vás motivovať na rýchlejšiu jazdu.**

To znamená, že nemôže v žiadnom prípade nahradiť obozretnosť ani zodpovednosť vodiča pri manévrovaní (vodič musí byť neustále pozorný voči neočakávaným udalostiam, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti



Pomocou obmedzovača rýchlosti si môžete zvoliť maximálnu rýchlosť jazdy.

Môže to byť užitočné napr. pri jazde v meste alebo na úsekoch s obmedzenou rýchlosťou (práce na vozovke) a pod.

Systém je účinný približne od rýchlosti 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač Zapnutia/Vypnutia
- 2 Uloženie hornej hranice rýchlosti do pamäti a jej zvyšovanie.
- 3 Vyvolanie hornej hranice rýchlosti z pamäti
- 4 Vypnutie funkcie (s ukladaním hornej hranice rýchlosti do pamäti)
- 5 Uloženie hornej hranice rýchlosti do pamäti a jej znižovanie.



Kontrolka

Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka indikujúca, že obmedzovač rýchlosti je v činnosti.

V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí informácia o rýchlosti uloženej v pamäti, buď prostredníctvom palubného 6 počítača alebo na matrici 7.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti (pokračovanie)



Uvedenie do prevádzky

Stlačte spínač **1** na strane.



V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka alebo sa matrica prepne do funkcie “obmedzovač rýchlosti”.

Stanovenie hornej hranice rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (približne 30 km/h) a na správnom prevodovom stupni (u vozidiel s mechanickou prevodovkou) stlačte spínač **2**: rýchlosť sa uloží do pamäti.

Jazda

Akonáhle je obmedzenie rýchlosti uložené v pamäti, stlačte plynový pedál, aby ste dosiahli maximálnu rýchlosť.

Nad touto rýchlosťou ďalšie stláčanie plynového pedálu neumožní prekročiť naprogramovanú rýchlosť s výnimkou akútneho prípadu (pozrite v časti “prekročenie hornej hranice rýchlosti”).



Zmena hornej hranice rýchlosti

Maximálnu rýchlosť obmedzovača možno zmeniť stláčaním (následným alebo podržaním):

- tlačidlá **2** - zvýšenie rýchlosti,
- tlačidlá **5** - zníženie rýchlosti,



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. V nijakom prípade teda sama nenahradí dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, bdelosť, ani zodpovednosť vodiča.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti (pokračovanie)

Prekročenie hornej hranice rýchlosti

Núdzová situácia

Maximálnu rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť. Stlačte plynový pedál **dôrazne nadoraz** (až za bod odporu).

Pokiaľ bude rýchlosť nad maximálnou, na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť (matrica alebo palubný počítač), upozorňujúc na túto skutočnosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál. Funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť poklesne pod určenú maximálnu hodnotu.

Nerealizovateľnosť udržania obmedzenej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej maximálnej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť (matrica alebo palubný počítač) upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

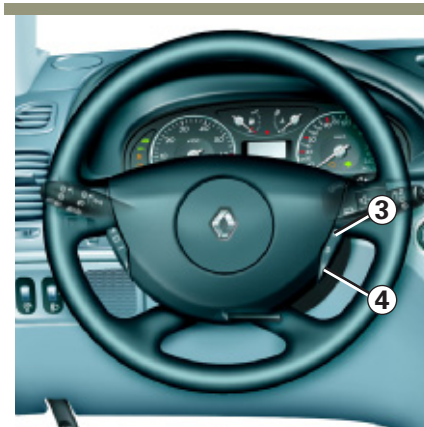


Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača rýchlosti sa vypína stlačením:

- tlačidla **4**, v tomto prípade horná hranica rýchlosti zostane v pamäti
- tlačidla **1**, v tomto prípade horná hranica rýchlosti nezostane v pamäti.

Vypnutie funkcie sa potvrdí zhasnutím kontrolky na prístrojovej doske.



Vyvolanie hornej hranice rýchlosti z pamäti

Hornú hranicu rýchlosti možno vyvolať z pamäti stlačením tlačidla **3**.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora rýchlosti (pokračovanie)



Ak vám to umožní dopravná situácia, (napr. pri plynulej cestnej premávke alebo pri jazde na diaľnici), môžete si regulátorom rýchlosti nastaviť požadovanú rýchlosť a uvoľniť plynový pedál. Vaše vozidlo bude pokračovať v jazde zvolenou rýchlosťou, ktorá sa nazýva **regulovaná rýchlosť**.

Táto regulovaná rýchlosť sa dá plynule nastavovať od rýchlosti 30 km/h.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač Zapnutia/Vypnutia
- 2 Uloženie regulovanej rýchlosti do pamäti a jej zvyšovanie
- 3 Vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäti
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäti)
- 5 Uloženie regulovanej rýchlosti do pamäti a jej znižovanie



Kontrolka



Na prístrojovej doske sa rozsvieti zelená kontrolka indikujúca, že regulátor rýchlosti je v činnosti.

Podľa vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí informácia o rýchlosti uloženej v pamäti, buď prostredníctvom palubného 6 počítača alebo matrice 7.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora rýchlosti (pokračovanie)



Uvedenie do prevádzky

Stlačte spínač **1** na strane.



V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka alebo sa matrica prepne do funkcie “regulátor rýchlosti” a ozve sa pípnutie.

Zapnutie regulovania rýchlosti

Pri stabilizovanej rýchlosti (približne 30 km/h) a na správnom prevodovom stupni (u vozidiel s mechanickou prevodovkou) stlačte spínač **2**: rýchlosť sa uloží do pamäti.



Jazda

Akonáhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.

Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno zmeniť stláčaním (následným alebo podržaním):

- tlačidla **2** - zvýšenie rýchlosti,
- tlačidla **5** - zníženie rýchlosti.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

Núdzová situácia

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedálu.

Pokiaľ bude rýchlosť nad regulovanou, na prístrojovej doske bude blikat' rýchlosť (matrica alebo palubný počítač), upozorňujúc na túto skutočnosť.

Po vyriešení danej situácie uvoľníte plynový pedál: vozidlo sa vráti k pôvodnej regulovanej rýchlosti, kontrolka zhasne.

Nerealizovateľnosť udržania regulovanej rýchlosti

Ak systém nie je schopný udržať rýchlosť na stanovenej hodnote (napr. pri prudkom klesaní), na prístrojovej doske bude blikat' rýchlosť (matrica alebo palubný počítač) upozorňujúc vás na túto skutočnosť.

REGULÁTOR - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia regulátora rýchlosti (pokračovanie)



Vypnutie funkcie

Funkcia obmedzovača rýchlosti sa vypína stlačením:

- brzdového pedálu,
- pedálu spojky alebo preradením na neutrál vo vozidlách s automatickou prevodovkou,
- tlačidla **4**, v tomto prípade regulovaná rýchlosť zostane v pamäti
- tlačidla **1**, v tomto prípade regulovaná rýchlosť nezostane v pamäti.

Vypnutie funkcie sa potvrdí zhasnutím kontrolky na prístrojovej doske.



Vyvolanie hornej hranice rýchlosti z pamäti

Hornú hranicu rýchlosti možno vyvolať z pamäti stlačením tlačidla **3**, pod podmienkou, že ste dosiahli rýchlosť približne 30 km/h.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Nijaká funkcia však nenahradí vodiča. V nijakom prípade teda sama nenahradí dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, bdelosť, ani zodpovednosť vodiča.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ

Princíp fungovania

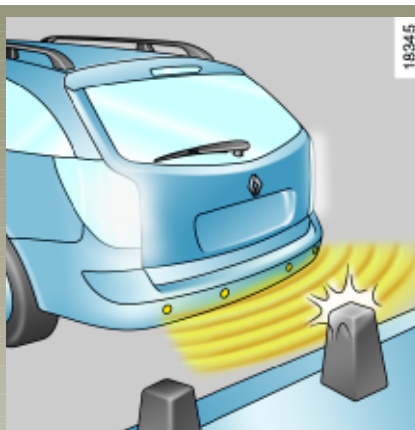
V zadnom nárazníku vozidla sú namontované ultrazvukové senzory, ktoré pri cúvaní merajú vzdialenosť medzi vaším vozidlom a prekážkou za ním.

Meranie sa prejavuje zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje s približovaním sa k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti približne 25 cm prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).

Vlečenie prívesu alebo karavánu

Pri každom zaradení spiatocky systém automaticky deteguje prekážku. Vtedy je možné túto funkciu vypnúť pomocou doplnenia vypínača - obráťte sa na servis RENAULT.



Porucha činnosti

Ak systém zaregistruje poruchu činnosti, pri zaradení spiatocky sa ozve pípnutie trvajúce približne 5 sekúnd upozorňujúce vás na túto skutočnosť. Poradte sa v servise RENAULT.

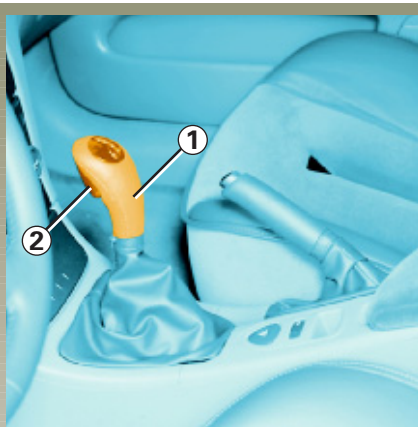


Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

Avšak v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

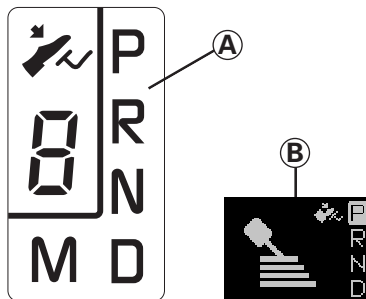
Vodič musí neustále predvídať náhle udalosti počas jazdy - treba dávať pozor na pohyblivé prekážky (dieťa, zviera, kočík, bicykel...) alebo na príliš malé prekážky (stredne veľký kameň, úzky stĺpik...).

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA



Volič prevodov 1

Polohu voliča prevodov **1** indikuje sústava kontroliek **A** alebo, v závislosti od vozidla, matrice **B**.



P : parkovanie

R : spiatočka

N : neutrál

D : automatický režim

M : ručný režim

8 : zobrazenie rýchlosti zaradenej v ručnom režime



: kontrolka stlačenia brzdového pedálu na uvoľnenie páky z polohy **P**



: kontrolka požiadavky preradenia páky do polohy **P** alebo **N**.

Štartovanie

Dajte volič prevodov do polohy **P** alebo **N**, zopnite kontakt zapalovania.

Brzdový pedál je stlačený (kontrolka je zhasnutá), vyraďte polohu **P**.

Zaradenie páky do polohy **D** alebo **R** treba robiť, keď vozidlo stojí. Brzdový pedál má byť zatlačený a plynový uvoľnený.

V záujme bezpečnosti pri preradení z polohy **N** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo **2**.

Jazda v automatickom režime

Páku voliča prevodov dajte do polohy **D**. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradenť samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože "automatika" berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Akcelerácia a predbiehanie

Zatlačte prudko plynový pedál (až za bod odporu pedálu).

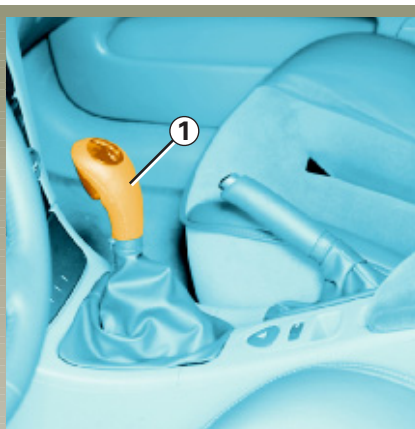
V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

Jazda v manuálnom režime

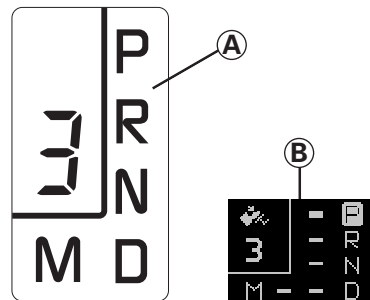
Páku voličov prevodov **1** preradíte z polohy **D** doľava: na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka **M** a zaradený rýchlostný stupeň.

Následne pohyby páky **1** umožňujú ručne preradovať rýchlostné stupne.

- pohybom dozadu sa radia nižšie rýchlostné stupne.
- pohybom dopredu sa radia vyššie rýchlostné stupne.



Zaradený rýchlostný stupeň sa zobrazí na prístrojovej doske: buď súborom kontroliek **A** alebo na matici **B** (podľa vozidla).



Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr.: ochrana motora, spustenie dynamickej kontroly jazdy: ESP...) “automatika” môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

Rovnako z dôvodu prevencie pred “zlými manévrami”, “automatika” môže odmietnuť zaradenú rýchlosť: zablikanie zobrazenia rýchlosti vás upozorní na túto skutočnosť.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (pokračovanie)

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa radia automaticky už pri nižších otáčkach.

Výnimočné situácie

- **Ak je profil cesty zvlnený** a neumožňuje udržať automatických režim (napr.: v horách), odporúčame vám prejsť na ručný režim. Predídete sa tým neustálemu preradeniu zvolenému "automatikou" pri stúpaniach a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **V studenom počasí**, počkajte chvíľu, skôr ako preradíte z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R**, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti pretáčaniu kolies**: na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou príľnavosťou, je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaradiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli pretáčaniu kolies pri rozjazde.

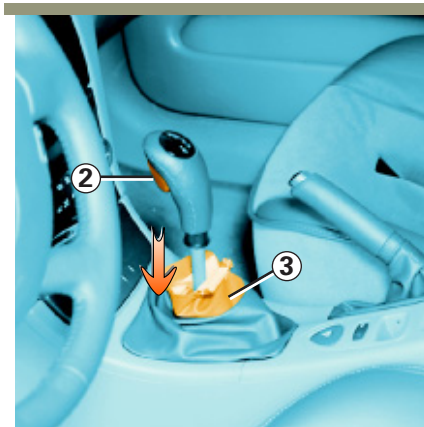
Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte brzdú stlačenú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradiť mŕtvy bod prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú.

Porucha

-  Ak sa táto kontrolka rozsvieti **počas** jazdy, signalizuje to poruchu. Poradte sa čím skôr v servise RENAULT.
-  a  počas jazdy, ak sa tieto kontrolky rozsvietia súčasne, aj keď vás dopravná situácia núti zastaviť, nenechávajte volič prevodov v polohe **D** (alebo **R**): počas státia sa systematicky vracajte do polohy **N**. Obráťte sa čo najskôr na servis RENAULT.
- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v časti "vlečenie vozidla" v kapitole 5.

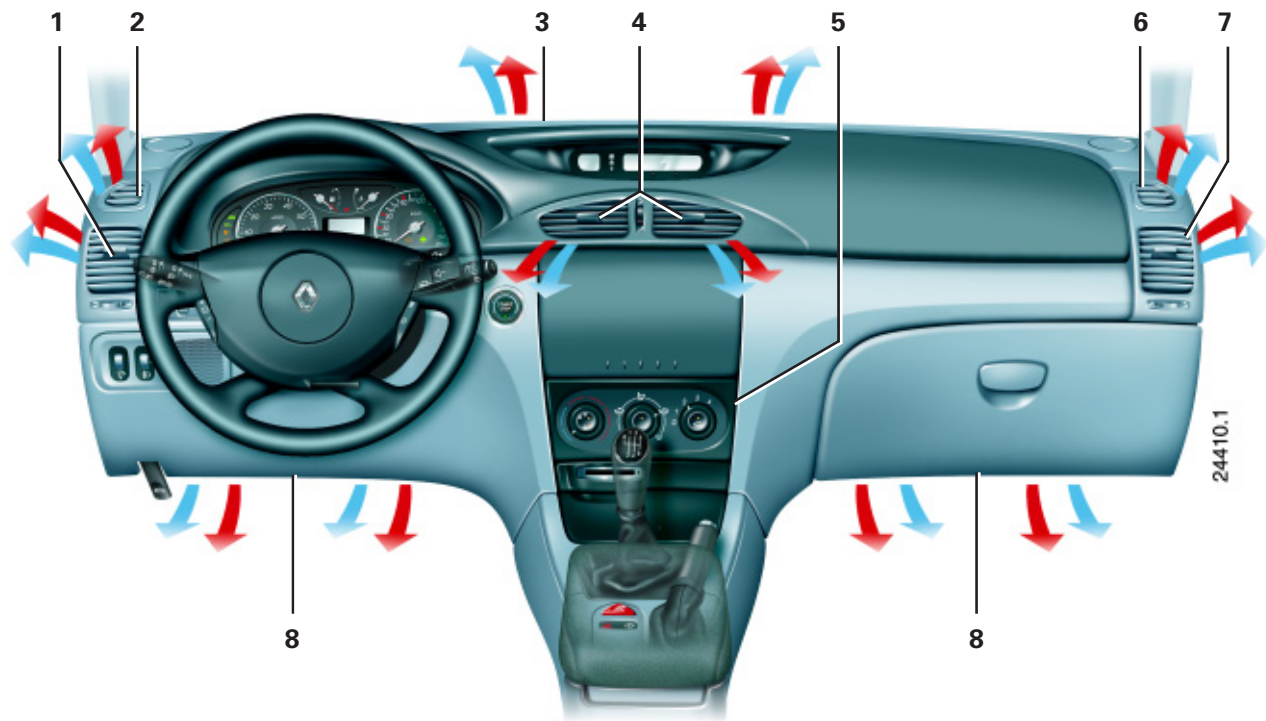


- **Pri štartovaní**, ak volič prevodov zostal zablokován v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, volič prevodov môžete uvoľniť aj manuálne. Odopnite vrchnú časť krycieho vaku **3**. Súčasne stlačte tlačidlo pod krycím vakom a odist'ovacie tlačidlo **2** a pre radte volič prevodov z polohy **P**.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.02 - 3.03
Kúrenie a vetranie	3.04 ➔ 3.19
Otváranie a zatváranie okien	3.20 ➔ 3.24
Čelné sklo	3.24
Slnecná clona	3.25
Strešné okno	3.26 - 3.27
Vnútorne osvetlenie	3.28 - 3.29
Odkladacie priestory v kabíne	3.30 ➔ 3.34
Popolníky - Zapaľovač cigariet	3.35
Zadné sedadlá	3.36
Batožinový priestor	3.37
Zadné otváracie sklo	3.38
Kryt batožinového priestoru	3.39
Odkladacie priestory v batožinovom priestore	3.40
Preprava predmetov: v batožinovom priestore	3.41
deliaca sieťka	3.42 - 3.43

VETRACIE OTVORY (prívody vzduchu)



1 - vetrací otvor na ľavej strane

2 - ofukovací otvor ľavého bočného okna

3 - ofukovacie štrbiny čelného skla

4 - stredné vetracie otvory

5 - ovládací panel

6 - ofukovací otvor pravého bočného skla

7 - pravý bočný vetrací otvor

8 - výstupný otvor kúrenia k nohám cestujúcich vpredu a vzadu

VETRACIE OTVORY



Prietok

Otáčajte kolieskom **1** alebo **4** (cez miesto zvýšeného odporu).

↗ : maximálne otvorenie.

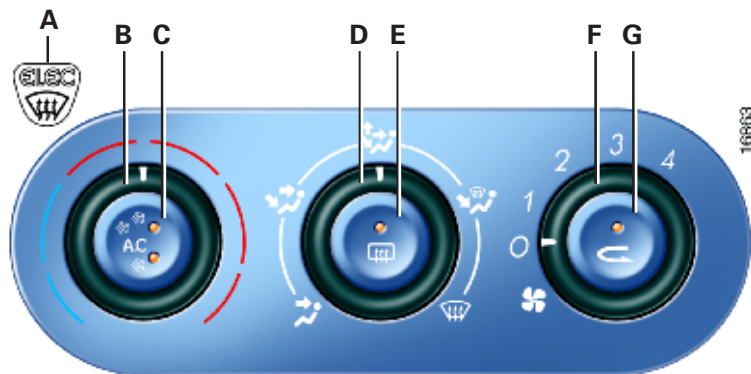
↘ : zatvorenie.



Nasmerovanie

Doprava-dofava: pohybujte posuvné ovládače **2** alebo **3**.

Hore-dolu: stlačte alebo zdvihnite posuvné ovládače **2** alebo **3**.



Ovládanie

A - kontrolka činnosti elektrického ohrevu čelného skla

B - nastavenie teploty vzduchu

C - zapnutie klimatizácie

D - rozdelenie prúdenia vzduchu v kabíne

E - spustenie ohrevu zadného skla a čelného skla

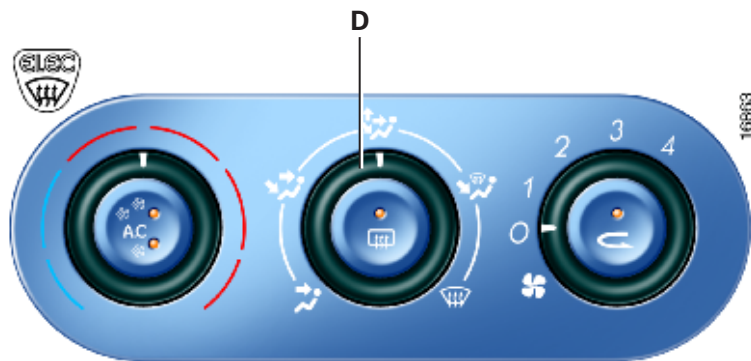
F - nastavenie množstva vzduchu prúdiaceho do kabíny vozidla

G - spustenie recirkulácie vzduchu

Nastavenie teploty vzduchu

Ovládačom **B**.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým je teplota vyššia.



Rozdelenie prúdenia vzduchu v kabíne vozidla

Ovládačom *D*.

Poloha

Prúd vzduchu smeruje len do otvorov na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel.

Poloha

Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi otvory na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel a k nohám cestujúcich vpredu a vzadu.

Poloha

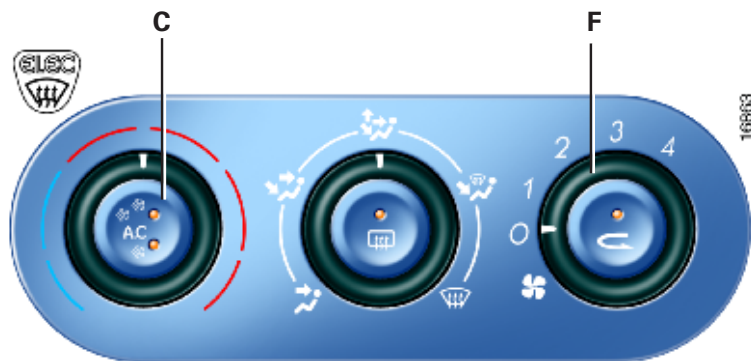
Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi otvory na odhmlievanie čelného skla a bočných skiel a k nohám cestujúcich vpredu a vzadu a vetracie otvory.

Poloha

Prúd vzduchu smeruje k nohám cestujúcich vpredu a vzadu a do vetracích otvorov.

Poloha

Vzduch prúdi iba vetracími otvormi.



Nastavenie množstva vzduchu prúdiaceho do kabíny vozidla

Bežné používanie

Pohybujte ovládačom **F** (od 1 po 4). Vetranie vnútorného priestoru vozidla je zabezpečované systémom vháňaného vzduchu. Prietok vzduchu je určený ventilátorom, ktorý zabezpečuje stabilnú teplotu v kabíne.

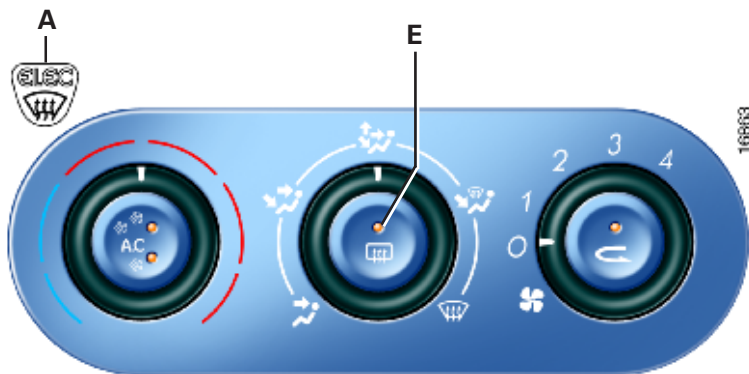
Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým viac vzduchu prúdi dovnútra vozidla.

Špeciálny prípad použitia

Ovládač **F** je v polohe **0**.

V tejto polohe:

- sa klimatizácia automaticky vypne, aj keď je tlačidlo **C** zapnuté;
- prietok vzduchu vháňaného do kabíny je nulový;
- napriek tomu počas jazdy zostáva mierny prietok vzduchu.



Ohrev zadného a čelného skla (závisí od vozidla)

Vozidlo bez elektrického ohrevu čelného skla

Stlačte tlačidlo **E** (rozsvieti sa kontrolka činnosti).

Pomocou tejto funkcie možno rýchlo zbaviť zadné sklo a elektricky vyhrievané spätné sklá námrazy a skonden- zovanej vody.

Sú dve možnosti **zastavenia ohrevu**:

- automaticky po určitom čase činnosti;
- opätovným stlačením tlačidla **E**.

Vozidlo s elektrickým ohrevom čelného skla

Postupným stláčaním tlačidla **E** možno:

- zapnúť ohrev zadného skla a spätných zrkadiel. Na tlačidle sa rozsvieti kontrolka činnosti **E**
- zapnúť ohrev zadného skla, spätných zrkadiel a rýchly ohrev čelného skla. Kontrolka činnosti na tlačidle **E** a kontrolka činnosti **A** sa rozsvietia.

Vypnutie ohrevu:

- ohrev sa automaticky vypne po určitom čase činnosti;
- znovu stlačte tlačidlo **E**.



Ovládanie klimatizácie

A.C

Ovládač **C** slúži na spustenie alebo zastavenie klimatizácie. Postupným stláčaním tlačidla **C** môžete voliť:

- zapnutie funkcie “hospodárna klimatizácia”. Rozsvieti sa kontrolka **C1**. Systém bude optimalizovať výkon chladenia tak, aby sa znížila spotreba paliva;

- funkciu “maximálny výkon klimatizácie”. Rozsvieti sa kontrolka **C2**. Chladenie je na maximálnom výkone;
- vypnutie klimatizácie.

Pokiaľ je ovládač **F** v polohe **0**, systém nechladí, aj keď je tlačidlo **C** zapnuté (kontrolka nesvieti).

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Poznámka:

- teplotu chladeného vzduchu môžete kedykoľvek upraviť pomocou ovládača **B**.
- klimatizáciu možno používať bez ohľadu na podmienky, ale nebude fungovať, ak je vonkajšia teplota nízka.



Ovládanie klimatizácie (pokračovanie)

Klimatizácia nechladí

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. Ak nenájdete závalu, vypnite klimatizáciu (stlačte tlačidlo **C**, tak aby zabudované kontrolky zhasli) a obráťte sa na servis RENAULT.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Výpary použitého chladiaceho média škodia očiam a pokožke.



Spustenie recirkulácie vzduchu (s izolovaním kabíny)

Stlačte ovládač **G**, rozsvieti sa kontrolka činnosti.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

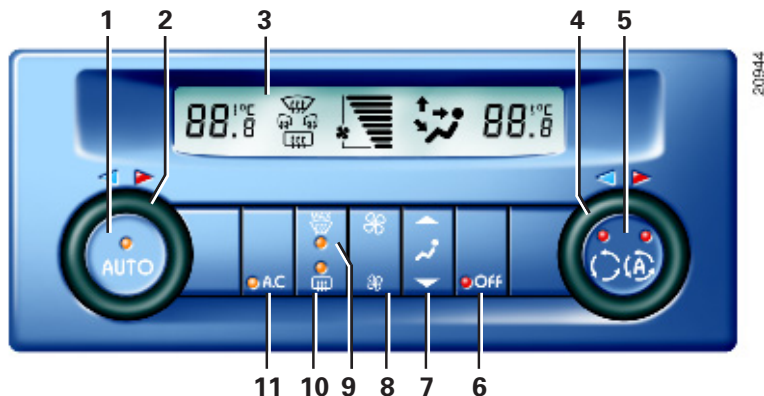
- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti...);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu môže byť cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, prípadne sa môžu zarsiť sklá.

Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **G**, akonáhle recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Dĺžka trvania činnosti recirkulácie vzduchu je obmedzená systémom, s výnimkou vysokej vonkajšej teploty: kontrolka ovládača **G** zhasne.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA



Ovládače

- 1 - tlačidlo zapínania automatického režimu
- 2 - tlačidlo nastavenia teploty na ľavej strane
- 3 - displej
- 4 - tlačidlo nastavenia teploty na pravej strane

- 5 - tlačidlo recirkulácie vzduchu a zapnutia automatickej recirkulácie
- 6 - tlačidlo vypínania systému
- 7 - tlačidlo nastavenia rozdelenia prúdu vzduchu
- 8 - tlačidlo nastavenia prietoku vzduchu

9 - tlačidlo “viditeľnosť” na odhmlievanie a odmrazovanie skiel

10 - tlačidlo ohrevu zadného skla

11 - tlačidlo klimatizácie

V tlačidlách **1, 5, 6, 9, 10** a **11** sú zabudované kontrolky činnosti:

- kontrolka je rozsvietená – funkcia je zapnutá,
- kontrolka je zhasnutá – funkcia nie je zapnutá.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Automatický režim

Odporúča sa používať tento režim: vtedy systém automatickej klimatizácie zabezpečuje (okrem extrémnych podmienok použitia) pohodlie v kabíne a udržanie dobrej viditeľnosti.

Stlačte spínač **1**, kontrolka v spínači sa rozsvieti.

Klimatizácia riadi úroveň pohody na ľavej strane (regulátor **2**) a na pravej strane (regulátor **4**) nezávisle od seba.

- zvýšenie teploty: otočte ovládač **2** alebo **4** doprava;
- zníženie teploty: otočte ovládač **2** alebo **4** doľava.

Teplotu možno voľiť v intervale od 16 po 26°C.

Stlačením tlačidla Auto **1** sa zapne zároveň automatická recirkulácia (kontrolka **5b** sa rozsvieti).

Zvláštnosť

U niektorých vozidiel karta RENAULT uchováva v pamäti nastavenia zvolené používateľom – patria medzi ne aj predchádzajúce nastavenia pohodlia v kabíne. Preto vám odporúčame vždy používať tú istú kartu RENAULT, aby ste sa mohli vrátiť k svojim nastaveniam.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Automatický režim (pokračovanie)

Fungovanie

Na dosiahnutie a udržanie zvoleného pohodlia a dobrej viditeľnosti systém riadi tieto funkcie a parametre:

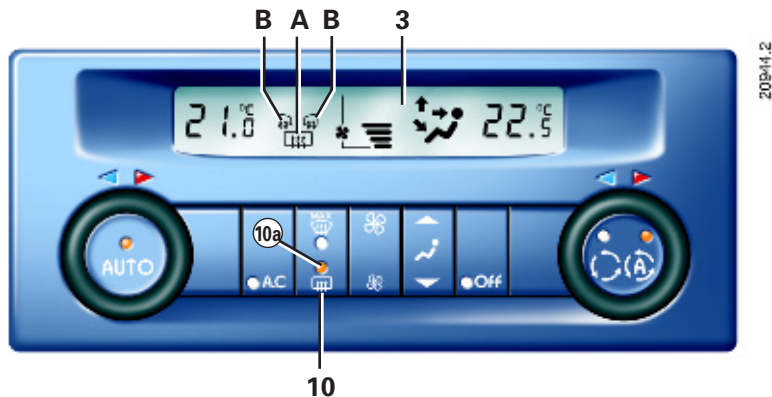
- prietok vzduchu;
- rozdeľovanie vzduchu;
- riadenie recirkulácie vzduchu;
- zapnutie alebo vypnutie klimatizácie;
- teplota vzduchu prúdiaceho dovnútra vpravo alebo vľavo;
- automatické zapnutie odhmlievania - odmrazovania zadného okna a/alebo čelného skla vo vozidlách, ktoré sú vybavené touto funkciou.

Zobrazené hodnoty zodpovedajú úrovni pohodlia v kabíne.

Zvýšenie alebo zníženie zobrazených hodnôt pri štartovaní vozidla v chladnom alebo teplom počasí v žiadnom prípade neumožní dosiahnuť požadovaný komfort rýchlejšie (bez ohľadu na úroveň požadovaného komfortu systém optimalizuje zvyšovanie alebo znižovanie teploty).

Pokiaľ to mimoriadne neprekáža, vetracie na otvory palubovej doske môžu zostať otvorené nepretržite bez ohľadu na klimatické podmienky, pretože prietok vzduchu týmito otvormi je riadený automatickým systémom.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Ohrev zadného skla

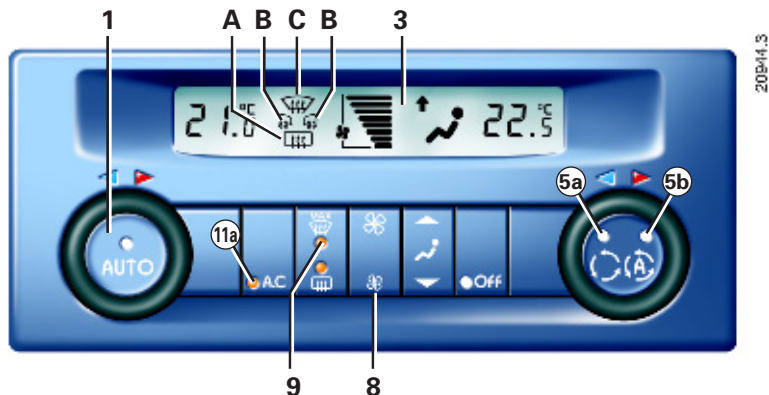
Stlačte tlačidlo **10**, kontrolka činnosti **10a** sa rozsvieti a na displeji **3** sa objaví kontrolka **A** a **B**.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie a na elektrický ohrev spätných zrkadiel.

Vypnutie tejto funkcie:

- vypnutie je automatické po určitom čase;
- stlačte znovu tlačidlo **10**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)



Funkcia “viditeľnosť”

Stlačte tlačidlo 9, kontrolka činnosti sa rozsvieti a na displeji 3 sa objavia kontrolky A, B a C.

Kontrolka tlačidla Auto zhasne: automatické rozdeľovanie prúdenia vzduchu je vypnuté.

Táto funkcia umožňuje rýchle odmrazovanie a odhmlievanie čelného skla a bočných skiel vpredu, spätných zrkadiel a zadného skla. S cieľom dosiahnuť maximálny účinok automaticky uvádza do činnosti klimatizáciu (kontrolka 11a sa rozsvieti), a vypína recirkuláciu vzduchu (kontrolky 5a a 5b sú zhasnuté).

Optimálny prietok vzduchu je vtedy nasmerovaný do otvorov ofukovania čelného a bočných skiel vpredu.

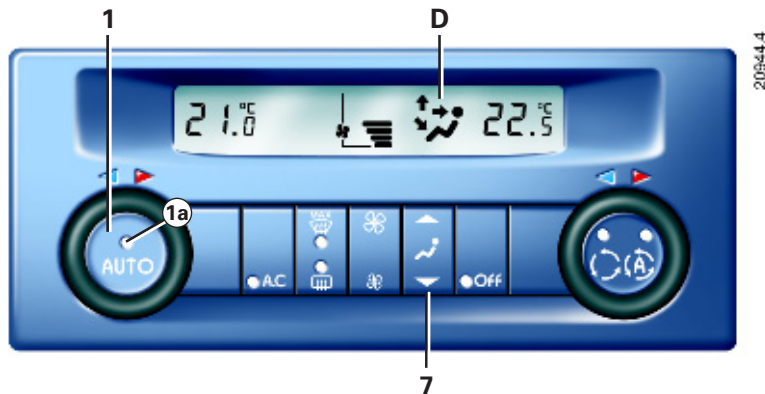
Zvláštnosť

Zapnutím tejto funkcie sa zapne aj elektrický ohrev čelného skla vo vozidlách s týmto vybavením.

Poznámka: Ak chcete zmeniť prietok vzduchu (ktorý môže spôsobovať určitý hluk vo vozidle) použite tlačidlo 8.

Funkcia sa vypína dvoma spôsobmi:

- 1 (kontrolka je rozsvietená);
- znovu stlačte tlačidlo 9 (kontrolka zhasne).



Úprava automatického režimu

Rozdeľovanie prúdu vzduchu v kabíne, tlačidlo 7

V automatickom režime systém riadi rozdeľovanie prúdu vzduchu v kabíne (kontrolka **1a** je rozsvietená), avšak máte dve možnosti, ako zmeniť voľbu danú systémom.

Stlačením tlačidla **7** vypnete automatický režim (kontrolka **1a** zhasne). V takom prípade iba rozdelenie prúdu vzduchu nebude automaticky riadené systémom.

K dispozícii máte šesť volieb nastavenia smerovania prúdenia vzduchu. Stláčajte postupne tlačidlo **7**. O zvolenej možnosti vás informujú šípky kontrolky **D**:

- šípka ukazujúca nahor znamená nasmerovanie vzduchu cez ofukovacie otvory odhmlievania čelného skla;
- šípka ukazujúca nadol znamená nasmerovanie vzduchu k nohám cestujúcich;
- vodorovná šípka znamená nasmerovanie vzduchu cez vetracie otvory na palubnej doske.

Ručnou voľbou smerovania vzduchu sa vypne kontrolka činnosti tlačidla **1** (automatický režim) ale okrem smerovania vzduchu systém naďalej podlieha automatickej regulácii.

Automatický režim sa obnoví stlačením tlačidla **1**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Úprava automatického režimu (pokračovanie)

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením tlačidla **11** zrušíte automatický režim: kontrolka tlačidla **1** zhasne.

Tlačidlo **11** slúži na zapínanie (kontrolka svieti) alebo na vypínanie (kontrolka je zhasnutá) činnosti klimatizácie.

Poznámka: funkcia “viditeľnosť” automaticky spúšťa klimatizáciu (kontrolka svieti). Do automatického režimu sa vrátite opätovným stlačením tlačidla **1**.



Prietok vzduchu

V automatickom režime systém riadi prietok vzduchu tak, aby čo najlepšie vyhovoval na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Stlačením hornej alebo dolnej časti spínača **8** zrušíte automatický režim (kontrolka tlačidla **AUTO 1** zhasne). Toto tlačidlo slúži na zvyšovanie alebo znižovanie rýchlosti vetrania.

V chladnom počasí sa ventilácia systému v automatickom režime nerozbehne okamžite na maximálny výkon, ale postupne, až pokiaľ nie je motor zohriaty, aby mohol zohrievať vzduch vháňaný do kabíny. Môže to trvať niekoľko sekúnd až minút.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (pokračovanie)

Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)

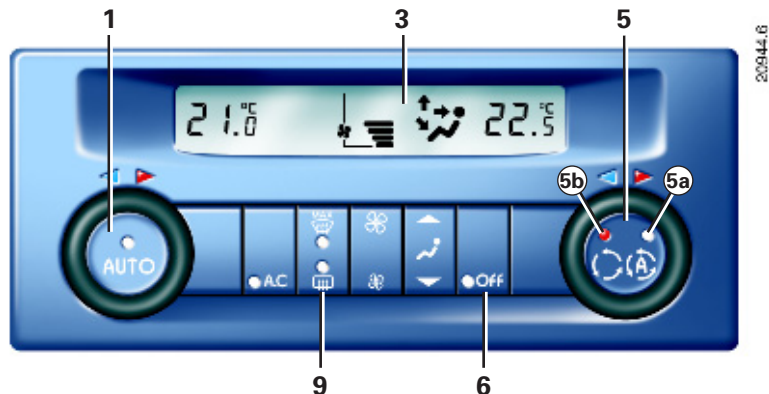
Klimatizácia využíva vonkajší vzduch na ochladzovanie alebo vyhrievanie kabíny.

Pomocou funkcie "recirkulácie" je však možné dôsledne odizolovať vnútorný priestor kabíny, napr. pri jazde znečistenými oblasťami.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zosilniť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Preto vám odporúčame, aby ste prepli na automatickú recirkuláciu (kontrolka **5a** je rozsvietená), alebo na otvorený prístup vzduchu zvonku, hneď ako prestane byť recirkulácia potrebná.

Poznámka

Stlačením tlačidla **AUTO 1** sa uvedie do činnosti aj funkcia automatickej recirkulácie (kontrolka **5a** sa rozsvieti).



Postupným stláčaním tlačidla **5** sa dosiahne:

Automatická recirkulácia vzduchu

Kontrolka **5a** sa rozsvieti. Systém analyzuje kvalitu vonkajšieho vzduchu a ak je to potrebné, automaticky izoluje kabínu.

Zapnutá recirkulácia

Kontrolka **5b** sa rozsvieti. Vzduch sa nasáva z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Nasávanie vzduchu zvonku

Kontrolky **5a** a **5b** sú zhasnuté.

Zastavenie zariadenia

Stlačte tlačidlo **6**.

Kontrolka činnosti sa rozsvieti. Na displeji sa nezobrazuje žiadna informácia **3**. Zariadenie je vypnuté. Táto funkcia izoluje kabínu od vonkajšieho vzduchu.

Ak chcete tento režim vypnúť, stlačte tlačidlo **1** alebo **9**.

KLIMATIZÁCIA: RÔZNE INFORMÁCIE

Klimatizácia nechladí

Overte si správnu polohu regulátora a stav poistiek. Ak nenájdete závalu, vypnite klimatizáciu a obráťte sa na servis RENAULT.

Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie.

Spotreba

Pri jazde so zapnutou klimatizáciou je bežné, že spotreba benzínu stúpa (najmä v mestskej prevádzke).

Porucha činnosti

Ak spozorujete zníženú účinnosť systému odhmlievania, odmravovania alebo klimatizácie, môže to byť spôsobené zanesením filtra vzduchu na vstupe.

V prípade poruchy sa poraďte servisu RENAULT.

Po dlhšom čase prevádzky klimatizácie sa môže objaviť pod vozidlom voda pochádzajúca z kondenzátu vzdušnej vlhkosti, nie je to nič neobvyklé.

Vozidlá vybavené doplnkovým kúrením

Niektoré vozidlá sú vybavené doplnkovým kúrením nainštalovaným v priestore motora, ktoré slúži na rýchlejšie vykúrenie kabíny.

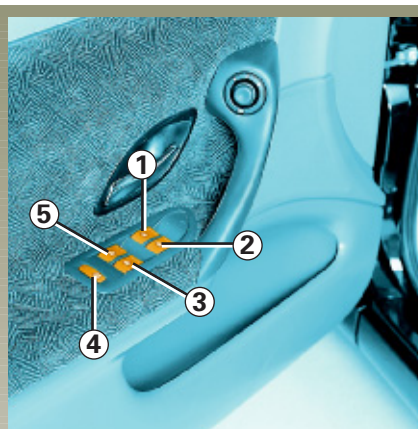
Toto zariadenie funguje iba pri zapnutom motore a v chladnom počasí.

Počas jeho činnosti je normálne, ak na pravej strane vozidla vychádzadym z odvádzacieho potrubia doplnkového kúrenia.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN

Pri zapnutom zapaľovaní

- stlačte spínač príslušného okna a podržte, pokiaľ sa okno neotvorí do požadovanej výšky (poznámka: zadné okná sa neotvárajú úplne);
- nadvihnite spínač príslušného okna a podržte, pokiaľ sa okno nezdvihne do požadovanej výšky.



Vodičova strana

Použite spínač:

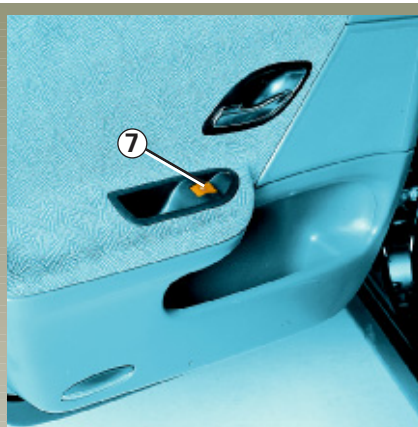
- **1** pre okno na vodičovej strane;
- **2** pre okno na spolujazdcovej strane;
- **3 a 5** pre cestujúcich vzadu.



Spolujazdcova strana

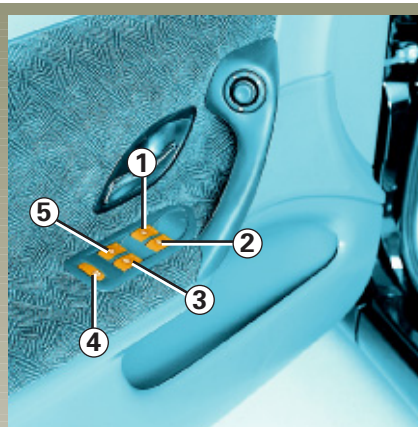
Použite spínač **6**.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN (pokračovanie)



Miesta vzadu

Použite spínač 7.



Používanie spínača 4

Z miesta pre vodiča spínačom 4 možno zablokovat' činnosť otvárania zadných okien a dverí.



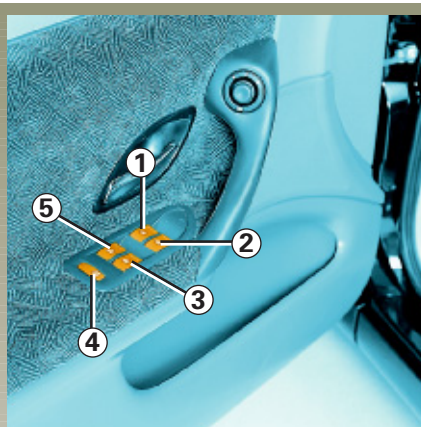
Bezpečnosť spolucestujúcich

Vodič môže zablokovat' činnosť otvárania okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by viesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE



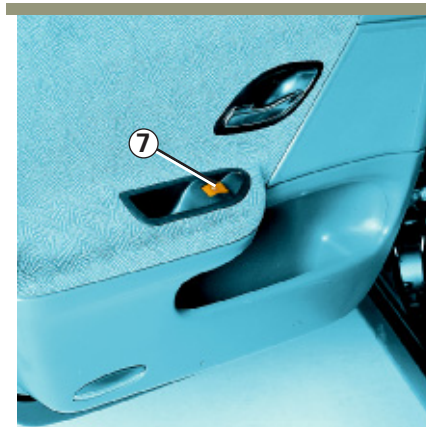
Impulzný režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie.

Vo vozidle s touto funkciou môže byť impulzným režimom vybavené okno vodiča, predné okná alebo všetky okná.

Použite spínače 1, 2, 3, 5, 6, alebo 7.

Systém funguje:

- pri zapnutom zapaľovaní;
- po vypnutí zapaľovania až do otvorenia jedných predných dverí (ale najviac cca 20 minút).



Bezpečnosť spolucestujúcich

Vodič môže zablokovat' činnosť otvárania okien a zadných dverí stlačením spínača 4 na strane symbolu.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera). Mohlo by viesť do chodu elektrické ovládanie okien a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie. Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

ELEKTRICKÉ OTVÁRANIE OKIEN - IMPULZNÉ OVLÁDANIE (pokračovanie)

Impulzné ovládanie

Stlačte krátko až na doraz príslušný spínač: okno sa úplne otvorí.

Nadvihnite krátko a úplne príslušný spínač: okno sa úplne zatvorí.

Stlačením spínača počas pohybu okna sa okno zastaví.

Režim bez impulzného ovládania

Stlačte do medzipolohy príslušný spínač, ak chcete okno otvoriť, v požadovanej výške okna spínač pustíte.

Nadvihnite do medzipolohy príslušný spínač, ak chcete okno zatvoriť, v požadovanej výške okna spínač pustíte.

Zatváranie okien na diaľku (pre vozidlá vybavené impulzným elektrickým otváraním okien).

Ak zamykáte dvere zvonku pomocou karty RENAULT, a pritom podržíte tlačidlo na zamykanie na karte RENAULT stlačené dlhšie ako 2 sekundy, okná sa automaticky zatvoria.

Osobitosť

Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, laba zvierat'a, vetva stromu, ...) zastaví sa a spustí sa asi o 5 centimetrov nižšie.

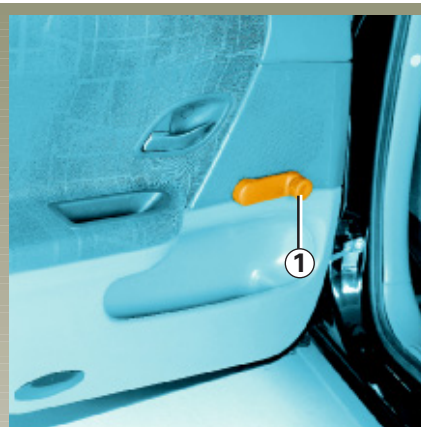
Poruchy činnosti

Ak ovládanie niektorého okna nefunguje, alebo ak sa po prerušení dodávky elektrického prúdu z akumulátora systém prepne do režimu bez impulzného ovládania: stlačte príslušný spínač toľkokrát, koľko je potrebné na zatvorenie okna, potom ho podržte stlačený (stále na strane zatvárania) viac ako jednu sekundu. Systém bude opäť funkčný. V prípade potreby sa obráťte na servis RENAULT.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Systém možno spustiť len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



**Mechanické otváranie okien
vzadu**

Pomocou kľuky 1.

Čelné sklo s odrazovou vrstvou

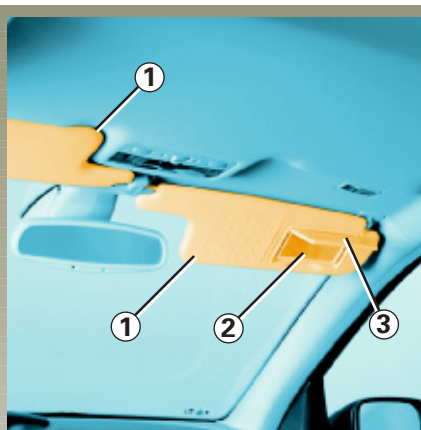
Takéto sklo tlmí účinok slnečného žiarenia (najmä infračervenej zložky) jeho odrazením.

Po stranách vnútorného spätného zrkadla sa nachádzajú dve zóny, ktoré slúžia na používanie kariet na povolenie vstupu (napr.: diaľničné nálepky, parkovacie karty, atď.).

Bočné viacvrstvé sklá

Odporúčame vám poškodené sklo (prasknuté) vymeniť – ak sa o sklo oprie okoloidúci alebo cestujúci, mohlo by sa rozbiť.

SLNEČNÁ CLONA



Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu **1**.

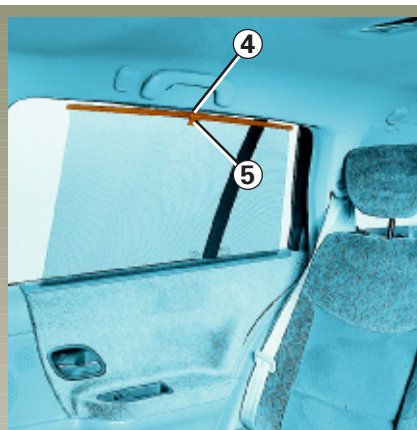
Kozmetické zrkadlá 2 bez osvetlenia

Zdvihnite kryt **3**.

Kozmetické zrkadlá s osvetlením

Zdvihnite kryt **3**.

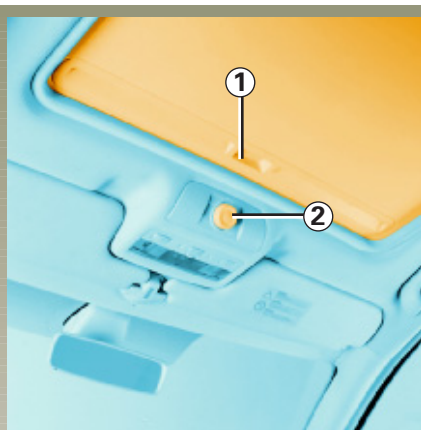
Svetlo sa zažne automaticky.



Roletová záclonka proti slnku vzadu

Potiahnite záclonku nahor pomocou jazýčka **5** a zachyťte háčik **4** v lôžku (presvedčte sa, či háčik dobre zapadol).

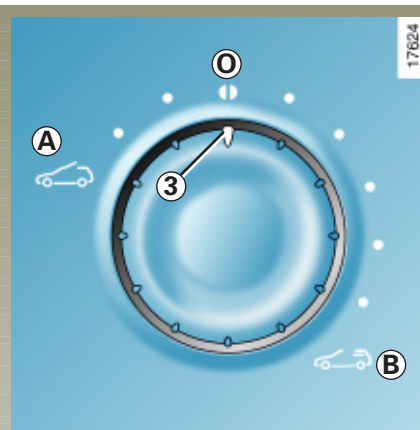
ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO



Vyklopenie

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **otváranie:** potiahnite clonu **1** dozadu a dajte rysku **3** ovládača **2** do polohy **A** zodpovedajúcej požadovanému pootvoreniu (jednotlivé body zodpovedajú polohám postupného otvárania);
- **zatváranie:** koliesko **2** dajte ryskou **3** do polohy **O**.



Posúvanie strechy

Pri zapnutom zapaľovaní:

- **otváranie:** rysku **3** ovládača **2** dajte do polohy **B** zodpovedajúcej požadovanému pootvoreniu (jednotlivé body zodpovedajú polohám postupného otvárania). Pričom clona **1** sa pohybuje rovnakým spôsobom;
- **zatváranie:** koliesko **2** dajte ryskou **3** do polohy **O** potom dajte clonu **1** do pôvodnej polohy.

Upozornenia pri používaní strešného okna

- vozidlo s naloženým strešným nosičom.

Vo všeobecnosti sa neodporúča otvárať strešné okno.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať strešnému oknu pri pohybe.

Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na servis RENAULT;

- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- **Tesnenie** očistite raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných firmou RENAULT;
- **Neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.

ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STREŠNÉ OKNO (pokračovanie)

Zatváranie strešného okna na diaľku (týka sa vozidiel vybavených impulzným elektrickým otváraním okien).

Keď zamknete dvere pomocou karty RENAULT a tlačidlo zamykania na karte RENAULT podržíte stlačené dlhšie ako 2 sekundy, okná a strešné okno sa automaticky zatvorí.

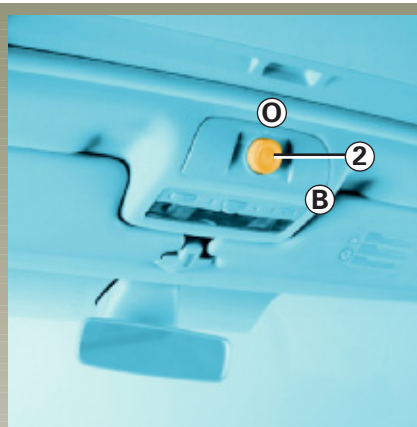
Osobitné prípady

- Ak strešné okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, labka zvierat'a, vetva stromu, ...) zastaví sa a vráti asi o 5 centimetrov.
- Ak bolo strešné okno zatvorené kartou RENAULT, stlačením tlačidla 2 sa vráti do polohy, v ktorej bolo pred zatvorením.



Pri zatváraní strešného okna môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Systém možno spustiť len vtedy, ak užívateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



Porucha činnosti zatvárania strešného okna

V tomto prípade stláčajte spínač 2 v polohe **O**, pokiaľ sa strešné okno úplne nezatvorí.

Obráťte sa na servis RENAULT.

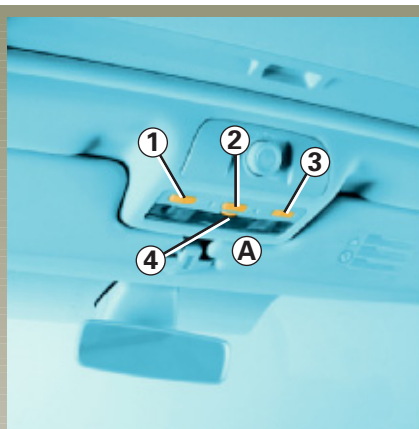


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vloženú do čítača karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvierat'a). Mohlo by viesť do chodu elektrickú otváraciu strechu a privrieť si časť tela (hrdlo, rameno, ruku, ...), čím by si mohlo spôsobiť vážne poranenie.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu otočením tlačidla 2 úplne vpravo (poloha **B**).

VNÚTORNÉ OSVETLENIE

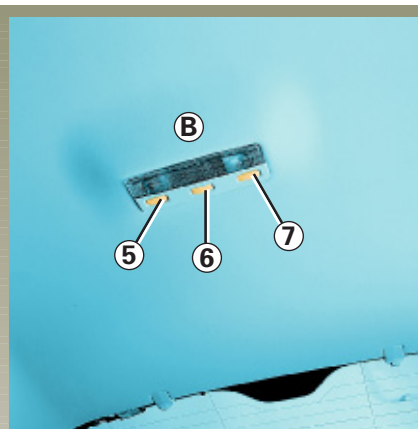


Stropné svetlo A alebo B

Stlačením spínača 2 alebo 6:

- zapnete trvalé osvetlenie;
- zapnete osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnete osvetlenie.

V niektorých vozidlách možno intenzitu osvetlenia nastavovať pomocou kolieska 4.



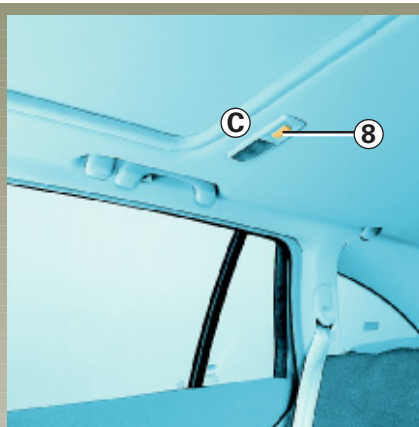
Bodové svetlo na čítanie

Na mieste vpredu stlačte spínač 1 pre vodiča alebo 3 pre spolujazdca.

Na mieste vzadu stlačte spínač 5 alebo 7.

Zamknutie dverí nadiaľku zapne časované stropné osvetlenie a osvetlenie dľážky. Otvorením dverí sa časovanie osvetlenia znovu spustí a osvetlenie postupne zhasne.

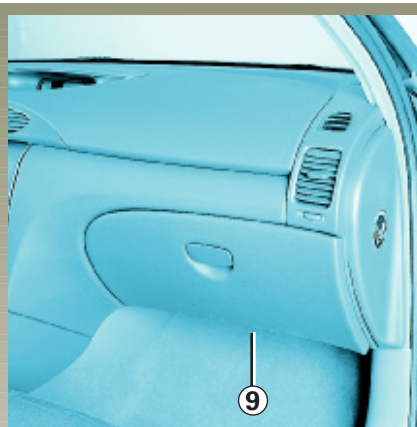
VNÚTORNÉ OSVETLENIE (pokračovanie)



Stropné svetlá C

Posunutím spínača 8:

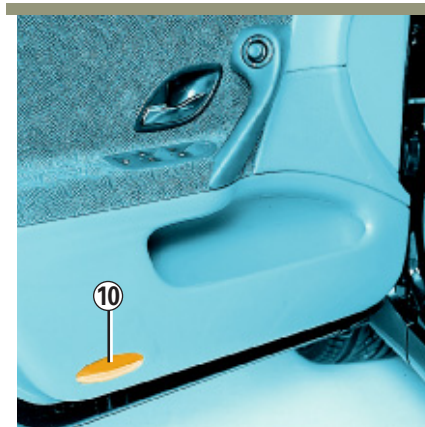
- zapnete trvalé osvetlenie,
- zapnete osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené,
- vypnete osvetlenie.



Osvetlenie dľážky 9

Svetlá sú umiestnené pod palubovou doskou – jedno na vodičovej a jedno na spolujazdcovej strane.

Zamknutie dverí nadielfku zapne časované stropné osvetlenie a osvetlenie dľážky. Otvorením dverí sa časovanie osvetlenia znovu spustí a osvetlenie postupne zhasne.



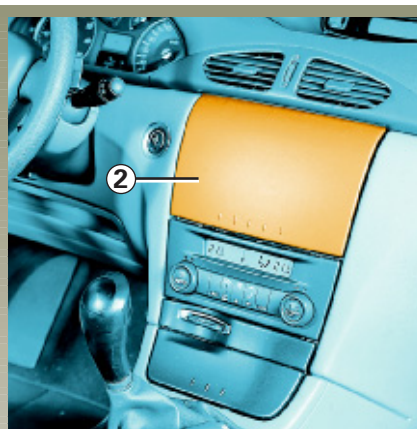
Osvetlenie v dverách

Svetlo 10 sa zažíva v momente otvorenia dverí.

ODKLADACIE PRIESTORY V KABÍNE



Odkladací priestor na vodičovej strane 1



Odkladací priestor v stredom paneli

Otváranie dvierok: zatlačte dvierka 2 v strede a pusťte – otvoria sa sami.

Poznámka: u rôznych vozidiel je tento priestor určený na inštaláciu ovládania autorádia, odysline, navigačného systému Carminat... (pozrite v príslušných príručkách pre tieto zariadenia).



Stojan na poháre 3

Stlačte tyčku 4 a pusťte ju: stojan na poháre sa sám vysunie.

Stlačte znovu tyčku 4, stojan sa zasunie.

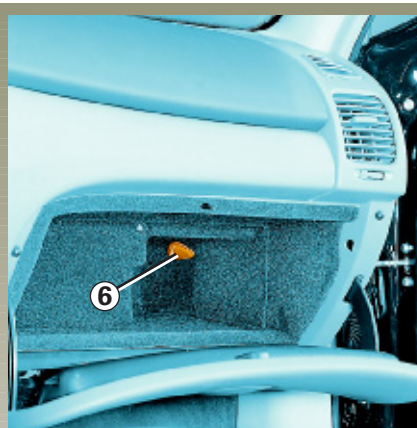
ODKLADACIE PRIESTORY V KABÍNE (pokračovanie)



Odkladacie priestory pre spolucestujúceho

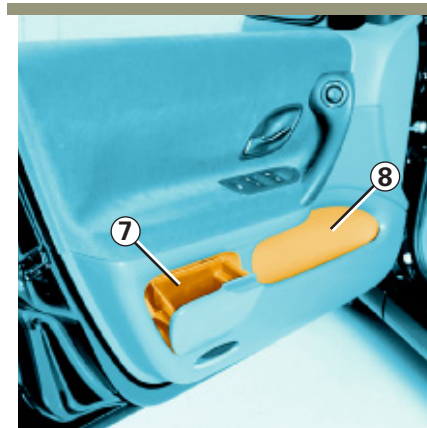
Otvoríte potiahnutím páčky 5.

Na vnútornej strane dvierok je miesto na uchytenie karty, pohárov, ...



Tento odkladací priestor je vybavený rovnako ako kabína vetraním a klimatizáciou.

Prívod vzduchu sa otvára a zatvára spustením alebo zdvihnutím krytu 6.



Odkladacie priestory v dverách 8

Odkladacie priestory v predných dverách 7

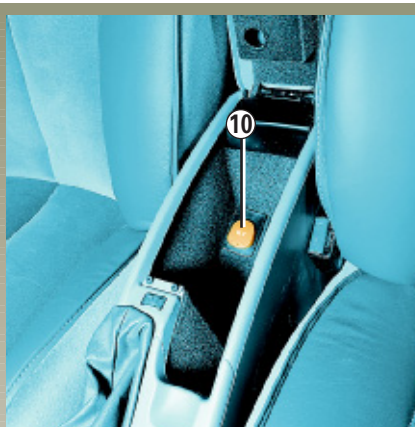
ODKLADACIE PRIESTORY V KABÍNE (pokračovanie)



Odkladací priestor v centrálnej opierke lakt'a vpredu

Zdvihnite viečko 9.

Vo vozidlách s danou výbavou zdvihnite malú priehradku, aby ste sa dostali k väčšiemu odkladaciemu priestoru.



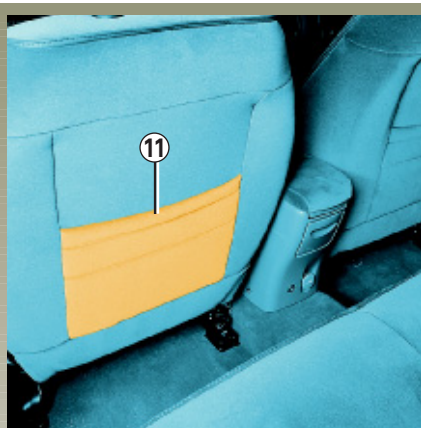
Zástrčka pre príslušenstvo 10

Vovnútri je zástrčka pre príslušenstvo 10 určená na napájanie zariadení schválených firmou RENAULT s príkonom do 180 Wattov (napätie: 12V).

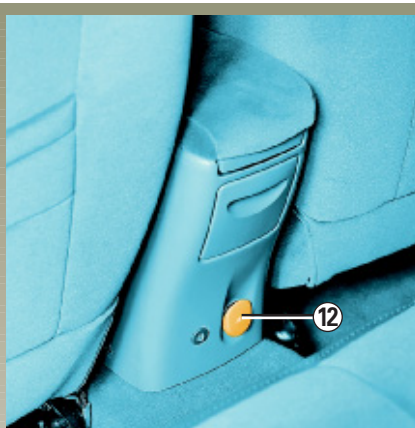


Na podlahe sa nesmú nachádzať žiadne predmety (miesto pred vodičom): v prípade prudkého zabrzdzenia by sa tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a zabrániť ich použitiu.

ODKLADACIE PRIESTORY V KABÍNE (pokračovanie)

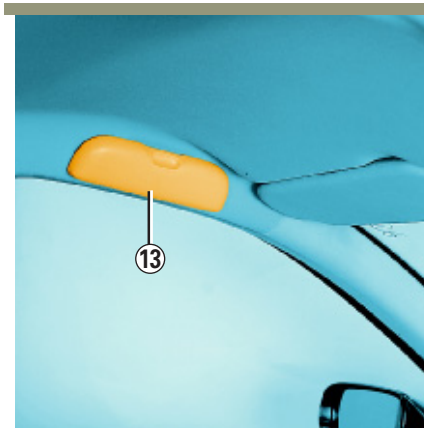


Odkladacie vrecká v predných sedadlách 11



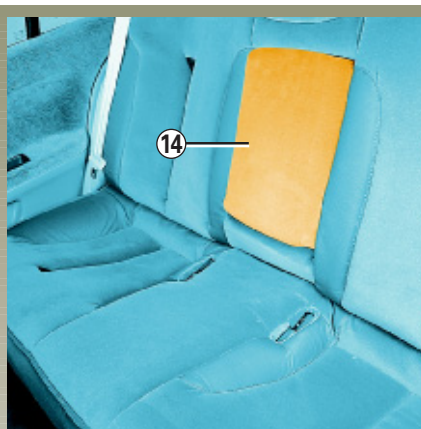
Zástrčka pre príslušenstvo 12

Vovnútri je zástrčka pre príslušenstvo 12 určená na napájanie zariadení schválených firmou RENAULT s príkonom do 180 Wattov (napätie: 12V).



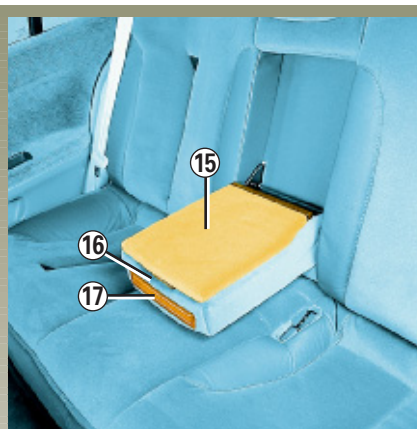
Priehradka na okuliare 13

ODKLADACIE PRIESTORY V KABÍNE (pokračovanie)



Odkladací priestor v opierke lakt'a vzadu

Spustíte opierku **14**, zdvihnete kryt **15**
pomocou zaistovacieho úchyty **16**.

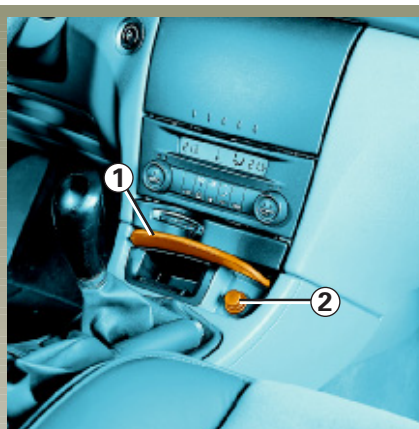


Stojan na poháre

Stlačte sponu **17** a pusťte ju: stojan na
poháre sa povysunie. Vytiahnite ho
úplne.



POPOLNÍKY - ZAPAŇOVAČ CIGARIET



Popolník na strednom paneli vpredu

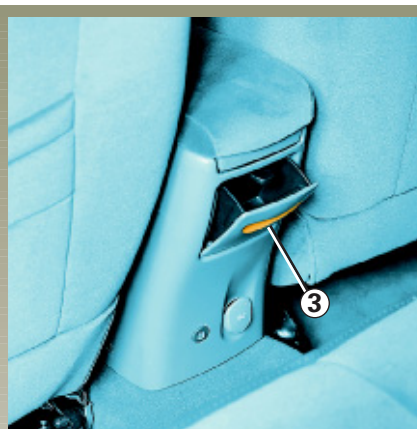
Otvára sa sklopením krytu **1**

Ak ho chcete vyprázdniť, vytiahnite veko úplne k sebe a vyberte celú nádobku popolníka.

Zapaľovač cigariet

Pri zapnutí zapaľovaní stlačte zapaľovač cigariet **2**.

Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým cvaknutím. Vytiahnite ho a po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

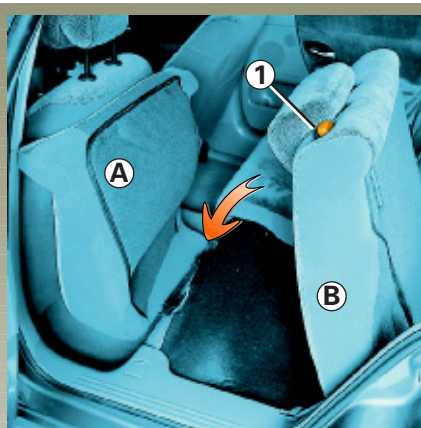


Popolník na konzole vzadu

Popolník sa otvára potiahnutím rúčky **3** až nadoraz.

Ak chcete popolník vyprázdniť, vytiahnite ho úplne k sebe, vysunie sa z lôžka.

ZADNÉ SEDADLO



Pri preprave veľkých predmetov možno operadlo a sedák sedadla sklopiť.

Sklopenie sedáku

Vyklopte sedák **A** až po operadlo predného sedadla.

Sklopenie operadla

Dajte opierku hlavy do spodnej polohy (pozrite v časti “opierky hlavy vzadu” v kapitole 1).

Stlačte tlačidlo **1** a sklopte operadlo **B**.

Preprava predmetov

Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierku hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli oprieť operadlo čo najpevnejšie o sedák. Pozrite v časti “preprava predmetov v batožinovom priestore” v kapitole 3.



- Pri spätnej inštalácii operadla sa presvedčte, či je poriadne zaistené.
- Ak používate poťahy na sedadlách, dbajte, aby poťah nebránil zaisteniu zámkov operadla.
- Bezpečnostné pásy dajte na miesto.
- Napravte opierky hlavy.

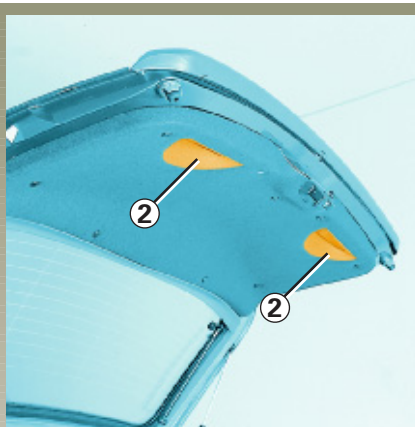
BATOŽINOVÝ PRIESTOR



Dvere batožinového priestoru sa zamykajú a odomkajú súčasne s ostatnými dverami.

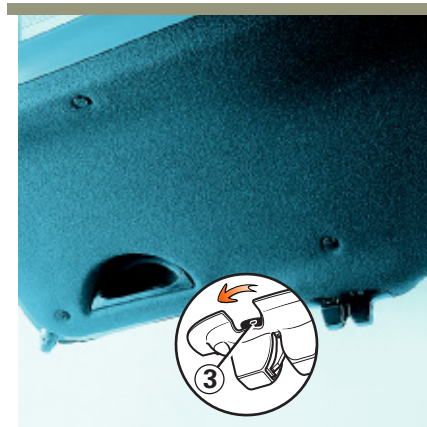
Otváranie

Stlačte tlačidlo **1** a zdvihnite dvere.



Zatváranie

Sklopte dvere batožinového priestoru spočiatku pomocou vnútorného úchytu **2**.



Ručné otváranie zvnútra

Ak sa dvere batožinového priestoru nedajú odomknúť, môžete ich odomknúť ručne zvnútra.

- do batožinového priestoru sa dostanete po sklopení opradla zadného sedadla.
- zasunúť ceruzku alebo podobný nástroj do dierky **3** a posunúť mechanizmus ako na obrázku.
- zatlačiť dvere, aby sa otvorili.

ZADNÉ OTVÁRACIE SKLO



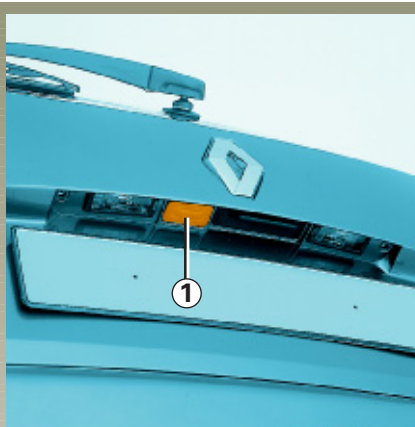
Vozidlo so zadným otváracím sklom

Zadné otváracie sklo sa zamyká a odomýká zároveň s dvermi.

Otváranie

Stlačte tlačidlo 1.

Zdvihnite otváracie sklo pomocou základne stierača 2.



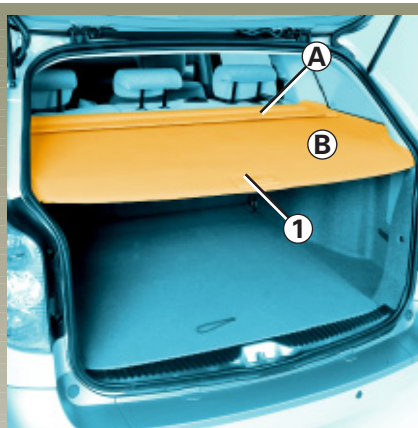
Zatváranie

Uchopte stierač za základňu 2 a sklopte sklo tak, aby sa zatvorilo.



Jazda s otvoreným zadným sklom môže byť nepríjemná pre cestujúcich vzadu v dôsledku prípadného nasávania výfukových plynov. Takýto spôsob jazdy je potrebné obmedziť na **prepravu predmetov na krátke vzdialenosti**, keď nie je potrebné ponechať otvorené zadné vyklápacie dvere. V tomto prípade treba zavrieť všetky ostatné okná a zapnúť **ventiláciu na maximálny alebo stredný výkon**, aby sa obmedzilo vnikanie výfukových plynov do kabíny.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Skladá sa z pevnej (kryt **A**) a pružnej časti **B**.

Zrolovanie pružnej časti **B**

Kryt uvoľníte z oporných bodov mier-
nym potiahnutím pomocou rúčky **1**.

Kryt počas navíjania pridržajte.



Odmontovanie krytu

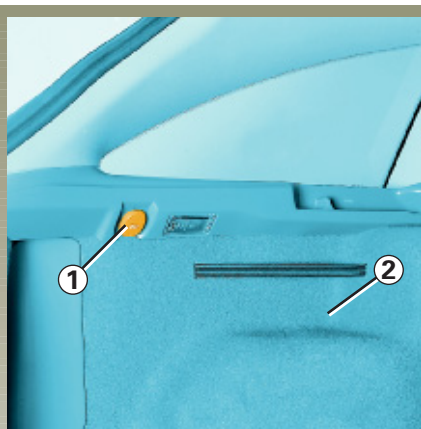
Zrolujte pružnú časť **B**, kryt **A** mierne
nadvihnite a potiahnite k sebe.

Pri spätnej montáži krytu postupujte v
obrátanom poradí.



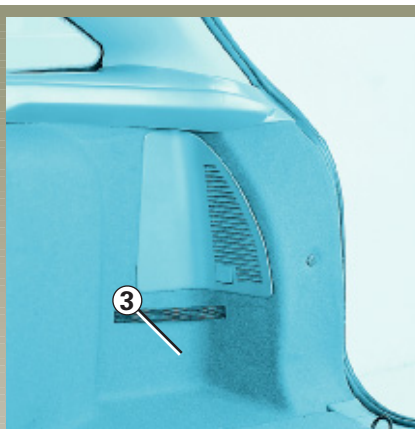
Na kryt batožinového priestoru nekladte žiadne pred-
mety, hlavne ťažké. Pri
náhlom brzdení by mohli
ohroziť cestujúcich vo vozidle.

ODKLADACIE / ÚLOŽNÉ PRIESTORY V BATOŽINOVOM PRIESTORE



Zástrčka pre príslušenstvo

Vo vnútri je zástrčka pre príslušenstvo **1** určená na napájanie zariadení schválených firmou RENAULT s príkonom do 180 Wattov (napätie: 12V)



Priehradky v batožinovom priestore

Priehradka **2** slúži na odkladanie príslušenstva - kufríka, výstražného trojuholníka...

Priehradka **3** je určená napr. na prepravu bandasky.

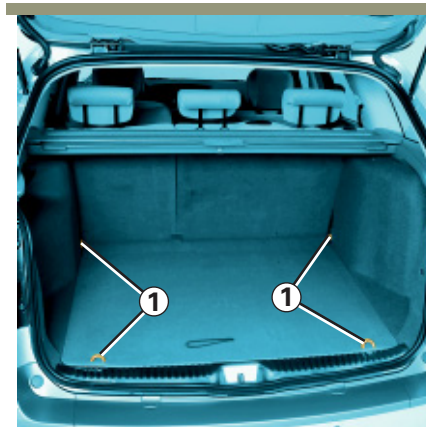
PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- o operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípád **A**).



- o sklopené zadné sedadlo, čo je prípad maximálneho naloženia vozidla (prípád **B**).

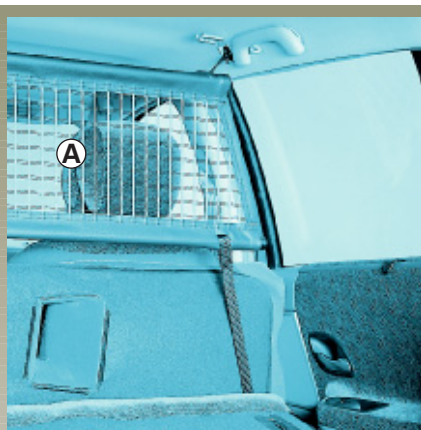


Kotviace body 1



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Používajte kotviace body na podlahe batožinového priestoru na upevnenie predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajúte zapnuté..

PREPRAVA PREDMETOV: DELIACA SIETKA



Deliaca sieťka A

Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave slúži na oddelenie zvierat alebo batožiny od cestujúcich.

Môže byť nainštalovaná:

- za prednými sedadlami;
- za zadnými sedadlami.



Inštalácia deliacej sieťky za predné sedadlá

Na oboch stranách vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **1**, aby ste sa dostali ku kotviacemu vrchnému krúžku sieťky;
- zachyťte háčik do popruhu sieťky v krúžku;



- posuňte kryt, aby ste sa dostali k vnútornému upevňovaciemu krúžku sieťky;
- zachyťte háčik **2** do popruhu sieťky v krúžku;
- nastavte popruh sieťky tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.

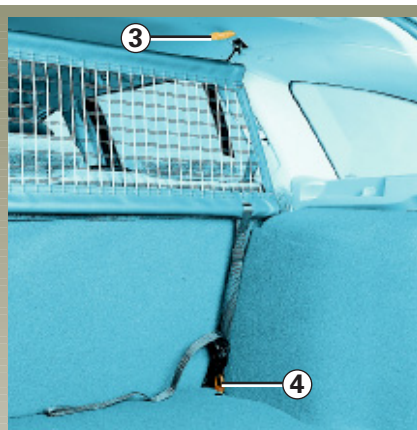
PREPRAVA PREDMETOV: DELIACA SIETKA (pokračovanie)



Inštalácia deliacej sieťky za zadné sedadlá

Na oboch stranách vo vnútri vozidla:

- nadvihnite kryt **3**, aby ste sa dostali ku kotviacemu vrchnému krúžku sieťky;
- zachyťte háčik do popruhu sieťky v krúžku;



- zachyťte upevňovací háčik **4** do popruhu sieťky v krúžku v batožinovom priestore;
- nastavte popruh sieťky tak, aby bola sieťka poriadne napnutá.

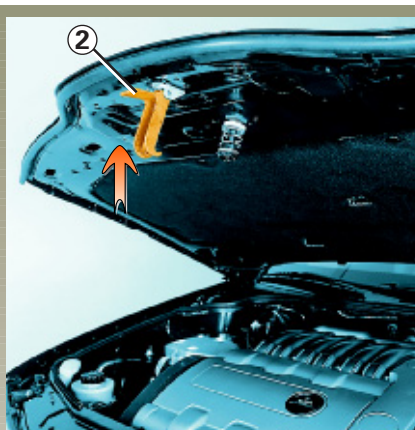
Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.02 - 4.03
Kryty motora	4.04
Stav oleja v motore / Výmena oleja	4.05 → 4.08
Stav kvapalín: chladiacej kvapaliny	4.09
v čerpadle posilňovača riadenia	4.10
brzdovej kvapaliny	4.11
v nádržke ostrekovača okien / ostrekovača svetlomietov	4.12
Filtre	4.12
Akumulátor	4.13
Údržba karosérie	4.14 - 4.15
Údržba povrchov	4.16

KAPOTA MOTORA



Kapota sa otvára potiahnutím páčky 1.



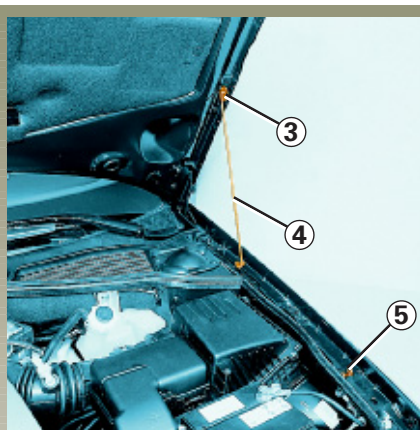
Bezpečnostné zamykanie kapoty

Kapota sa odomyká nadvihnutím páčky 2.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

KAPOTA MOTORA (pokračovanie)



Kapotu zdvihnite, podperu **4** vyberte z úchytky **5** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** zasunúť do lôžka **3** na kapote.

Zatváranie kapoty

Pred zatvorením kapoty skontrolujte, či ste v priestore motora nenechali nejaké predmety.

Podperu **4** uložte naspäť do úchytky **5** uchopíte kapotu v strednej časti, privríte ju a púšťte z výšky cca 20 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.

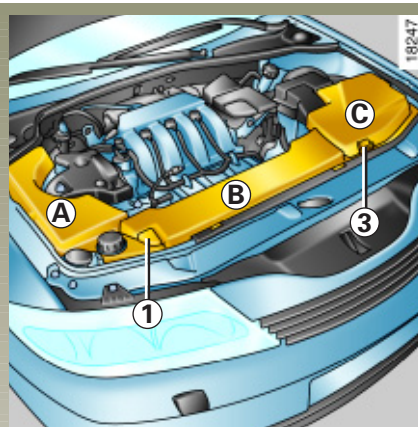


Presvedčte sa, či je dobre zaistená.

KRYTY V PRIESTORE MOTORA

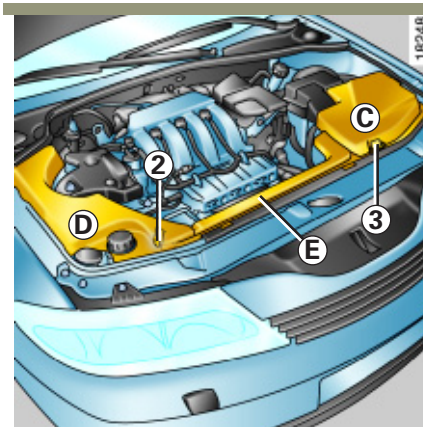
Sprístupnenie niektorých častí motora si vyžaduje demontáž niekoľkých krytov.

Tvar a poradenie demontáže krytov závisí od typu motora.



Vozidlo s krytom B

- stlačte tlačidlo **1** a odopnite centrálny kryt **B**. Posuňte ho doľava a vyberte.
- kryt **A** mierne nadvihnite a uvoľnite potiahnutím doprava.



Vozidlo s krytom E

- kryt **D** mierne nadvihnite a uvoľnite potiahnutím doprava.
- stlačte tlačidlo **2** a odopnite centrálny kryt **E**. Posuňte ho doľava a vyberte.

Kryt C

Uvoľnite kryt stlačením jazýčka **3** a zdvihnite ho.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

HLADINA OLEJA V MOTORE

Každý motor spotrebuje normálne isté množstvo oleja na chladenie a mazanie pohyblivých častí, takže medzi výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1 000 km, poraďte sa v servise RENAULT.

Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora pre nedostatok oleja.

Odčítanie hladiny oleja

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí vo vodorovnej polohe, kým je motor studený, alebo po dlhšom odstavení motora.

Hladinu oleja môžete odčítať:

- na prístrojovej doske;
- pomocou olejovej mierky.



Správa 1
Hladina
na maxime



Správa 2
Príklad
zobrazenia
hladiny



Správa 3
Hladina
na minime
(blikanie)

Kontrola stavu oleja na prístrojovej doske

Po zapnutí zapaľovanie počas približne 30 sekúnd:

- ak je hladina oleja v poriadku, na displeji sa vypíše "oil ok": správa na displeji 1.

Zvláštnosť: ak potrebujete zistiť údaj o stave oleja presnejšie, stlačte tlačidlo nulovania denného počítadla najazdených kilometrov alebo tlačidlo voľby zobrazovanej informácie palubného počítača.

Políčka na displeji zodpovedajú hladine oleja. Spolu so spotrebou oleja miznú a nahrádzajú sa pomlčkami: príklad správy na displeji 2.

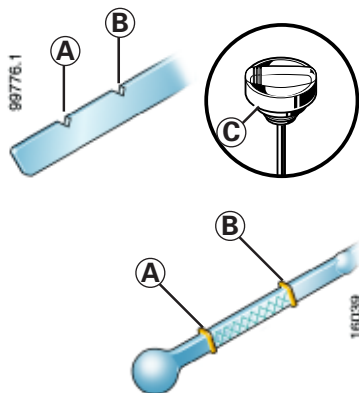
Ak sa chcete vrátiť na zobrazovanie počítača, stlačte znovu tlačidlo.

- keď hladina klesne na minimum: slovo "ok" sa na displeji prestane zobrazovať, pomlčky a slovo "oil" budú blikať na displeji (správa na displeji 3) a na prístrojovej doske sa

rozsvieti kontrolka **SERV**.

Olej doplňte čo najskôr.

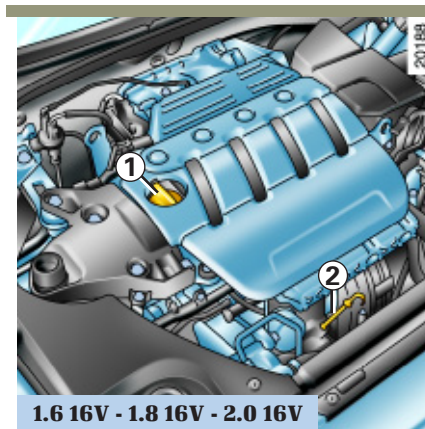
HLADINA OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Kontrola pomocou olejovej mierky

- vytiahnite mierku;
- osušte ju čistou handrou, ktorá nepúšťa vlákna;
- mierku zasunúť až nadoraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou C, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- znovu skontrolujte: nikdy nesmie klesnúť pod značku "mini" A ani prekročiť značku "maxi" B.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.



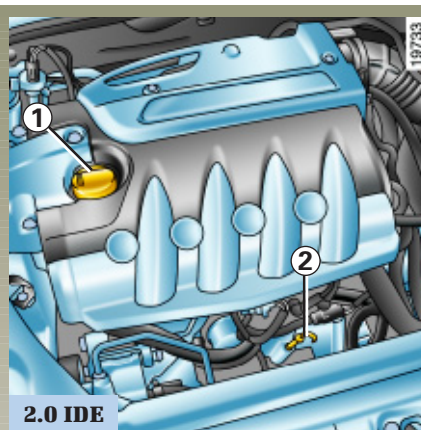
Doplňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním daného dňa).



Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

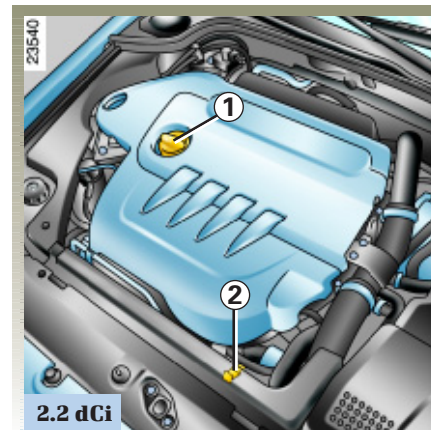
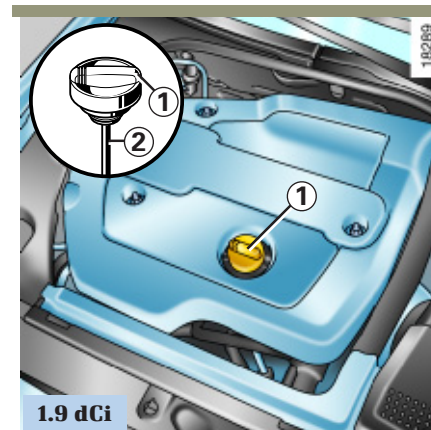
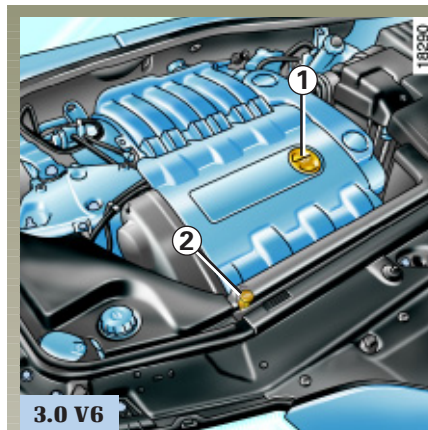
HLADINA OLEJA V MOTORE (pokračovanie)



Doplňanie/plnenie (pokračovanie)

- Odskrutkujte zátku 1;
- doplňte hladinu (pre informáciu výška hladiny medzi značkami “mini” a “maxi” na mierke 2 zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 2 minúty, aby olej stiekol až na dno;
- hladinu skontrolujte pomocou mierky 2 (ako je vysvetlené vyššie).

Nenalejte viac ako po značku “**maxi**” a nezabudnite zaskrutkovať zátku 1.



HLADINA OLEJA V MOTORE (pokračovanie) / VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Priemerné množstvá náplní (pre informáciu)

Motor 1.6 16V : 4,85 litra

Motor 1.8 16V : 5,10 litra

Motor 2.0 16V : 5,25 litra

Motor 2.0 IDE : 5,00 litra

Motor 3.0 V6 : 5,40 litra

Motor 1.9 dCi : 4,80 litra

Motor 2.2 dCi : 6,30 litra

Vrátane filtra oleja.

Filter oleja treba pravidelne meniť: pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Kvalita motorového oleja

Informácie o potrebnej kvalite oleja nájdete v servisnej knižke vášho vozidla.



Plnenie: Pri dopĺňaní hladiny oleja dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vyvolať požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol vystreknúť olej na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



Výmena oleja: Pri výmene oleja v teplom motore dávajte pozor, aby ste sa neobarili vytekajúcim olejom.



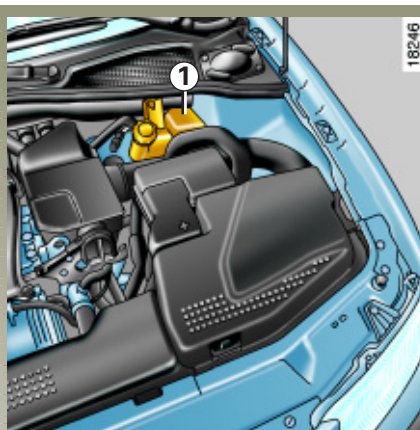
Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v servise RENAULT.

HLADINA KVAPALÍN



Chladiaca kvapalina

Správna hladina **za studena** musí byť viditeľná medzi ryskami MINI A MAXI na nádržke **1**.

Chladiacu kvapalinu dolievajte **za studena** skôr, ako dosiahne značku MINI.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Hrozí nebezpečenstvo obarenia.

Intervaly kontroly

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak je potrebné kvapalinu doplniť, používajte len kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT, ktorá vám zaručí:

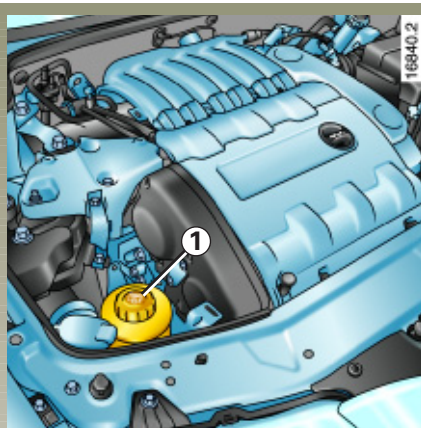
- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku chladiacej kvapaliny sa poraďte v servise RENAULT.

HLADINA KVAPALÍN (pokračovanie)



Čerpadlo posilňovača riadenia 1

Intervaly

Pozrite v servisnej knižke vášho vozidla.

Hladina

Snímte kryty motora. Pozrite v časti “kryty v priestore motora” v kapitole 4.

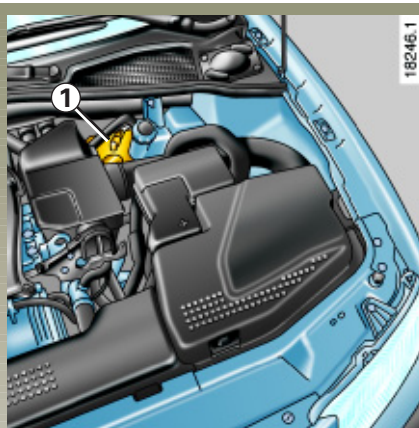
Hladina odčítaná za studena musí byť medzi údajom **Mini** a **Maxi** na nádržke **1**.

Na dopĺňanie alebo výmenu používajte oleje odporúčané firmou RENAULT.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

HLADINA KVAPALÍN (pokračovanie)



Brzdová kvapalina

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade, akonáhle pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.

Hladina 1

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku "MINI".

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú firmou RENAULT (z nenačatej nádoby).

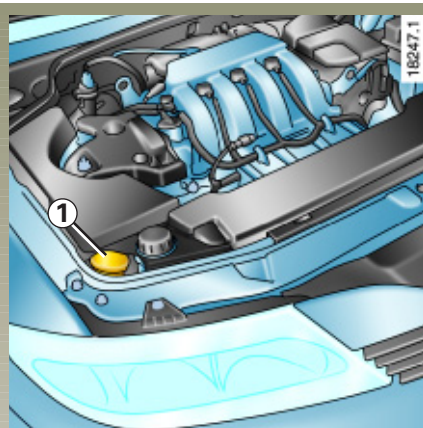
Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

HLADINA KVAPALÍN (pokračovanie) **FILTRE**



Nádržka ostrekovačov okien / svetlometov

Doplňanie

Cez zátku **1**.

Kvapalina

Voda + pripravok na umývanie okien (v zime nemrznúci pripravok).

Ostrekovače

Trysky ostrekovačov natočte do správneho smeru pomocou plochého skrutkovača.

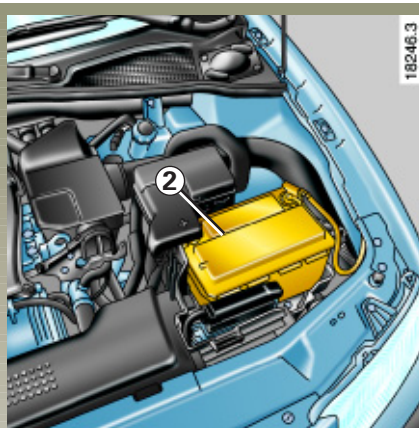
Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek nájdete v servisnej knižke vozidla.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR



Nevyžaduje údržbu: nikdy neotvárajte kryt 2.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak k tomu dôjde, postihnuté miesto dôkladne opláchnite vodou.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tejto operácie vám odporúčame obrátiť sa na servis RENAULT.



Keďže ide o **špeciálny** akumulátor (vybavený hadičkou odvádzajúcou korozívne a výbušné plyny mimo vozidla), dbajte na to, aby bol vymenený za akumulátor umožňujúci zapojenie takejto hadičky. Poradte sa v servise RENAULT.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE

Ochrana proti korózii

Vaše vozidlo je chránené proti korózii najmodernejšími technickými prostriedkami, ale i napriek tomu je vystavené pôsobeniu škodlivých faktorov, ako napr.:

- **atmosférické korozívne vplyvy**
 - znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
 - slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplom počasi),
 - sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest,...).

- **mechanické abrazívne vplyvy**

Prach vo vzduchu a piesok, ktorý prináša vietor, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel.).

- **poškodenia počas cestnej premávky**

Aby ste neprišli o prednosti týchto technických prostriedkov, venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu uvedeným rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

- Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.
- Nezoškrabujte zaschnuté blato alebo nečistoty, najskôr ich nechajte odmôčiť.
- Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.
- Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.
- Neodstraňujte škrvny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi prípravky odporúčané firmou RENAULT, a ktoré by mohli poškodiť lak.
- Ak často jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

- Neodmasťujte a nečistite mechanické časti (napríklad priestor motora), spodok karosérie, časti so závesmi (napr. vnútornú stranu krytu palivového otvoru) a vonkajšie lakované časti z plastov (napr. nárazníky) pomocou vysokotlakových zariadení alebo rozstrekovacích prípravkov, ktoré nie sú odporúčané firmou RENAULT. Pri nedodržaní predpísaných postupov by to mohlo vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (pokračovanie)

Čo treba robiť

- Často umývajte vozidlo pri použití šampónov odporúčaných firmou Renault a dôkladne ho opláchnite prúdom vody, a to najmä podbehy a spodok karosérie, aby ste odstránili:
 - zvyšky živíc zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
 - **vtáčí trus**, pretože obsahuje látky spôsobujúce **rýchle blednutie laku a môže dokonca lak narušiť**; Vozidlo treba **bezpodmienečne** ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;
 - soľ z podbehov a spodku karosérie po jazde v oblastiach, kde sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu;
 - blato, ktoré tvorí mokré zhľuky na podbehoch a na spodku karosérie.
- Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.
- Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.
- Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka firmy RENAULT, nezabúdajte na pravidelné kontroly podľa servisnej knižky.
- Dodržiavajte miestne predpisy, pokiaľ ide o umývanie vozidla (napr. zákaz umývania na verejnej komunikácii).

- Pred vjazdom do umyvárky s kefami skontrolujte uchytenie vonkajšieho vybavenia, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a pomocou lepiacej pásky prilepte stierače skiel a svetlometov, anténu autorádia.

Odmontujte anténu rádiatelefónu (ak je ním vozidlo vybavené).

- V prípade potreby očistenia mechanických častí, závesov, atď. je potrebné ich znovu nakonzervovať prípravkami odporúčanými firmou RENAULT.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v našich predajniach RENAULT.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV

Čo trebarobiť

Bez ohľadu na druh znečistenia, používajte mydlovú vodu (môže byť vlašná), s prísadou:

- prírodného mydla,
- tekutého saponátového prípravku na umývanie riadu (0,5 % saponátu na 99,5 % vody).

Poutierajte mäkkou mokrou handrou.

Zvláštnosti

- **Sklá displejov** (napr.: prístrojová doska, hodiny, ukazovateľ vonkajšej teploty, displej autorádia...).

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

• Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (predajne RENAULT) alebo vlašnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá alebo farbivá.

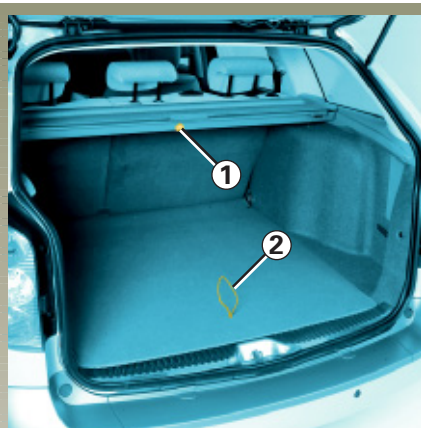
Čoho sa treba vyvarovať

Neodporúča sa používať vysokotlakové a rozstrekovacie čistiace prístroje vo vnútri vozidla: pri nedodržaní predpísaných postupov, by sa mohla narušiť funkčnosť elektrických a elektronických zariadení nachádzajúcich sa vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervné koleso	5.02
Blok náradia (Zdvihák, Kľuka...)	5.03
Ozdobné kryty kolies - disky	5.04
Výmena kolesa	5.05
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolesá, používanie v zime)	5.06 ➔ 5.08
Svetlomety (výmena žiaroviek)	5.09 ➔ 5.13
Zadné svetlá (výmena žiaroviek)	5.14 - 5.15
Bočné blikače (výmena žiaroviek)	5.15
Vnútorne a osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.16 ➔ 5.20
Poistky	5.21 ➔ 5.23
Akumulátor	5.24 ➔ 5.26
Karta RENAULT: batéria	5.27
Montáž autorádia / príslušenstvo	5.28 - 5.29
Odtiahnutie vozidla	5.30 ➔ 5.32
Stierače (výmena ramienka stieračov)	5.33
Prevádzkové poruchy	5.34 ➔ 5.41

REZERVNÉ KOLESO

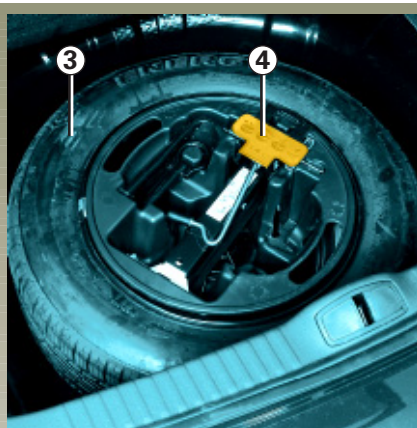


Rezervné koleso 3

Koleso je uložené v batožinovom priestore.

Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru;
- nadvihnite kryt pomocou držiadla 2;
- kryt zachyťte na háčik 1;
- odopnite a otvorte schránku kolesa 4;



- vyberte zdvihák;
- odskrutkujte strednú upevňovaciu maticu;
- vyberte blok náradia,
- vyberte rezervné koleso.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, nechajte si skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Používanie rezervného kolesa

Funkcia “systému kontroly tlaku v pneumatikách” sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja a/alebo z matrice).

Pozrite v časti “systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách” v kapitole 2.

Poznámka

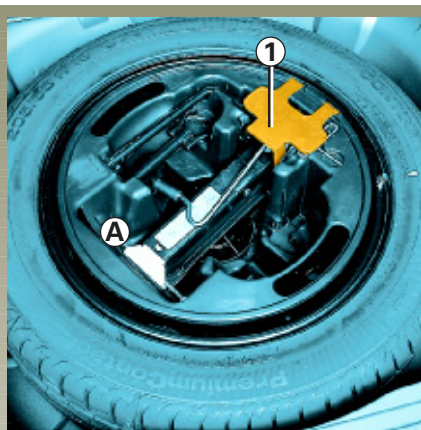
Upevňovacie skrutky hliníkových diskov možno použiť na rezervné koleso iného typu.



Vozidlo vybavené rezervným kolesom menším ako ostatné štyri kolesá.

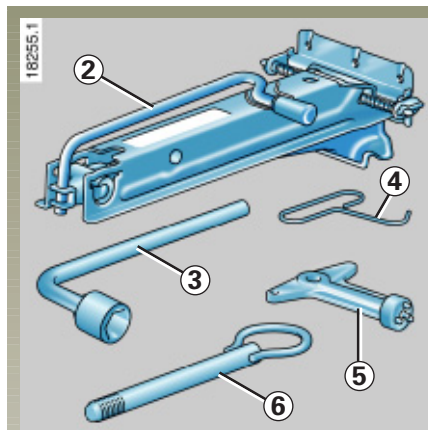
Rýchlosť jazdy s týmto rezervným kolesom nesmie prekročiť 130 km/h.

BLOK NÁRADIA



Blok náradia A je uložený v batožinovom priestore na rezervnom kolese.

Odopnite a otvorte schránku 1 a vyberte náradie.



Zdvihák 2

Uvoľnite zdvihák 2.

Po použití ho úplne poskladajte a uložte ho na miesto.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V žiadnom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv, alebo na práce pod vozidlom.

Kľúč na kolesá 3

Slúži na dotiahnutie a uvoľnenie skrutiek kolies.

Kľúč na ozdobné kryty kolies 4 alebo 5

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

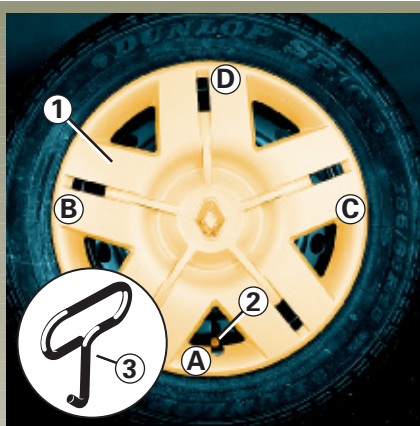
Vlečné oko 6

Pozrite v časti “Vlečenie vozidla” v kapitole 5.

Priehradky

V bloku náradia sú priehradky na uloženie škatuľky so žiarovkami a maticu na zabezpečenie kolesa proti krádeži.

OZDOBNÝ KRYT - KOLESO



Ozdobný kryt typu 1

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty **3** (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľuky zasuniete do niektorého z otvorov na obvode ozdobného krytu.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom 2.

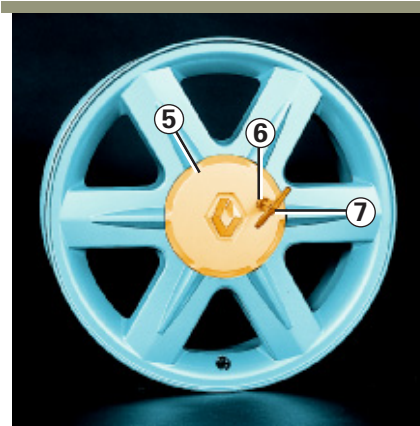
Zatlačte háčik na strane ventilu **A** potom **B** a **C** a ukončite na protiľahlom ventilu **D**.



Stredný ozdobný kryt, príklad 4

Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty kolies (uloženého v bloku náradia).

Pri spätnej montáži kryt natočte tak, aby výstupok zapadol do otvoru.



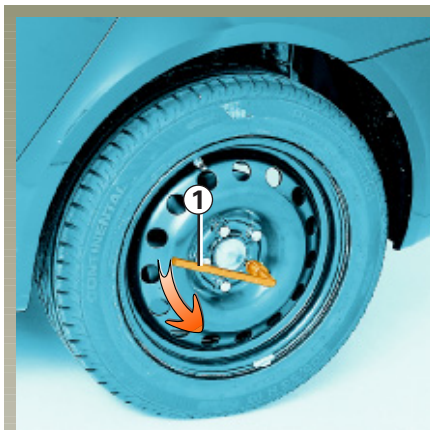
Stredný ozdobný kryt, príklad 5

Odmontujte kryt kola pomocou kľúča 7 (uloženého v bloku náradia). Kľúč 7 zasunúť do lôžka 6.

Pri spätnej montáži kryt natočte v súlade s lôžkom **6** a zatiahnite kľúčom **7**.

Odporúčame vám poznačiť si číslo vyrazené na kľúči pre prípad jeho výmeny.

VÝMENA KOLESA



Vozidlo postavte na rovný a pevný podklad (v prípade potreby podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou), zapnite výstražnú signalizáciu.

Zatiahnite ručnú brzdu a zaradte prevodový stupeň (prvý alebo späť, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy P).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli mimo premávky.



V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľuky **1**. Nasaďte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.

Postavte zdvihák vodorovne, hlava zdviháka musí byť zasunutá do príslušného plechového lôžka **2** najbližšie k vymieňanému kolesu.

Zdvihák najskôr vyskrutkujte ručne tak, aby sa dobre oprel o podklad (mierne zasunutý pod karosériu).

Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Vyskrutkujte skrutky.

Snímte koleso.

Nasaďte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Zatiahnite skrutky a spust'zte zdvihák.

Po spustení kolies na zem pevne dotiahnite skrutky a dotiahnutie nechajte čo najskôr skontrolovať v servise RENAULT (uťahovací moment 110 Nm).



Pri defekte vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

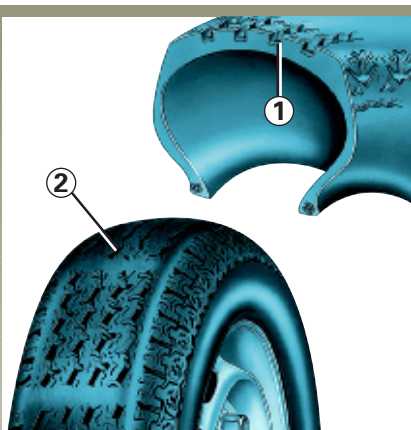
Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



V prípade výmeny montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky alebo iné odporúčané firmou RENAULT.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané firmou Renault majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na tieto kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky**, pretože hĺbka dezénu je už maximálne **len 1,6 mm a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej nápravy.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Tlak vzduchu v pneumatikách

V pneumatikách (vrátane rezervného kolesa) treba dodržiavať predpísaný tlak, kontrolovať ho najmenej raz za mesiac, okrem toho aj pred každou dlhšou cestou. (Pozrite v časti “tlak vzduchu v pneumatikách”).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné ojazdenie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste,
- nebezpečenstvo prasknutia pneumatiky alebo zvrátenia plášťa.

Tlak vzduchu v pneumatikách závisí od zaťaženia vozidla a od rýchlosti jazdy, upravte tlak podľa podmienok používania vozidla. (Pozrite v časti “tlak vzduchu v pneumatikách”).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím, alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.

Poznámka: predpísaný tlak vzduchu v pneumatikách je uvedený na štítku (podľa krajiny určenia alebo modelu) nalepenom na hrane alebo ráme predných dverí na strane vodiča.

Zámena kolies



Každý zo snímačov je určený na presné koleso – z toho dôvodu sa do kolies nesmie zasahovať.

Mohlo by to viesť k chybným informáciám s vážnymi následkami.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Montáž pneumatiky iného rozmeru sa môže prejaviť:

- tým, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávnym chovaním sa v zákrute,
- smerovou nestabilitou vozidla,
- pískaním pneumatík,
- pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v časti “Rezervné koleso” a “Výmena kolesa” v kapitole 5.

PNEUMATIKY (pokračovanie)

Pneumatiky v zimnom období

- **Snehové reťaze**

Z bezpečnostných dôvodov je **prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.**

Ak používate pneumatiky väčšieho rozmeru ako mali pôvodné pneumatiky, **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla.**

Zvláštnosť verzií vybavených kolesami 17"

Na použitie reťazí je bezpodmienečne nutné použiť **špeciálnu výbavu.**

Poradte sa v servise RENAULT.

- **Pneumatiky so zimnou vzorkou alebo "termogumy"**

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá.** Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Poznámka: Upozorňujeme, že tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný:

- smer otáčania
- maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia, ako je skutočná maximálna rýchlosť vozidla.

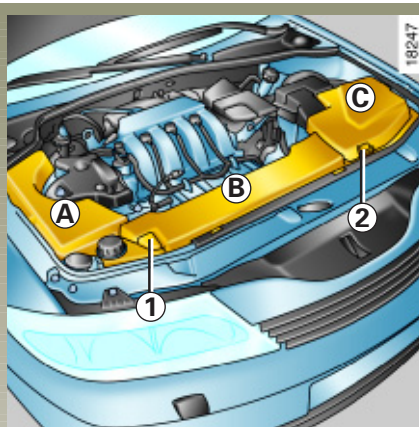
- **Pneumatiky s hrotmi**

Používajú sa iba v obmedzenej dobe, stanovenej miestnymi predpismi. Pri ich použití je nutné rešpektovať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade vám radieme poradiť sa v servise RENAULT, ktorý vám odporučí vhodné pneumatiky pre vaše vozidlo.

SVETLOMETY: PRÍSTUP

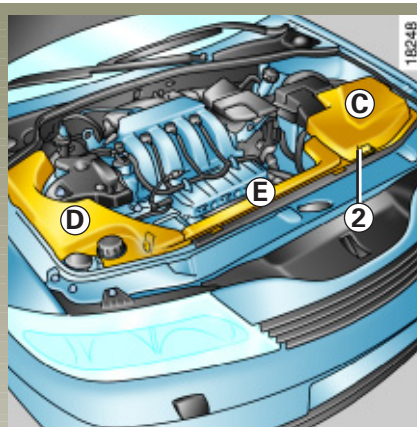


Aby ste sa dostali k svetlometom, snímte kryty v priestore motora (**A**, **B**, **C**, **D**, **E**).

Prístup k ľavému svetlometu

Kryt **C**

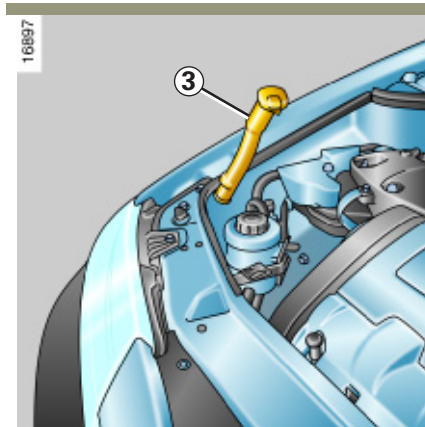
Uvoľnite kryt stlačením jazýčka **2** a zdvihnite ho.



Prístup k pravému svetlometu

Vozidlo s krytom **B**

- Stlačte tlačidlo **1** a odopnite centrálny kryt **B**. Posuňte ho doľava a vyberte.
- Kryt **A** mierne nadvihnite a uvoľnite potiahnutím doprava.
- Snímte prívod **3** nádržky ostrekovača skiel.



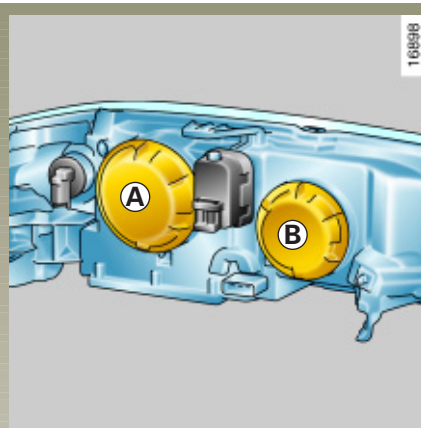
Vozidlo s krytom **E**

- Kryt **D** mierne nadvihnite a uvoľnite potiahnutím doprava.
- Snímte prívod **3** nádržky ostrekovača skiel.



Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

SVETLOMETY S HALOGÉNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Diaľkové svetlá/Stretávacie svetlá

Snímate kryt **A** alebo **B** pootočením o štvrt' závit.

Odpojte konektor žiarovky.

Odopnite pružinu **2** alebo **4** a vyberte žiarovku.

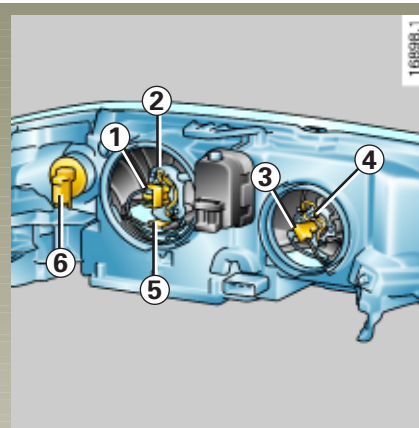
Typ žiarovky: **1** ⇒ H1

3 ⇒ H7

s ochranou proti UV žiareniu (pozri v rámečku).

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadíte kryt starostlivo späť.



Obrysové svetlá vpredu

Uvoľnite držiak žiarovky **5**, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

Smerové svetlo

Zvrtnite držiak žiarovky **6** o štvrt' závit a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová žiarovka bajonetového typu PY21 W.

Čistenie svetlometov

Na svetlomety z "plastového skla" používajte mäkkú handričku alebo vat.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vat) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

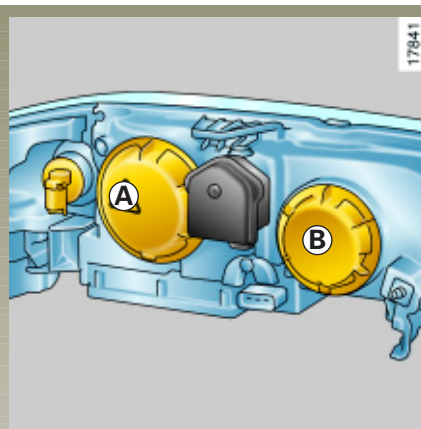


Do svetlometov s "plastovým sklom" používajte výlučne žiarovky anti UV 55 W.

(Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo mať za následok poškodenie svetlometu.)

Odporúčame zaobstarat' si náhradnú sadu žiaroviek.

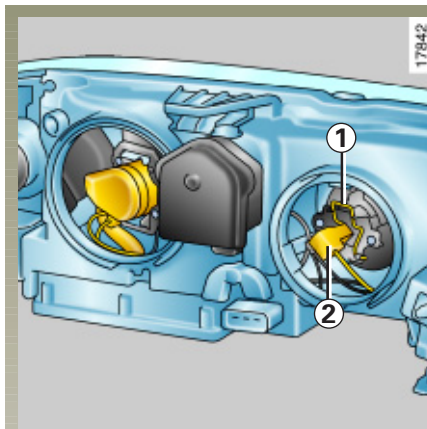
SVETLOMETY S XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek



Stretávacie svetlá so xenónovými žiarovkami A

Výmena tohto typu žiarovky sa musí robiť bezpodmienečne v servise RENAULT.

Typ žiarovky: D2R.



Montáž tohto zariadenia si vyžaduje špeciálne vybavenie. Z tohto dôvodu je zakázané montovať svetlomet s xenónovou žiarovkou na inú verziu vozidla, ktorá nie je na jeho používanie vybavená.

Diaľkové svetlá

Pootočte kryt B o štvrt' závitú a uvoľnite ho.

Odopnite pružinu 1 a vyberte žiarovku.

Uvoľnite konektor žiarovky 2 a vyberte žiarovku.

Typ: H1 anti UV (pozrite v rámčeku).
Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky starostlivo namontujte kryt B.

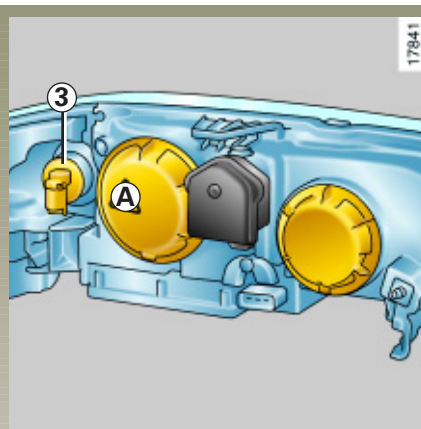


Do svetlometov s "plastovým sklom" používajte výlučne žiarovky anti UV 55 W.

(Použitie akejkoľvek inej žiarovky by mohlo mať za následok poškodenie svetlometu.)

Odporúčame zaobstarať si náhradnú sadu žiaroviek.

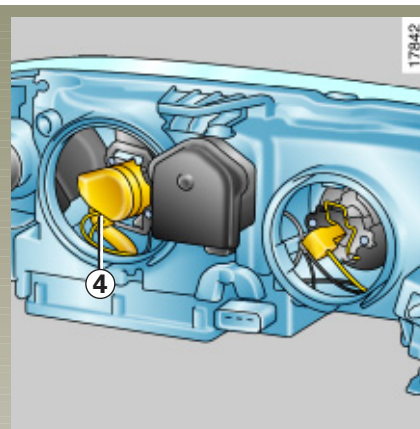
SVETLOMETY S XENÓNOVÝMI ŽIAROVKAMI: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Smerové svetlá

Otočte držiak žiarovky 3 o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: oranžová žiarovka bajonetového typu PY21 W.



Predné obrysové svetlá

Pootočte kryt A o štvrt' obrátky a snímte ho.

Uvoľnite držiak žiarovky 4, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.

Čistenie svetlometov

Na svetlomety z "plastového skla" používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

SVETLOMETY: hmlové / prídavné



Predné hmlové svetlá 1

Výmena žiarovky:

Poradte sa v servise RENAULT.

Typ žiarovky: H11.

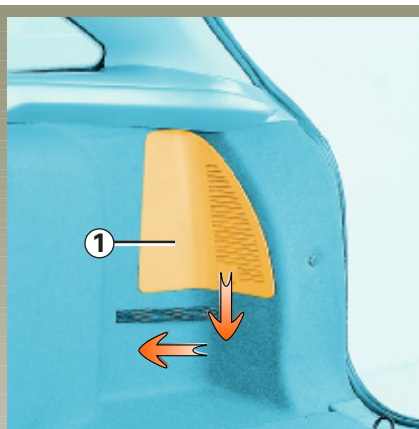
Prídavné svetlomety

Ak si chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlami, poraďte sa v servise RENAULT.



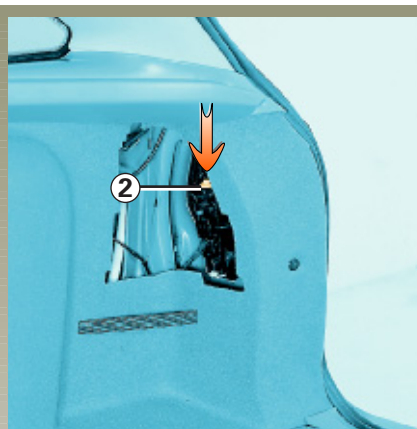
Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len servis RENAULT, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor).

KONCOVÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek

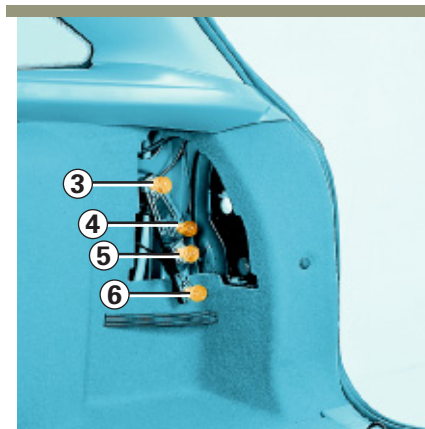


Dvierka v kufri **1** sklopte, uvoľnite z úchytov a vyberte.

Snímte vnútorné čalúnenie.



Stlačte pridržiavací **2** jazýček a odopnite držiak žiarovky.



3 Obrysové a brzdomé svetlo

Dvojvláknová žiarovka bajonetového typu: P21/5 W.

4 Smerové svetlo

Oranžová dvojvláknová žiarovka bajonetového typu: PY21W.

5 Cúvacie svetlo

Guľatá žiarovka bajonetového typu: P21W.

6 Zadné hmlové svetlo

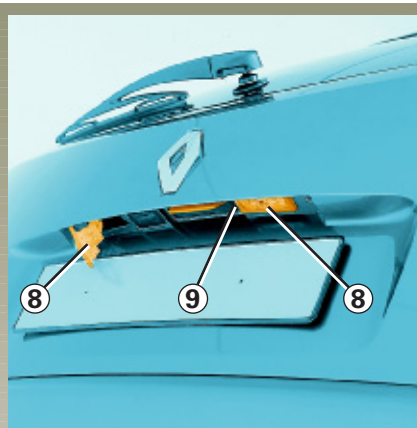
Guľatá žiarovka bajonetového typu: P21W.

KONCOVÉ (pokračovanie) A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek



Tretie brzdomé svetlo 7

Poradte sa v servise RENAULT.

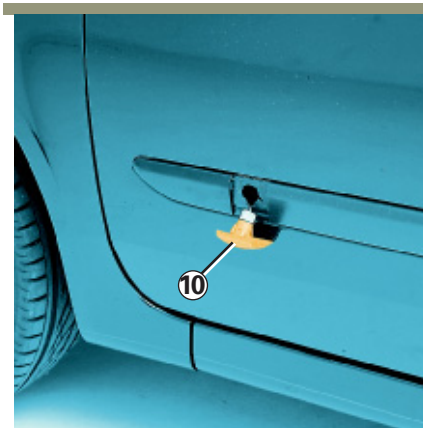


Osvetlenie evidenčného čísla vozidla 8

Stlačte jazýček 8 a vyklopte svetlo 9.

Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: navette C5W.



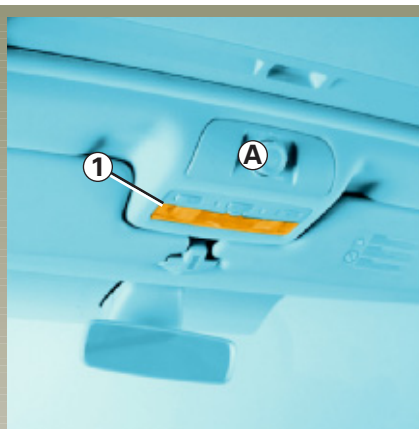
Bočné blikače 10

Vyberte svetlo 10 (pomocou plochého skrutkovača).

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

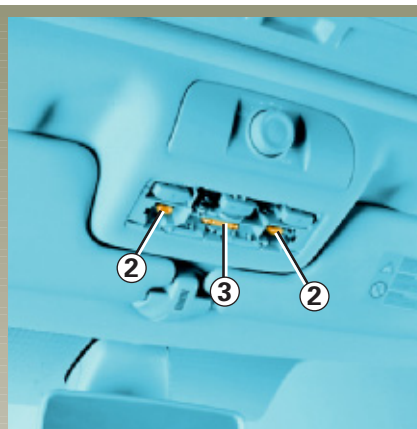
Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek



Stropné svetlo A

Vyklopte kryt **1** (pomocou plochého skrutkovača).

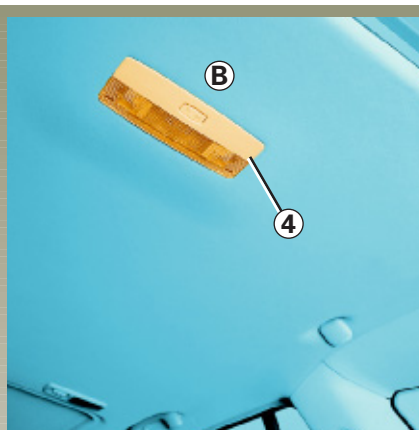


Vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky **2**: W5W.

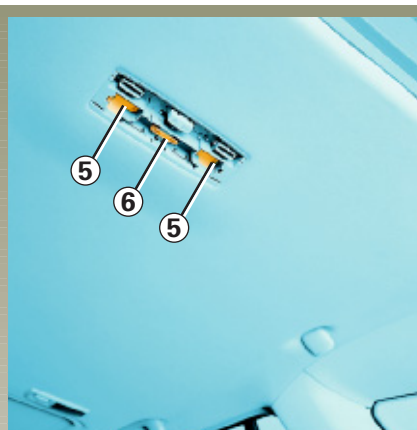
Typ žiarovky **3**: C7W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Stropné svetlo *B*

Vyklopte kryt **4** (pomocou plochého skrutkovača).



Vyberte príslušnú žiarovku.

Typ žiarovky 5: W5W.

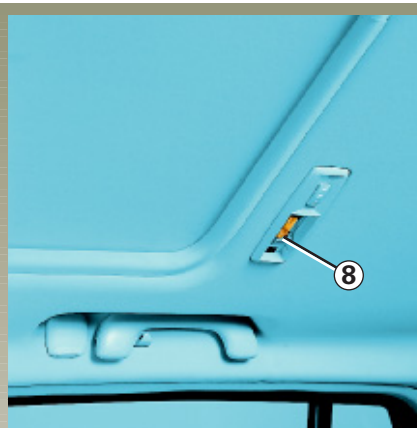
Typ žiarovky 6: C7W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Stropné svetlo C

Vyklopte kryt 7 (pomocou plochého skrutkovača.



Vyberte žiarovku.

Typ žiarovky 8: C7W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie príručnej skrinky

Stlačte jazýčky po oboch stranách svetla **9** a vyberte svetlo (pomocou plochého skrutkovača).

Svetlo odpojte.

Typ žiarovky: navette C5W.

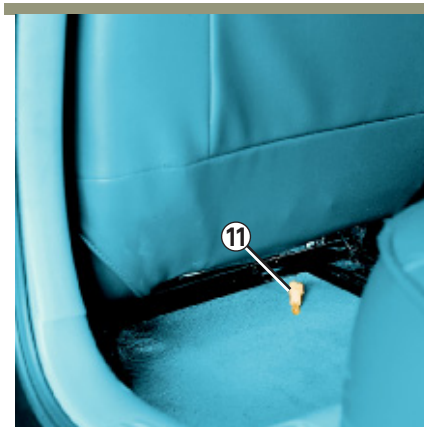


Osvetlenie dlážky vpredu

Svetlo sa nachádza za palubnou doskou a v spodnej časti.

Otočte držiak žiarovky **10** o štvrt závit a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



Osvetlenie dlážky vpredu

Svetlo sa nachádza pod prednými sedadlami.

Vyberte držiak žiarovky **11** z lôžka a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (pokračovanie)



Osvetlenie dverí

Vyberte svetlo **12** (pomocou plochého skrutkovača).

Otočte držiak žiarovky o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

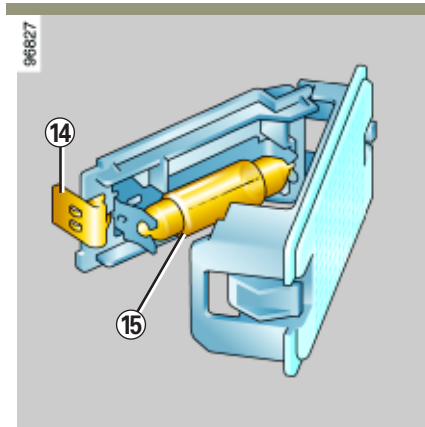
Typ žiarovky: W5W.



Osvetlenie batožinového priestoru

Stlačte jazýčky na obidvoch stranách svetla a svetlo vyberte **13** (pomocou plochého skrutkovača).

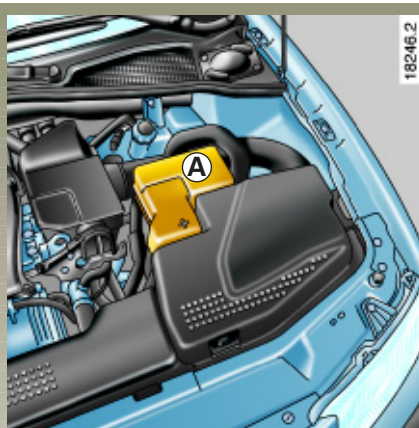
Odopnite svetlo.



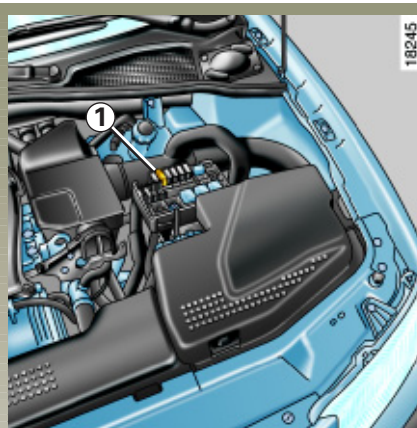
Stlačte jazýček **14** a odmontujte držiak žiarovky, aby ste sa dostali k žiarovke **15**.

Typ žiarovky: navette C5W.

POISTKY V PRIESTORE MOTORA



S poistkami v priestore motora neslobodno manipulovať.



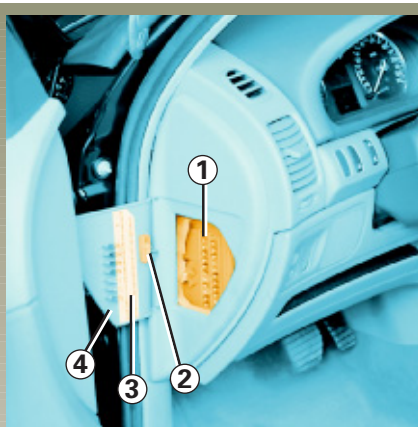
Výnimočne, ak nie je možné vypnúť motor kartou RENAULT, môžete použiť poistku **1** na núdzové vypnutie motora.

Zdvihnite kryt **A**, vyberte poistku **1** z lôžka. Chvíľu počkajte (približne 5 sekúnd) a vložte poistku naspäť.

Poznámka

Týmto zásahom sa vypne pamäť niektorých zariadení: zatváranie okien na diaľku, strešného okna, rádia atď.

To znamená, že bude potrebné ich znovu inicializovať – pozrite v príslušných častiach návodu týkajúcich sa týchto zariadení.



Poistková skrinka 1

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Otvorte kryt 4.

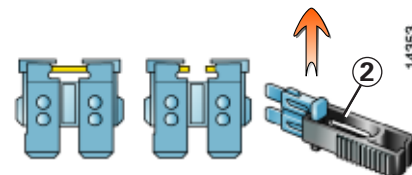
Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek 3 (pozrite náčrt na vedľajšej strane).

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Príslušnú poistku skontrolujte, ak treba **vymeňte ju za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



DOBRÁ

ZLÁ

Poistku vyberte pinzetou 2.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Poznámka

Skôr ako zavriete dvere vozidla, zatvorte kryt 4.

Dobrá rada:

V predajni RENAULT si zaobstarajte náhradnú sadu žiaroviek a poistiek.

POISTKY

Priradenie poistiek (prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod	Znak	Istený obvod
	Diaľkové svetlá		Svetelná výstražná signalizácia/smerové svetlá		Pravé stretávacie svetlo
ALIM UCH	Skrinka riadenia elektrického systému / Systém imobilizéru		Komunikačný systém/Rádio		Ľavé obrysové svetlo/ Osvetlenie
	Syntetizátor reči/ Prístrojová doska/ Nastavovanie xenónových svetlometov		Svetlomet do hmly/prístrojová doska/syntetizátor reči		Stierače
	Klimatizácia/ Asistencia pri parkovaní/ Cúvacie svetlo		Airbagy/predpínače		Zamykanie/ odomykanie dverí
	Vnúťorné osvetlenie		Protiblokovací systém kolies (ABS)		Zástrčky pre príslušenstvo v kabíne / Rádio-telefón
STOP	Brzdové svetlo/Stierače		Klaksón		Zapaľovač/ Zástrčka pre príslušenstvo v batožinovom priestore
	Ľavé stretávacie svetlo		Zadné hmlové svetlo		Ohrev zadného skla/ Zámok riadenia/Sedadlá vpredú
	Pravé obrysové svetlo	MEMO INJECT	Spätné zrkadlá s ohrevom		

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy

Zabráňte skratom a iskreniu:

- Pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora vypnite všetky elektrické spotrebiče.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením, či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte žiadne kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.



S akumulátorom manipulujte vždy opatrne. Obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať na pokožku a do očí. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou.

Do blízkosti akumulátora sa nesmie dostať otvorený plameň ani iskry, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci pod kapotou motora pamätajte, že ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Bezpodmienečne odpojte (pri vypnutí motore) káble na póloch akumulátora, **pričom začnite záporným pólom.**

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**

Len správne nabitý a dobre udržiavaný akumulátor dosiahne maximálnu životnosť a zabezpečí bezproblémové štartovanie motora vášho vozidla.

Akumulátor udržiavajte suchý a čistý.

Dávajte si často skontrolovať stav nabitia akumulátora:

- najmä vtedy, ak používate vozidlo na krátke vzdialenosti a v meste.

- Pri nízkych vonkajších teplotách sa **bežne znižuje kapacita akumulátora.** Preto v zime zapínajte iba tie spotrebiče, ktoré nevyhnutne potrebujete.
- Nezabúdajte, že stav nabitia akumulátora sa postupne znižuje vplyvom niektorých “trvalých spotrebičov”, (napr. hodiny, doplnkové príslušenstvo, a pod...

Ak je vo vozidle namontovaných viac druhov príslušenstva, dajte ho zapojiť na svorku + **za spínacou skrinkou.** V takomto prípade je vhodné napojenie na akumulátor s vyššou nominálnou kapacitou. Poradte sa v servise RENAULT.

Pri dlhšom odstavení vozidla odporúčame akumulátor odpojiť alebo pravidelne dobíjať, najmä v zimnom období. Po opätovnom uvedení vozidla do prevádzky treba zariadenia s pamäťou, ako autorádio a pod., znovu naprogramovať. Akumulátor skladujte v suchom a chladnom prostredí chránenom pred mrazom.



Niektoré akumulátory môžu mať špeciálne požiadavky z hľadiska nabíjania, poraďte sa v servise RENAULT. Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (pokračovanie)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť prúd z iného akumulátora, postupujte takto:

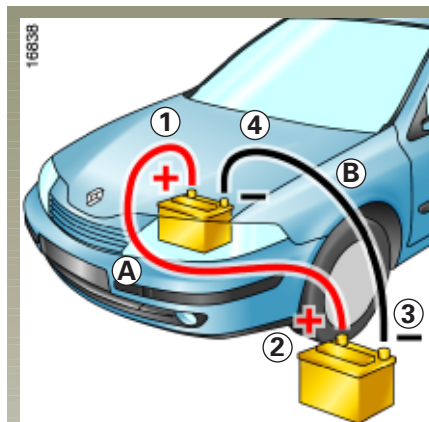
Zaobstarajte si pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), ktoré si môžete zakúpiť v predajni RENAULT. Ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v bezchybnom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (v ampérhodinách, Ah) má byť minimálne rovnaká alebo väčšia ako kapacita vybitého akumulátora.

Ak vám akumulátor zamrzol, musíte ho pred pripojením nechať rozmraziť.

Pred pripojením pomocných káblov sa presvedčte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov) a či je vybitý akumulátor správne pripojený.

Vypnite zapaľovanie vášho vozidla. Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.



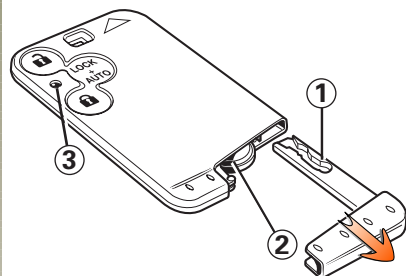
Kladný pól (+) kábla **A** najskôr pripojte na pól (+) **1** vybitého akumulátora, potom na pól (+) **2** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Potom pripojte záporný kábel (-) **B** na pól (-) **3** akumulátora, ktorý bude dodávať prúd, a jeho druhý koniec na pól (-) **4** vybitého akumulátora.

Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kábel **A** (+) nedotýka niektorej kovovej časti vozidla, z ktorého sa prúd odoberá.

Naštartujte motor obvyklým spôsobom a potom káble **A** a **B** v opačnom poradí odpojte (póly **4-3-2-1**).

KARTA RENAULT: BATÉRIA

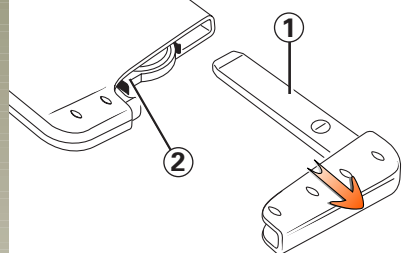


Karta RENAULT s režimom s voľnými rukami

Výmena batérie

Silno potiahnite za rezervný kľúč 1.

Vymeňte žiarovku 2, pričom dodržiavajte polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či sa po stlačení tlačidla na karte RENAULT rozsvieti kontrolka 3).



Karta RENAULT s rádiovýfrekvenčným ovládaním

Výmena batérie

Silno potiahnite za rezervný kľúč 1.

Roztiahnite jazýčky pridržiavajúce držiak batérie, aby ste mohli vybrať držiak s batériou 2.

Vymeňte držiak s batériou 2, pričom dodržiavajte polaritu vyznačenú na rezervnom kľúči (presvedčte sa, či sa po stlačení tlačidla na karte RENAULT rozsvieti kontrolka 3).

Batérie si môžete zakúpiť v predajni RENAULT.

Životnosť týchto batérií je asi dva roky.



Neodhadzujte použité batérie v prírode, odovzdajte ich organizácii zaoberajúcej sa zberom a recyklovaním batérií.

MONTÁŽ RÁDIA



Umiestnenie rádia

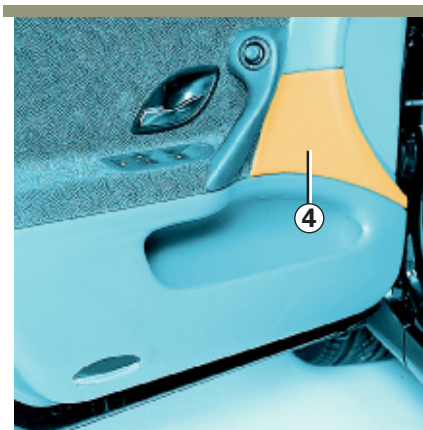
Otvorte klapku 1

Otvorte kryt 2. Prípojky pre anténu a napájanie + a -, vodiče pre pravý a ľavý reproduktor sú vzadu.



Výškové reproduktory (tweeters)

Otvorte mriežku 3 pomocou vhodného nástroja, napr. skrutkovača, aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.



Reproduktory vo dverách

Uvoľnite kryciu mriežku 4 pomocou plochého skrutkovača aby ste sa dostali ku káblom reproduktora.

- V každom prípade je veľmi dôležité presne dodržiavať pokyny uvedené v návode na montáž od výrobcu.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v predajniach RENAULT) závisia od úrovne vybavenia vozidla a od typu autorádia. Ich referencie vám poskytnú v servise RENAULT.
- Akékoľvek zásahy do elektrických obvodov vozidla môžu vykonávať iba pracovníci servisov RENAULT, pretože nesprávne zapojenie môže poškodiť elektrickú inštaláciu alebo prístroje, ktoré sú na ňu pripojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Používanie telefónov a vysilačiek.

Telefóny a vysilačky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



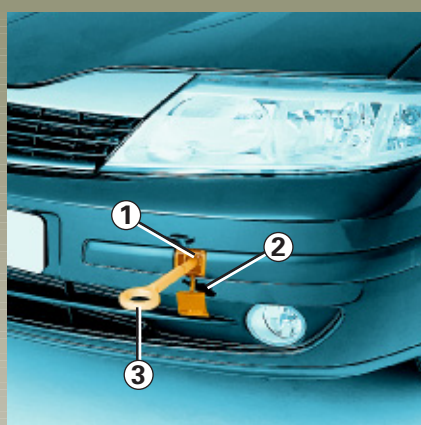
Dodatočná montáž neelektrického príslušenstva (strešné nosiče, vlečné zariadenie...)

Homologovaná výbava RENAULT je skonštruovaná na základe veľmi prísnych technických podmienok a sú pravidelne skúšané. Odporúčame vám, aby ste ich používali (najmä ak ide o výbavu týkajúcu sa bezpečnosti), pretože sú mimoriadne bezpečné a vhodné pre vaše vozidlo.

Dodatočná montáž elektrického a elektronického príslušenstva.

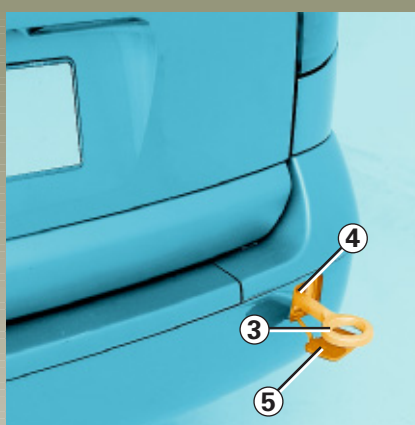
- Akékoľvek zásahy do elektrických obvodov vozidla môžu vykonávať iba pracovníci servisov RENAULT, pretože nesprávne zapojenie môže poškodiť elektrickú inštaláciu alebo prístroje, ktoré sú na ňu pripojené.
- V prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

VLEČENIE VOZIDLA: v prípade poruchy



Zasuňte štartovaciu kartu do čítača, aby bolo možné odomknúť volant a aby fungovala svetelná signalizácia (brzdové a smerové svetlá). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Okrem toho dodržiavajte predpisy platné pre odťahovanie vozidla v danej krajine. Dbajte na to, aby ste neprekročili prípustnú hmotnosť vlečeného vozidla. Poradte sa v servise RENAULT.



Používajte výlučne vlečné body vpredu 1 alebo vzadu 4 (nikdy nie hnaciu nápravu). Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.

Pristup k vlečným bodom

Odklopte kryt 2 alebo 5.

Zaskrutkujte vlečné oko 3 až nadoraz: najskôr rukou a potom pomocou kľúča uloženého v bloku náradia.

VLEČENIE VOZIDLA: v prípade poruchy (pokračovanie)

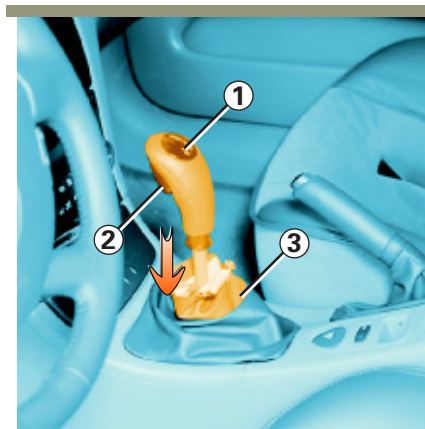


- Renault odporúča používať na vlečenie pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy povoľujú), vlečené vozidlo musí byť schopné brzdiť.
- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné vlastnosti by nemalo byť vlečené.
- V každom prípade sa vyhnite prudkej akcelerácii a brzdeniu, ktoré by mohli poškodiť vozidlo.
- V každom prípade sa odporúča pri vlečení neprekračovať rýchlosť 25 km/h.

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou: zvláštne pokyny

Pri vypnutom motore: Tlakové mazanie automatickej prevodovky nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnúť predné kolesá.

Výnimočne môžete vozidlo ťahať na všetkých štyroch kolesách s použitím vlečných bodov, do vzdialenosti maximálne 50 km.



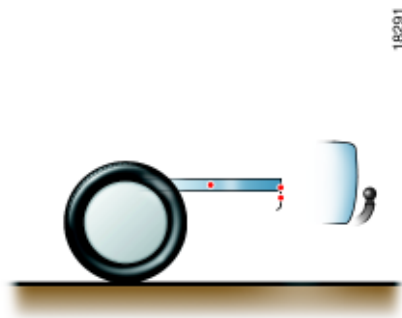
Páka voliča prevodov musí byť v polohe neutrál (N).

Ak by páka voliča 1 zostala zablokovávaná v polohe P, pri stlačení brzdového pedálu môžete páku uvoľniť ručne.

V takom prípade odopnite vrchnú časť vaku 3.

Stlačte súčasne tlačidlo nachádzajúce sa pod vakom a odistovacie tlačidlo 2 a premiestnite páku z polohy P.

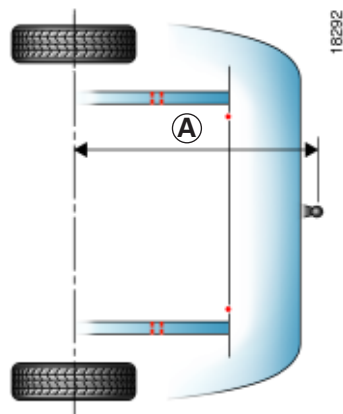
VLEČENIE VOZIDLA (jazda s prívesom)



Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti “hmotnosti”.

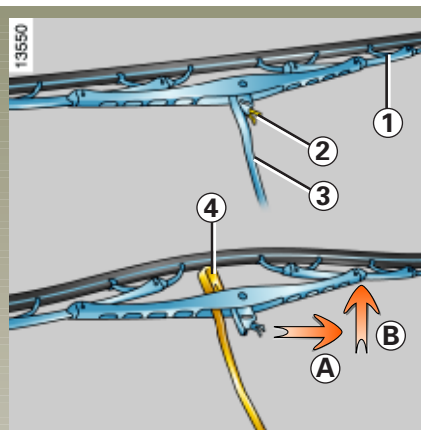
Pokiaľ ide o montáž strešných nosičov a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od auta.



A : 1 045 mm

RAMIENKA STIERAČOV



Výmena ramienok predných stieračov 1

- Nadvihnite rameno stierača 3 až na doraz oproti kapote motora (rameno sa nezdvíha úplne);
- Preklopte ramienko do vodorovnej polohy;
- Stlačte jazýček 2 a potlačte stierač smerom dolu tak, aby sa háčik 4 vysunul z ramena stierača.
- Odtlačte ramienko (pohyb A), potom ho vysuňte nahor (pohyb B).

Spätná montáž

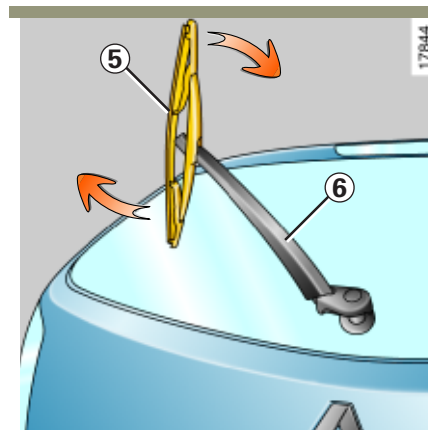
Postupujte v opačnom poradí ako pri demontáži a skontrolujte, či je ramienko dobre pripevnené.

Trysky ostrekovača čelného skla

Dajú sa nastavovať pomocou plochého skrutkovača.



- Pred spustením stieračov sa presvedčte, či im pri stieraní nič neprekáža.
- Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo spálenia motorčeka stieračov).
- Dbajte na dobrý stav gumičiek stieračov. Treba ich vymeniť hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.



Výmena zadného stierača 5

- Zdvihnute ramienko stierača 6 až na doraz;
- posúvajte ramienko s gumičkou 5, až kým sa neuvoľní zo svojej osky.

Spätná montáž

Pripnite ho do osky. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na servis RENAULT.

Používanie karty RENAULT	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Použite náhradný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti “náhradný kľúč”).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilné telefóny...).	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite náhradný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti “náhradný kľúč”).
	Slabá batéria v kľúči.	Vymeňte batériu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchlu a dočasnú pomoc v prípade poruchy. Z bezpečnostných dôvodov po takej oprave vyhľadajte čo najskôr servis RENAULT.

Zapnete štartovanie	PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.	Prerušený kábel od akumulátora alebo zoxidované koncovky a svorky akumulátora	Skontrolujte kontakty na svorkách akumulátora, zoxidované kontakty očistite a znovu pripojte.
	Vybitý akumulátor	Naštartujte pomocou iného akumulátora a pomocných káblov
	Porucha akumulátora	Vymeňte akumulátor Netlačte vozidlo, ak je volant zamknutý
Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.	Koncovky akumulátora nie sú správne dotiahnuté.	Skontrolujte kontakty koncoviek, vyčistite ich, ak sú skorodované a dotiahnite.
	Svorky akumulátora sú skorodované. Vybitý akumulátor.	Naštartujte pomocou iného akumulátora

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pokúšate sa naštartovať

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Motor ťažko štartuje vo vlhkom počasi alebo po umývaní.	Porucha zapaľovania: vlhkosť v systéme zapaľovania.	Vysušte káble sviečok a indukčnej cievky.
• Zahriaty motor zle štartuje.	Chybné spaľovanie (bubliny plynu v okruhu).	Nechajte motor vychladnúť.
	Nedostatočná kompresia.	Poradte sa v servise RENAULT.
• Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie/vypnutie motora”.
	Karta RENAULT s voľnými rukami nefunguje	Vložte kartu do čítača, aby ste naštartovali ako s kartou RENAULT na diaľkové ovládanie. (Pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie/vypnutie motora”.)
• Motor nemožno vypnúť.	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
• Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti “Štartovanie motora”).

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Extrémne množstvo bielej pary z výfuku.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou valcov.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT.
• Vibrácie	Zle nafúkané, nevyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách. Ak nesprávny tlak nie je príčinou vibrácií, dajte pneumatiky skontrolovať v servise RENAULT.
• Chladiaca kvapalina vrie vo vyrovnávacej nádržke.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou valcov, chybné vodné čerpadlo. Porucha ventilátora chladiča.	Vypnite motor. Vyhľadajte servis RENAULT. Skontrolujte príslušnú poistku, prípadne sa obráťte na servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Dym pod kapotou motora.

Skrat.

Zastavte, vypnite zapalovanie a odpojte akumulátor.

Chybná hadica chladiacej kvapaliny.

Obráťte sa na servis RENAULT.

- Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti
 - v zákrute, alebo pri brzdení
 - pri voľnobehu
 - zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť.

Málo oleja v motore.
Nízky tlak oleja.
Nedostatočný tlak oleja.

Doplňte olej.
Vyhľadajte najbližší servis RENAULT.
Zastavte, vyhľadajte servis RENAULT.

- Nedostatočný výkon motora.

Zanesený filter vzduchu.

Vymeňte vložku filtra.

Porucha dodávky paliva.

Skontrolujte stav paliva.

Chybné sviečky, zlé nastavenie.

Obráťte sa na servis RENAULT.

- Voľnobeh je nepravdivý alebo motor zhasína.

Nedostatočná kompresia (sviečky, zapalovanie, nasávanie falošného vzduchu).

Obráťte sa na servis RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Pri jazde

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

- Riadenie ide ťažko.

Pretrhnutý klinový remeň.

Dajte vymeniť remeň.

V čerpadle chýba olej.

Doplňte olej (pozrite v časti o údržbe).
Ak problém pretrváva, navštívte servis
RENAULT.

- Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ručička ukazovateľa zasahuje do červenej oblasti).

Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň.
Porucha ventilátora chladiča.

Zastavte vozidlo, vypnite motor a vyhľadajte servis RENAULT.

Strata chladiacej kvapaliny.

Skontrolujte stav prípojek hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímok. Skontrolujte vyrovnávaciu nádržku: musí v nej byť kvapalina. Ak nie je, doplňte chladiacu kvapalinu (**po vychladnutí**). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné. Čím skôr navštívte servis RENAULT.



Chladič: Ak dôjde k podstatnému úbytku chladiacej kvapaliny, nikdy nedolievajte do chladiaceho systému studenú vodu, kým je motor horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V žiadnom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

ČO ROBIŤ?

• Nefungujú stierače.		Gumičky stieračov sú prilepené na skle.	Uvoľnite gumičky stieračov, až potom zapnete stierače.
		Chybná poistka (cyklovač, zastavenie v medzipolohe).	Vymeňte poistku
		Porucha motorčeka stieračov.	Navštívte servis RENAULT.
• Zrýchlené blikanie blikáčov.		- Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
• Blikače nefungujú.	Na jednej strane:	- Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
		- Odpojený prívodný káblik alebo zle zapojený konektor.	Káblik pripojte.
		- Zlý kontakt na kostru.	Nájdite kostrový kábel zapojený na kovovú časť, oškriabte koniec kábla a starostlivo ho pripojte ho naspäť.
	Na oboch stranách:	- Prehorená poistka.	Poistku vymeňte.
		- Porucha elektroniky blikáčov.	Bude potrebná výmena v servise RENAULT.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (pokračovanie)

Elektrické prístroje

PRÍČINY

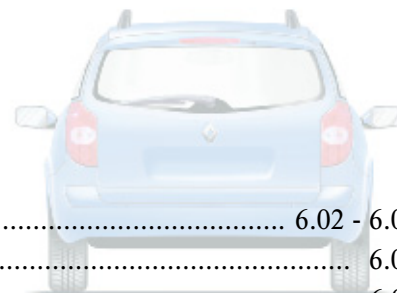
ČO ROBIŤ?

• Svetlomety nesvietia.	Jeden:	- Vypálená žiarovka.	Žiarovku vymeňte.
		- Uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor.	Skontrolujte a znovu pripojte kábel alebo konektor.
		- Zlý kontakt na kostru.	Pozrite vyššie opísaný postup.
	Obidva:	- Ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte poistku, prípadne ju vymeňte.
• Stopy po kondenzácii vo vnútri svetiel.		Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť skondenzovanej vody vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Po zapnutí svetiel voda rýchlo zmizne.	

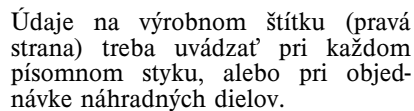
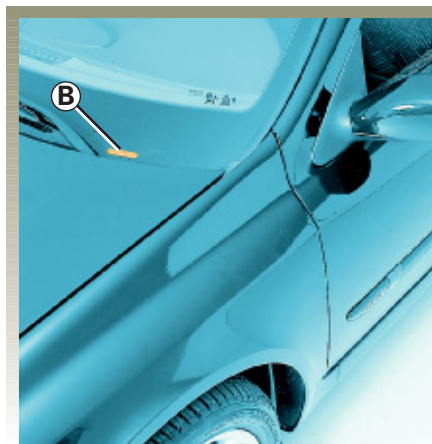
Kapitola 6: Technické údaje



18211

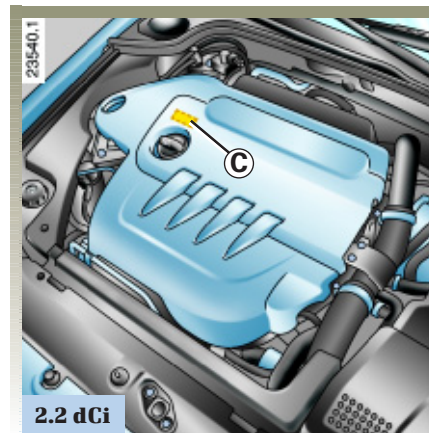
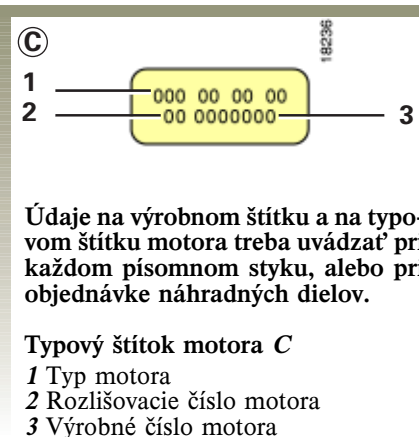
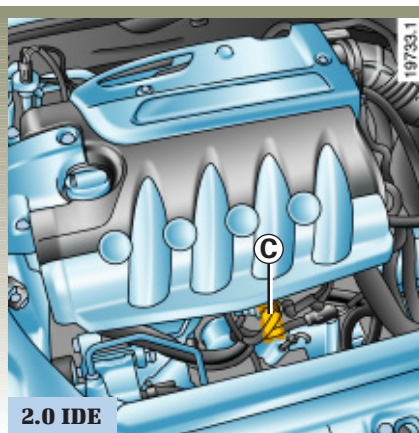
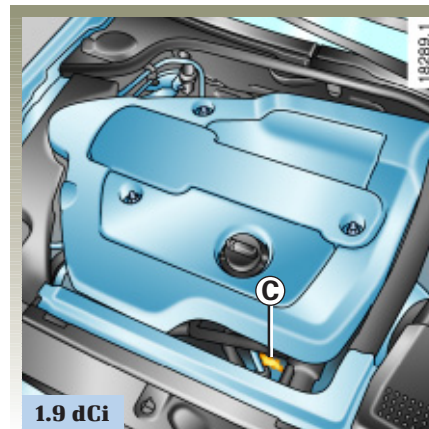
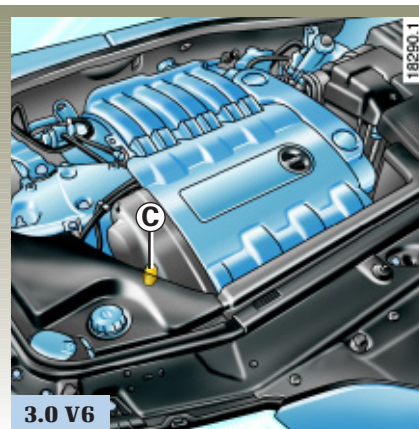
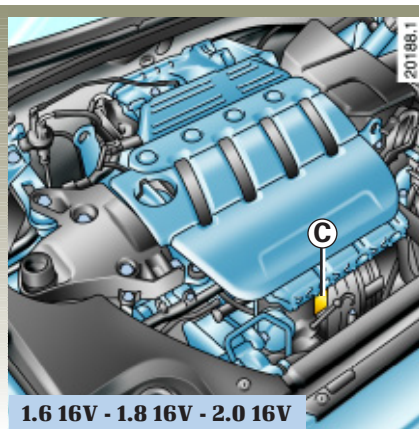


Identifikačné štítky	6.02 - 6.03
Rozmery	6.04
Parametre motorov	6.05
Hmotnosť prívesu	6.06 ➡ 6.11
Hmotnosti	6.06 ➡ 6.11
Náhradné diely	6.12

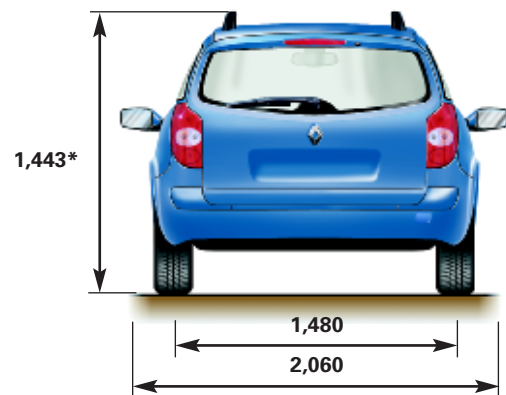
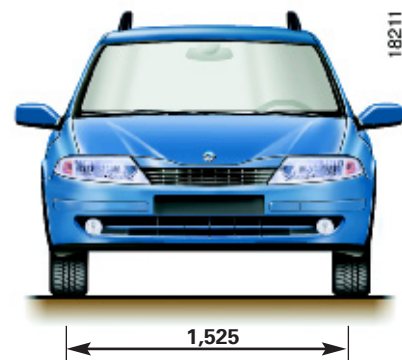
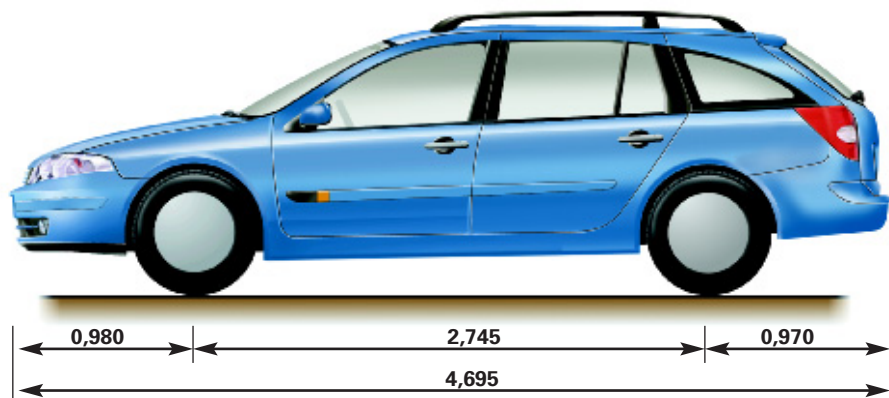


13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY



ROZMERY (v metroch)



* Prázdné vozidlo

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.6 16V	1.8 16V	2.0 16V	2.0 T	2.0 IDE	3.0 V6	1.9 dCi	2.2 dCi
Typ motora (na štítku motora)	K4M	F4P	F4R	F4R turbo	F5R	L7X	F9Q turbo	G9T turbo
Zdvihový objem (cm³)	1 598	1 783	1 998			2 946	1 870	2 188
Typ paliva	Bezolovnatý benzín						Nafta	
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora, ak tam nie je, obráťte sa na servis RENAULT. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.						-	

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľnej výbavy. Počas roka sa môže meniť - poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s benzínovým motorom	1.6 16V		1.8 16V		2.0 16V	
Typ vozidla (na výrobnom štítku)	KG0A - KG0L - KG0U		KG0B - KG0C - KG0J KG0M - KG04 - KG06 KG0V		KG0W - KG0K	
	GPL		Automatická prevodovka		Automatická prevodovka	
Pohotovostná hmotnosť Spolu	1 305	1 365	1 315	1 350	1 315	1 350
bez vodiča						
Predná náprava	775	770	790	825	790	825
Zadná náprava	530	595	525	525	525	525
Maximálne povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava Zadná náprava		1 070 1 070			
Najvyššia povolená celková hmotnosť	1 870	1 925	1 900	1 935	1 900	1 935
Max. hmotnosť - nebrzdený príves	650					
Max. hmotnosť - brzdený príves (1)						
vodič sám	1 300					
ostatné prípady	950					
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= Max. povolená celková hmotnosť + príves)	2 850	2 900	2 850	2 900	2 850	2 900
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia	75					
Max. prípustné zaťaženie strechy	80 (vrátane strešného nosiča)					

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(1) Hmotnosť prívesu (Vlečenie prívesu, lode a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V žiadnom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (Maximálna povolená celková hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- Účinnosť motora, ako aj jazdné vlastnosti pri stúpaní a klesaní sa so zvyšujúcou nadmorskou výškou znižujú. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľnej výbavy. Počas roka sa môže meniť - poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s benzínovým motorom		2.0 T		2.0 IDE	3.0 V6
Typ vozidla (na výrobnom štítku)		KG0S - KG03 KG1L - KG1M		KG0N	KG0D
			Automatická prevodovka		Automatická prevodovka
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu	1 355	1 390	1 335	1 470
	Predná náprava	830	865	805	950
	Zadná náprava	525	525	530	535
Maximálne povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 070			1 150
	Zadná náprava	1 070			1 070
Najvyššia povolená celková hmotnosť		1 940	1 975	1 920	2 020
Max. hmotnosť - nebrzdený príves		650			
Max. hmotnosť - brzdený príves (1)	vodič sám	1 300			1 500
	ostatné prípady	950	950	900	1 150
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= Max. povolená celková hmotnosť + príves)		2 900	2 950	2 850	3 200
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75			
Max. prípustné zaťaženie strechy		80 (vrátane strešného nosiča)			

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(1) Hmotnosť prívesu (Vlečenie prívesu, lode a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V žiadnom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (Maximálna povolená celková hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- Účinnosť motora, ako aj jazdné vlastnosti pri stúpaní a klesaní sa so zvyšujúcou nadmorskou výškou znižujú. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

HMOTNOSTI (v kg)

Základné vozidlo, bez voliteľnej výbavy. Počas roka sa môže meniť - poraďte sa v servise RENAULT.

Verzie s naftovým motorom		1.9 dCi			2.2 dCi	
Typ vozidla (na výrobnom štítku)		KG0G - KG0R KG07 - KG08 KG1P	KG0E	KG1E Automatická prevodovka	KG0F - KG09	Automatická prevodovka
Pohotovostná hmotnosť bez vodiča	Spolu	1 385	1 350	1 380	1 525	1 555
	Predná náprava	860	820	850	970	1 000
	Zadná náprava	525	530	530	555	555
Maximálne povolená hmotnosť na nápravu	Predná náprava	1 070			1 190	
	Zadná náprava	1 070			1 070	
Najvyššia povolená celková hmotnosť		1 970	1 915	1 965	2 075	2 105
Max. hmotnosť - nebrzdený príves		650				
Max. hmotnosť - brzdený príves (1)		1 500				
vodič sám						
ostatné prípady		1 100	1 150	1 100	1 100	1 100
Celková povolená hmotnosť jazdnej súpravy (= Max. povolená celková hmotnosť + príves)		3 100	3 100	3 100	3 200	3 250
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia		75				
Max. prípustné zaťaženie strechy		80 (vrátane strešného nosiča)				

HMOTNOSTI (pokračovanie)

(1) Hmotnosť prívesu (Vlečenie prívesu, lode a pod.)

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na servis RENAULT. **V žiadnom prípade nesmiete prekročiť maximálnu hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves).**
- Ak už používate vozidlo pri plnom zaťažení (Maximálna povolená celková hmotnosť), musíte obmedziť rýchlosť na max. 100 km/h a zvýšiť tlak vzduchu v pneumatikách o 0,2 baru.
- Účinnosť motora, ako aj jazdné vlastnosti pri stúpaní a klesaní sa so zvyšujúcou nadmorskou výškou znižujú. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely RENAULT sú vyvinuté na základe veľmi prísnych požiadaviek a sú pravidelne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov RENAULT vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v servisoch RENAULT pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

ABECEDNÝ REGISTER

A ABS	2.23 - 2.24
airbag	1.27 → 1.33
vypnutie airbagu pre spolujazdca	1.40 - 1.41
akumulátor	4.13 - 5.24 → 5.26
asistencia pri parkovaní	2.32
automatická prevodovka (používanie)	2.33 → 2.35
autorádio (príprava na montáž)	5.28 - 5.29

B batožinový priestor	3.43 → 3.37
bezpečnosť detí	1.04 - 1.11 - 1.30 - 1.34 → 1.45 - 3.21 - 3.22 - 3.26
bezpečnostné pásy	1.23 → 1.26
blikače	1.82 - 5.10 - 5.12 - 5.14
bočné blikače	5.15
bodové svetlo	3.28 - 3.29
brzdzenie v kritickej situácii	2.25
brzdová kvapalina	4.11

Č čas	1.78
čelné sklo	3.24
čerpadlo posilňovača riadenia	4.10

D defekt	5.02 → 5.05
deliaca sieťka	3.42 - 3.43
deti	1.04 - 1.11 - 1.30 - 1.34 → 1.45 - 3.22 - 3.23 - 3.26
dvere/dvere batožinového priestoru	1.10 → 1.15 - 3.37
dynamická kontrola jazdy: ESP	2.19 - 2.20

F filter: oleja	4.08
vzduchu, prachových častíc	4.12

H hmlové svetlo (svetlomety)	1.85 - 5.13
hmotnosť prívěsu	6.06 → 6.11
hmotnosti	6.06 → 6.11
hodiny	1.78

CH chladiaca kvapalina	4.09
------------------------------	------

I identifikácia vozidla	6.02 - 6.03
identifikačné štítky	6.02 - 6.03

J jazda	2.02 → 2.35
---------------	-------------

K kapota motora	4.02 - 4.03
karta RENAULT: batérie	5.27
používanie	1.02 → 1.09
katalyzátor	2.05
klaksón	1.10 - 1.83
klimatizácia	3.04 → 3.19
kľúč na ozdobné kryty kolies	5.03
kľuka	5.03
kolesá (bezpečnosť)	5.06 → 5.08
kontrolky	1.50 → 1.75
kontrolné prístroje	1.50 → 1.75
kotviace oká	3.40
kozmetické zrkadielka	3.25
kryt batožinového priestoru	3.38
kúrenie	3.04 → 3.19

L lak: referencia	6.02
údržba	4.14 - 4.15

M matrica	1.66 → 1.71
mierka oleja v motore	4.05 → 4.07
montáž rádia	5.28 - 5.29
motor (parametre)	6.05

N nádrž: brzdovej kvapaliny	4.11
chladiacej kvapaliny	4.09
ostrekovača skiel	4.12
paliva (objem)	1.90
náhradné diely	6.12

ABECEDNÝ REGISTER

N nastavenie: polohy pri riadení	1.23
predných sedadiel s elektrickým ovládaním	1.21 - 1.22
predných sedadiel s manuálnym ovládaním	1.19
svetlometov	1.86
teploty	3.11 → 3.18

O objem: oleja v motore	4.08
palivovej nádrže	1.90 - 1.91
obmedzovač rýchlosti	2.26 → 2.28
odhmlievanie: čelného skla	3.07 - 3.15
zadného skla	3.07 - 3.14
odkladacie priestory	3.30 → 3.34 - 3.39
ochrana životného prostredia (rady)	2.06 - 2.07
olej v motore	4.08
opierky hlavy	1.18 - 1.19
ostrekovače okien	1.87 - 1.89 - 4.12
osvetlenie: prístrojovej dosky	1.83
vnútorné	3.28 - 3.29
vonkajšie	1.83 → 1.86
otváracia strecha	3.26 - 3.27
otváranie okien	3.20 → 3.24
ovládače	1.46 → 1.49
ozdobné kryty kolies	5.04

P páka voliča prevodov automatickej prevodovky	2.33 → 2.35
palivo: čerpanie	1.90 - 1.91
kvalita	1.90 - 1.91
rady na úsporu	2.06 → 2.07
palubná doska	1.46 → 1.49
palubný počítač	1.72 → 1.75
parametre motorov	6.05
pneumatiky	0.04 - 0.05 - 2.13 → 2.18 - 5.06 → 5.08
podpora brzdzenia v kriticknej situácii	2.25
poistky	5.21 → 5.23
popolníky	3.35

P poruchy činnosti prevádzky	5.34 → 5.40
posilňovač riadenia	2.08 - 4.10
s variabilným účinkom	2.08
praktické rady	2.09 → 2.11
predpínače bezpečnostných pásov vpredu	1.27 - 1.31
preprava predmetov: deliaca sieťka	3.42 - 3.43
v batožinovom priestore	3.41
prevádzkové poruchy	5.34 → 5.41
pripútanie detí	1.34 → 1.45
príslušenstvo	5.29
prístrojová doska	1.50 → 1.75

R ramienko stierača	5.33
regulátor - obmedzovač rýchlosti	2.26 → 2.31
regulátor rýchlosti	2.29 → 2.31
reproduktory (umiestnenie)	5.28 - 5.29
rezervné koleso	5.02
rezervný kľúč	1.03 - 1.05
radiaci panel	1.46 → 1.49
rozmery	6.04
ručná brzda	2.08
rýchlostná páka	2.07

S sedadlá: vpredu (nastavovanie)	1.18 → 1.22
vzadu (funkčnosť)	3.36
sedadlo vodiča s pamäťou	1.22
slnečné clony	3.25
spätné zrkadlá	1.76 - 1.77
spiatka (zaraďovanie)	2.07
spínacia skrinka	2.03 - 2.04
stav: kvapalín	4.05 → 4.13
paliva	1.50 → 1.75
stierače	1.87 → 1.89
ramienka	5.33
stropné svetlá	3.28 - 3.29 - 5.16 → 5.20
stručný prehľad	0.02
svetelná signalizácia	1.83 → 1.86

ABECEDNÝ REGISTER

S svetlá: brzdové	5.14 - 5.15
cúvacie	5.14
diaľkové	1.84 - 5.10 - 5.11
evidenčného čísla vozidla	5.15
hmlové	1.85 - 5.13 - 5.14
nastavovanie	1.86
obrysové	1.83 - 5.10 → 5.14
smerové	1.82 - 5.10 - 5.12 - 5.14 - 5.15
stretávacie	1.83 - 5.10 - 5.11
výstražné	1.82
svetlomety: nastavovanie	1.86
predné	5.09 → 5.13
prídavné	5.13
syntetizátor reči	1.76 - 1.77
systém: blokovania štartovania	1.16 - 1.17
elektronického blokovania štartovania	1.16 - 1.17
kontroly tlaku vzduchu v	
pneumatikách	2.13 → 2.18
pripútavania detí	1.34 → 1.45
proti blokovaniu kolies	2.23 - 2.24
proti prešmykovaniu	2.21 - 2.22
pripútania detí	1.34 → 1.45

Š štartovanie motora	2.03 - 2.04
----------------------------	-------------

T technické parametre	6.02 → 6.12
tlačidlo štartovania/vypnutia motora	2.03 - 2.04
tlak vzduchu v	
pneumatikách	0.04 - 0.05 - 2.13 → 2.18 - 5.07

U údržba: karosérie	4.14 - 4.15
mechanická	4.04 → 4.13
vnútorných povrchov	4.16

U ukazovatele: na prístrojovej doske	1.50 → 1.75
smeru	1.82
umývanie	4.14 - 4.15
úspora paliva	2.09 → 2.11

V vetracie otvory	3.02 - 3.03
vetranie	3.02 - 3.03 - 3.06 - 3.17
vlečenie: pri poruche	5.30 - 5.31
prívesu	5.32 - 6.06 → 6.11
vlečné oko	5.30 - 5.31
volant (nastavovanie)	1.79
vonkajšia teplota	1.78
vyhrievanie sedadiel	1.20
výmena: kolesa	5.05
oleja v motore	4.08
žiaroviek	5.09 → 5.20
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.40 - 1.41
výstražný signál	1.82

Z zábeh	2.02
zadné: otváracie sklo	3.38
sedadlo	3.36
sklo (odhmlievanie)	3.07 - 3.14
zamykanie dverí	1.02 → 1.15
zapaľovač cigariet	3.35
zaraďovanie rýchlostí	2.07
zástrčka príslušenstva	3.32 - 3.33 - 3.40
zátka palivovej nádrže	1.90 - 1.91
zdvihač	5.03
zdvíhanie vozidla (výmena kolesa)	5.05
zvukové a svetelné výstražné znamenie	1.82
zvukový signál nadmernej rýchlosti	1.51 - 1.63

Ž žiarovky	5.09 → 5.20
výmena	5.09 → 5.20
životné prostredie	2.12



TVORCA AUTOMOBILOV